



Tractor

Manual de utilización
TM3185F3

Advertencia

Lea y comprenda el presente manual en su totalidad antes de utilizar esta máquina o de proceder a su mantenimiento y control. Conserve este manual con cuidado con el fin de poder consultarlo para la utilización, el mantenimiento o el control de esta máquina.

MENSAJE PARA NUESTROS CLIENTES

Le damos las gracias por haber comprado un tractor ISEKI.

Este manual de utilización proporciona la información necesaria para utilizar y mantener de manera segura y correcta su tractor.

Este manual contiene principalmente los dos tipos de información siguientes:

| | |
|-----------------------------|--|
| Instrucciones de seguridad: | Puntos esenciales que deben tenerse en cuenta durante la utilización del tractor. |
| Instrucciones técnicas: | Puntos necesarios para el funcionamiento, el ajuste y el mantenimiento apropiados del tractor. |

Antes de usar la máquina por primera vez, debe leerse atentamente este manual de utilización en su totalidad para familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y efectuar su trabajo correctamente y de manera segura. Este manual de utilización debe considerarse como una parte integrante de la máquina. Guárdelo en un lugar que resulte práctico para poder consultarlo cuando sea necesario. Se recomienda releerlo de vez en cuando para refrescar sus conocimientos relativos al funcionamiento de la máquina.

Su agente ha efectuado las operaciones de mantenimiento previstas antes de la entrega de su nueva máquina.

Su agente revisará con usted las instrucciones de utilización y mantenimiento incluidas en este manual y le presentará asimismo las diferentes aplicaciones específicas de esta máquina. No dude en llamarle cuando tenga alguna pregunta o cuando necesite un equipo para su máquina.



Los apartados de este manual y los adhesivos de la máquina tienen como objetivo llamar su atención sobre aquellas maniobras que pueden provocar accidentes. Siempre debe tener presentes las consignas de seguridad y aplicarlas.

Cuando utilice la máquina, asegúrese de usar los equipos de protección individual correspondientes.



En algunas ilustraciones de este manual de utilización, las tapas y protecciones pueden haber sido retiradas para facilitar la explicación. Nunca se debe usar el tractor sin dichas tapas y protecciones. Si se debe retirar una protección para efectuar una reparación, debe montarse de nuevo antes de usar el tractor.



Si utiliza un remolque, deberá emplear un modelo que se adapte a su tractor. El uso de un remolque inadecuado puede provocar graves accidentes. No intente remolcar una carga que exceda la capacidad del tractor.

Siga estrictamente las instrucciones incluidas en el manual de utilización de la máquina o del remolque montado o enganchado a la misma y no realice maniobras con el conjunto tractor-máquina o tractor-remolque hasta que no haya seguido todas las instrucciones.

Toda la información, las ilustraciones y las características incluidas en este manual se basan en los últimos datos disponibles en el momento de la publicación. Nos reservamos el derecho de modificar dicha publicación en cualquier momento sin previo aviso.

TM3185F3

ÍNDICE

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| MENSAJE PARA NUESTROS CLIENTES | 1 | ARRANQUE | 31 |
| ÍNDICE | 3 | Control previo al arranque | 31 |
| SEGURIDAD | 5 | Arranque normal..... | 32 |
| USO PREVISTO DE LA MÁQUINA..... | 5 | Arranque del motor en caliente | 33 |
| CONSIGNAS DE SEGURIDAD PERSONAL | 5 | Arranque en días fríos | 33 |
| CONVIERTA SU TRACTOR EN UN VEHÍCULO | | Tiempo de subida de la temperatura..... | 33 |
| SEGURO..... | 6 | Elementos que se deben controlar..... | 34 |
| Cómo preservar la seguridad..... | 6 | Utilización del circuito de arranque..... | 34 |
| CONSIGNAS DE SEGURIDAD..... | 7 | MANDOS DE RÉGIMEN DEL MOTOR | 35 |
| Cómo usar la máquina de manera segura..... | 7 | SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE AVANCE | 35 |
| Utilización de la máquina por un tercero..... | 7 | PARADA DEL TRACTOR | 37 |
| Antes de su utilización | 8 | UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO | |
| Arranque del motor y utilización del tractor..... | 9 | DEL DIFERENCIAL | 38 |
| Durante el transporte | 9 | TRACCIÓN INTEGRAL | 38 |
| Carga y descarga de la máquina | | TOMA DE FUERZA (TDF) | 39 |
| de un camión..... | 11 | Eje de la TDF trasera..... | 39 |
| Durante su utilización | 12 | Mandos de la TDF | 40 |
| Control y mantenimiento | 13 | ENGANCHE DE TRES PUNTOS..... | 41 |
| Almacenamiento..... | 14 | Mandos de elevación..... | 41 |
| Desmontaje y eliminación | 14 | Brazo trasero..... | 42 |
| MANTENIMIENTO DEL CIRCUITO ELÉCTRICO... 15 | | Fijación de los equipos | 43 |
| Mantenimiento del cableado eléctrico | 15 | Utilización del control de posición | 43 |
| Manipulación de la batería | 15 | Desmontaje de los equipos..... | 44 |
| Manipulación de los cables de arranque | 16 | CIRCUITO HIDRÁULICO AUXILIAR EXTERNO | |
| ETIQUETAS DE SEGURIDAD..... 17 | | (OPCIONAL) | 45 |
| Mantenimiento de las etiquetas de seguridad..... | 19 | ENGANCHE TRASERO | 46 |
| Ubicación de las etiquetas de seguridad | 20 | ARCO DE SEGURIDAD | |
| INTRODUCCIÓN..... 21 | | (ROPS, SOLO TIPO R) | 47 |
| IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR | 22 | Cómo abatir el arco de seguridad | 47 |
| PLACA REGLAMENTARIA..... | 22 | AJUSTE DEL ASIENTO Y DE LA SUSPENSIÓN ... | |
| NÚMERO DE MODELO/SERIE | 22 | 48 TOMA DE 7 PATILLAS | 49 |
| DESIGNACIÓN DEL TIPO DE MODELO | 23 | LUZ GIRATORIA | 49 |
| COMPONENTES PRINCIPALES | 24 | OPERACIÓN DE REMOLQUE | 49 |
| UTILIZACIÓN..... 25 | | PUNTO DE FIJACIÓN DEL CARGADOR FRONTAL | |
| CUADRO DE INSTRUMENTACIÓN | 26 | | 49 |
| Contactor de llave..... | 26 | PUNTO DE FIJACIÓN DE LOS MARCOS DE | |
| Fila de testigos | 27 | PROTECCIÓN CONTRA LA CAÍDA DE | |
| Cuentarrevoluciones y contador horario..... | 28 | OBJETOS (FOPS) Y DE LOS MARCOS DE | |
| Indicador del líquido refrigerante | 28 | PROTECCIÓN DEL OPERADOR (OPS) | 50 |
| Indicador del nivel de combustible | 28 | ELEVACIÓN CON EL GATO | 50 |
| Contactores..... | 29 | LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO.... 51 | |
| PEDAL DE EMBRAGUE..... 30 | | ESPECIFICACIONES Y FUNCIONES | 51 |
| FRENO | 30 | Aceite del motor | 51 |
| Pedales de freno | 30 | Líquido de refrigeración del motor..... | 51 |
| Palanca del freno de estacionamiento..... | 30 | Depósito de combustible..... | 51 |
| PERIODO DE RODAJE | 31 | Cárter de transmisión y del diferencial (con | |
| | | sistema hidráulico)..... | 51 |
| | | Eje delantero | 51 |
| | | Alemites | 51 |
| | | PUNTOS DE LUBRICACIÓN/ / LLENADO..... 52 | |
| | | CUADRO DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO | 53 |
| | | ACCESO A LOS PUNTOS DE MANTENIMIENTO. 55 | |
| | | Apertura/cierre del capó | 55 |

TM3185F3

| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| DETALLES DE LUBRICACIÓN..... | 56 | CAPACIDAD DE CARGA DE EJES Y RUEDAS | 87 |
| Alemites | 56 | PESO DELANTERO | 87 |
| Aceite del motor y filtro..... | 56 | DECLARACIÓN RELATIVA AL NIVEL SONORO... 87 | |
| Aceite y filtros de transmisión..... | 57 | DECLARACIÓN RELATIVA A LAS VIBRACIONES | |
| Aceite del eje delantero..... | 58 | (Reglamento de la UE núm. 1322/2014)..... | 88 |
| CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN..... | 59 | COMPONENTES OPCIONALES | 88 |
| Comprobación/llenado del depósito del líquido de | | | |
| refrigeración | 59 | | |
| Utilización de anticongelante..... | 60 | | |
| Proceso de limpieza del radiador | 60 | | |
| Correa del ventilador..... | 61 | | |
| FILTRO DE AIRE DEL MOTOR | 62 | | |
| Limpieza/sustitución del elemento filtrante del | | | |
| filtro de aire..... | 62 | | |
| CIRCUITO DE COMBUSTIBLE..... | 63 | | |
| Filtro de combustible..... | 63 | | |
| Procedimiento de purga de aire | 63 | | |
| Tapón de llenado del depósito de | | | |
| combustible | 64 | | |
| Palanca de aceleración..... | 64 | | |
| CIRCUITO ELÉCTRICO | 65 | | |
| Batería | 65 | | |
| Contactores de arranque | 67 | | |
| Cableado/ubicación de los fusibles | 67 | | |
| AJUSTE DE LA HOLGURA DEL EMBRAGUE | 69 | | |
| AJUSTE DE LA HOLGURA DE LOS FRENOS..... | 70 | | |
| RUEDAS Y NEUMÁTICOS | 71 | | |
| Presión de los neumáticos | 71 | | |
| Apriete de los pernos de las ruedas | 71 | | |
| Distancia entre ejes delantera | 72 | | |
| Distancia entre ejes trasera..... | 72 | | |
| Juego axial de la dirección..... | 73 | | |
| Alineación de las ruedas delanteras..... | 73 | | |
| Varilla..... | 73 | | |
| TAPÓN DEL CÁRTER DEL EMBRAGUE..... | 74 | | |
| CUADRO DE LOS PARES DE APRIETE | 74 | | |
| ALMACENAMIENTO | 75 | | |
| LIMPIEZA DE LA MÁQUINA..... | 76 | | |
| LISTA DE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS | | | |
| CONSUMIBLES..... | 77 | | |
| REPARACIÓN DE AVERÍAS..... | 79 | | |
| MOTOR..... | 79 | | |
| EMBRAGUE | 81 | | |
| FRENO..... | 81 | | |
| CIRCUITO HIDRÁULICO..... | 81 | | |
| CIRCUITO DE DIRECCIÓN | 82 | | |
| CIRCUITO ELÉCTRICO | 82 | | |
| CARACTERÍSTICAS..... | 83 | | |
| MOTOR..... | 83 | | |
| TRANSMISIÓN..... | 83 | | |
| TOMA DE FUERZA (TDF) | 83 | | |
| CIRCUITO HIDRÁULICO | 84 | | |
| CIRCUITO ELÉCTRICO | 84 | | |
| FUNCIONES | 84 | | |
| ANCHO DE VÍA..... | 84 | | |
| CARGA MÁXIMA POR EJE | 84 | | |
| DIMENSIONES GENERALES | 85 | | |
| LÍMITES DE LAS DIMENSIONES DE LOS | | | |
| EQUIPOS..... | 86 | | |
| | | ÍNDICE | 89 |
| | | ESQUEMA DE CABLEADO | 93 |

SEGURIDAD

USO PREVISTO DE LA MÁQUINA

Esta máquina ha sido diseñada únicamente para ser utilizada en el ámbito de las aplicaciones agrícolas, el mantenimiento de parques y terrenos, así como para el mantenimiento invernal. Cualquier otro uso se considera contrario al uso previsto para la máquina. El respeto y la aplicación estricta de las condiciones de uso, mantenimiento y reparación, de acuerdo con lo especificado por el fabricante, son igualmente esenciales para el uso previsto. Esta máquina debe ser utilizada, mantenida y reparada exclusivamente por personas que conozcan sus características específicas y los procedimientos de seguridad correspondientes. La normativa en materia de prevención de accidentes, así como el resto de reglamentación generalmente aceptada relativa a la seguridad y la medicina del trabajo, junto con toda la reglamentación vial, deben respetarse en todo momento. Toda modificación arbitraria que se realice en la máquina puede eximir al fabricante de toda responsabilidad por daños o lesiones que pudieran derivarse de la misma.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD PERSONAL

Cuando las palabras y símbolos que figuran a continuación son utilizadas en el manual de utilización y sobre los adhesivos, es OBLIGATORIO recordar las consignas relacionadas con ellos, ya que se refieren a su seguridad personal.



PELIGRO: Este símbolo acompañado de la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa e inminente que puede provocar la **MUERTE O LESIONES MUY GRAVES**.



ADVERTENCIA: Este símbolo acompañado de la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación potencialmente peligrosa, que, si no es evitada, puede causar la **MUERTE O LESIONES MUY GRAVES**.



ATENCIÓN: Este símbolo acompañado de la palabra **ATENCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa, que, si no es evitada, puede causar **LESIONES LEVES**.

IMPORTANTE: La palabra **IMPORTANTE** se utiliza para identificar instrucciones o procedimientos especiales que, si no son estrictamente respetados, pueden dañar la máquina, provocar su destrucción, alterar su funcionamiento o afectar a su entorno inmediato.

NOTA: La palabra **NOTA** se utiliza para señalar puntos de especial interés para una utilización o una reparación más eficaz y sencilla.

Es necesario asegurarse de que se comprenden bien las siguientes precauciones y de que se tienen siempre en cuenta antes, durante y después del uso de la máquina. ¡No tome nunca ningún riesgo!

TM3185F3

CONVIERTA SU TRACTOR EN UN VEHÍCULO SEGURO

Cómo preservar la seguridad

- (1) No intente nunca llevar a cabo las maniobras siguientes:
 - Modificar la estructura del tractor
 - Instalar otro tipo de motor
 - Instalar neumáticos de un tamaño diferente del de origen.Cualquier avería o fallo del tractor debido a una modificación no autorizada no está cubierto por la garantía.
- (2) Esta máquina no puede circular por la vía pública sin una autorización expedida por una autoridad local, etc.

Cuando deba transportar una máquina no autorizada a circular por la vía pública, cárguela en un camión.

En el caso de que se desplace con un equipo de anchura superior a la del tractor, indique el peligro existente colocando, por ejemplo, banderas rojas (o luces rojas por la noche) sobre las partes más visibles de cada lado del equipo y coloque un cartel de señalización con la leyenda "VEHÍCULO LENTO" en un lugar fácilmente visible para los demás conductores. Circule con precaución teniendo en cuenta que el accesorio es más ancho y que puede desplazarse lateralmente. Si el equipo puede ser plegado, proceda a su plegado antes de realizar el desplazamiento. En caso de mala visibilidad en las proximidades de un cruce o al atravesar una vía férrea, se debe instalar un espejo en la máquina que permita obtener una visibilidad delantera con el fin de no tener que comprometer demasiado la máquina en la correspondiente intersección.
- (3) En caso de que se circule por carretera, deben apagarse los proyectores si la legislación lo exige.

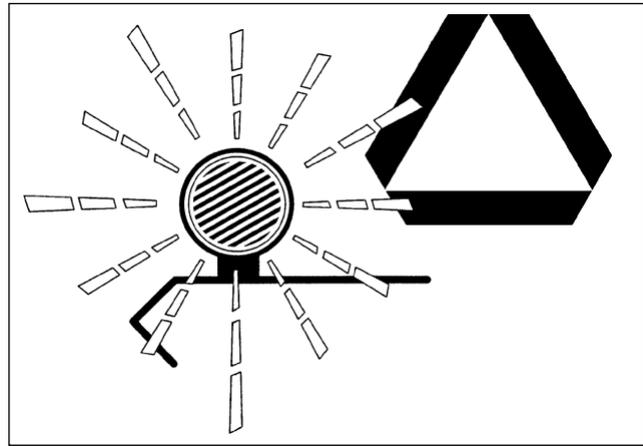


FIG. 1

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Cómo usar la máquina de manera segura

- (1) Antes de usar su máquina, debe familiarizarse con los mandos de la misma leyendo atentamente el manual de utilización.
Este manual de utilización debe considerarse como una parte integrante de la máquina. Se recomienda a los proveedores de máquinas nuevas y de ocasión que conserven una prueba documental de haber suministrado dicho manual junto con la máquina.
- (2) Nunca deje que las personas mencionadas a continuación utilicen la máquina.
Cualquier tarea realizada por personas no autorizadas, enumeradas a continuación, puede provocar accidentes.
 - Personas con una enfermedad mental
 - Personas imposibilitadas para utilizar la máquina correctamente a causa de fatiga, enfermedad o somnolencia causada por la toma de medicamentos, etc.
 - Mujeres embarazadas
 - Adolescentes o niños que no tengan la edad legal necesaria para utilizar la máquina.

Cuide de su estado de salud realizando las pausas necesarias.
- (3) Lleve ropa adecuada y dispositivos de protección durante el uso de la máquina.
 - Protección de la cabeza
Utilice un casco de protección, especialmente cuando circule por carretera o deba manejar material situado por encima de su cabeza.
 - Precauciones para evitar ser atrapado por la máquina.
Lleve ropa ajustada al cuerpo y un casco. Las prendas amplias o el cabello largo y suelto pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento de la máquina.
 - Protección contra el polvo o los gases tóxicos
Asegúrese de usar un dispositivo de protección para proteger su sistema respiratorio, ojos y piel cuando vaya a manipular productos químicos tóxicos con un pulverizador, enganchado o transportado, por ejemplo.
 - Protección de los oídos
Utilice tapones de oídos o tome las medidas adecuadas para proteger su sistema auditivo cuando tenga que usar la máquina en un ambiente con un nivel sonoro especialmente alto.
 - Mantenimiento de los dispositivos de protección
Inspeccione periódicamente los dispositivos de protección para asegurarse de su buen funcionamiento. Utilícelos de forma permanente.

Utilización de la máquina por un tercero

En el caso de que otra persona vaya a utilizar su máquina, debe explicarle su funcionamiento e invitarla a leer este manual en su totalidad para prevenir accidentes.



FIG. 2



FIG. 3

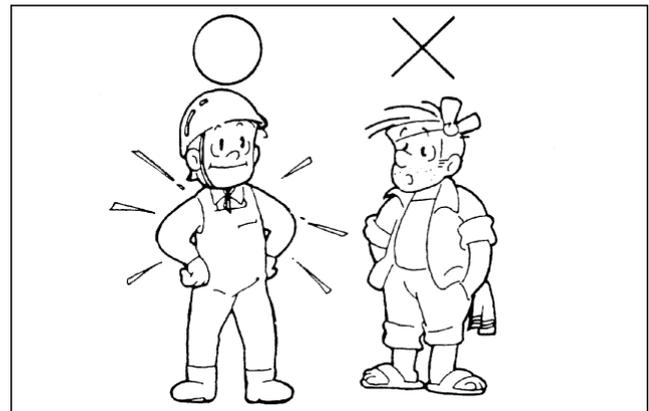


FIG. 4

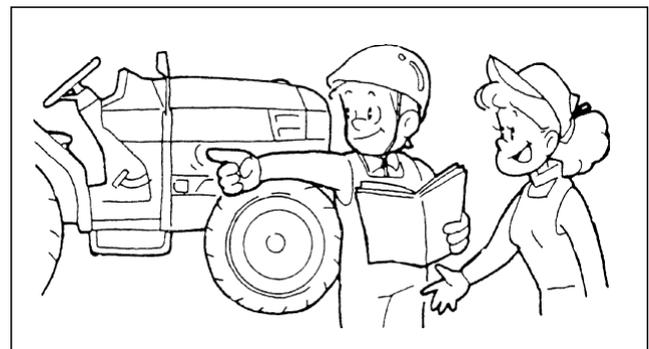


FIG. 5

TM3185F3

Antes de su utilización

- (1) Prevea el tiempo necesario para realizar el trabajo previsto. Trabajar de manera precipitada puede provocar accidentes.
- (2) Inspeccione y realice el mantenimiento de la máquina con regularidad, de acuerdo con las instrucciones indicadas en el manual de utilización, con el fin de mantenerla en perfecto estado.

Preste especial atención a los mandos, los frenos y el embrague, así como a las medidas de seguridad relativas a la máquina cuando proceda a su mantenimiento. Si la máquina funciona normal y correctamente, el riesgo de accidente se reduce de manera considerable.

Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan, consulte a su agente ISEKI.

- (3) Antes de retirar un dispositivo de seguridad, como una cubierta de protección, asegúrese de que la máquina esté completamente parada. Asegúrese de montar de nuevo las cubiertas correspondientes tras las operaciones de mantenimiento.
- (4) No llene nunca el depósito de combustible con el motor en marcha. Mantenga las llamas abiertas alejadas del tractor y no fume cerca del depósito de combustible o mientras lo está llenando. No use nunca una llama abierta como iluminación mientras esté llenando el depósito de combustible de noche.

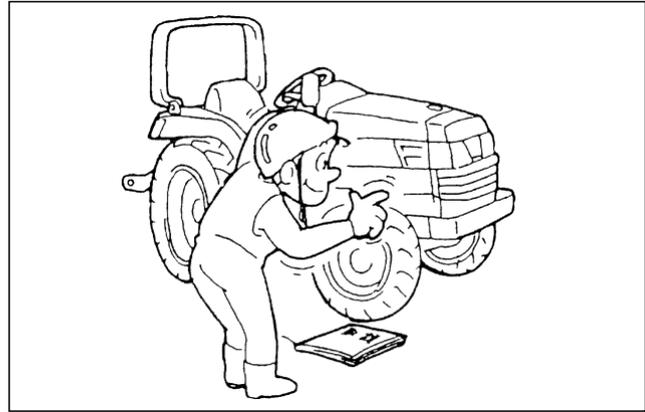


FIG. 6

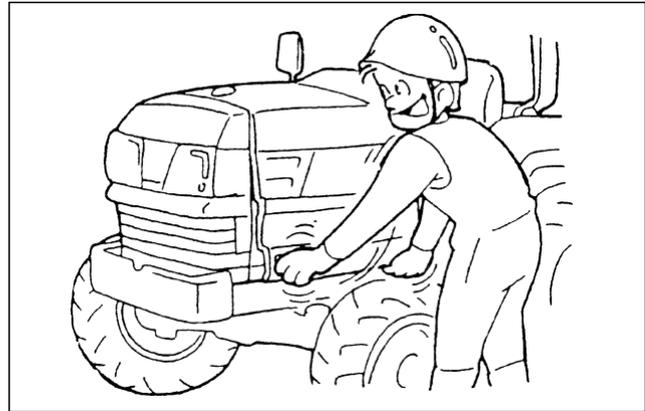


FIG. 7



FIG. 8

Arranque del motor y utilización del tractor

- (1) Antes de arrancar el motor en un local interior, asegúrese de que el local esté bien ventilado, ya que los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico que puede ser mortal.
- (2) Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que la transmisión se haya ajustado para la relación de velocidad adecuada, que no haya nadie cerca de la máquina y que el equipo esté bien instalado en la máquina.

Usted debe siempre estar sentado en el asiento del conductor para utilizar la máquina. Cuando utilice la máquina, no abandone nunca el asiento salvo en caso de emergencia.

- (3) Antes de poner la máquina en movimiento, debe estar atento a las condiciones de seguridad en torno a la máquina con el fin de evitar lesiones a las personas presentes o dañar los objetos del entorno. No arranque nunca de manera brusca.



FIG. 9

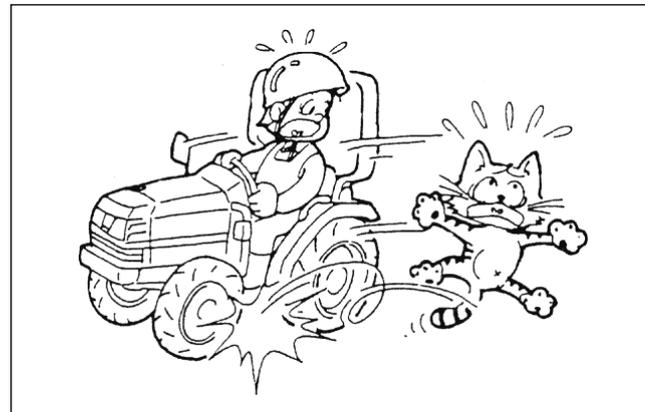


FIG. 10

Durante el transporte

- (1) La lista siguiente enumera una serie de situaciones que implican un riesgo de vuelco del tractor. Esta lista no es exhaustiva.
 - Cuando circule por carretera, bloquee los pedales de freno (1) uniéndolos entre sí mediante la placa de enclavamiento (2): si no, el tractor corre el riesgo de volcar a causa del bloqueo de una rueda.
 - Cuando circule por carretera, asegúrese de que el bloqueo del diferencial esté desactivado: si no, el tractor corre el riesgo de volcarse.
 - Nunca tome una curva cerrada cuando esté circulando a gran velocidad, ya que el tractor corre el riesgo de volcarse.
 - Nunca tome una curva cerrada cuando esté trabajando en pendiente.

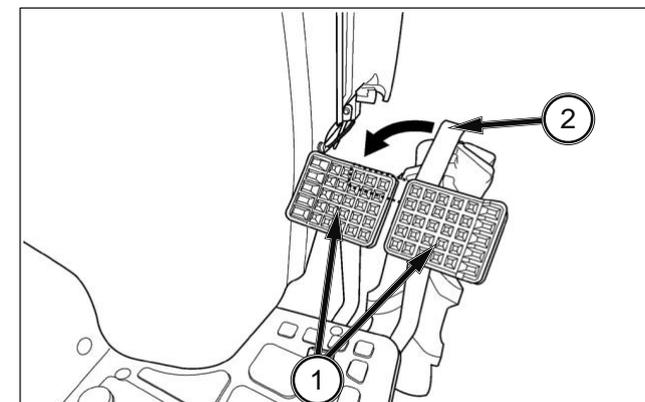


FIG. 11

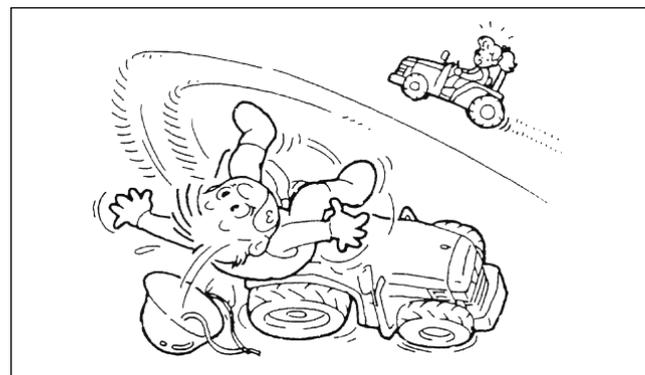


FIG. 12

TM3185F3

- (2) Cuando suba una pendiente, conduzca el tractor con precaución.
 - Cuando suba una pendiente, coloque la palanca de velocidad en la velocidad más adecuada. Cuando comience a circular, hágalo lo más lentamente posible.
 - Cuando suba una pendiente, no cambie de velocidad durante el trayecto.
 - Cuando ascienda una pendiente, asegúrese de que las ruedas delanteras del tractor no se levanten.
 - Cuando descienda una pendiente, circule a una velocidad inferior a la de ascenso.
 - Cuando esté descendiendo una pendiente, no cambie nunca a punto muerto, ni trate de moderar la velocidad únicamente con los frenos: utilice de manera eficaz el freno motor.
- (3) Cuando circule por un terreno accidentado, como una calzada irregular, una pendiente, un camino que borde una zanja, un río o un terreno en barbecho, circule a velocidad reducida y conduzca con prudencia.
- (4) Cuando circule sobre una calzada adyacente a una zanja en la que uno de los arcones, o ambos, estén inclinados, tenga cuidado con los hundimientos de estos, sobre todo si la zanja está llena de agua, y asegúrese de que la máquina no derrape lateralmente.
- (5) No deje subir a nadie a bordo de la máquina o sobre el equipo, salvo si estos incluyen un asiento o una plataforma que permita a los pasajeros sentarse o permanecer de pie respetando el número de plazas especificado. No deje a nadie subirse sobre el equipo adicional cuando esté circulando por carretera.
- (6) Estacione el tractor sobre un terreno llano y duro, y respete las consignas de seguridad descendiendo el equipo hasta el suelo, retirando la llave, accionando los frenos de estacionamiento y colocando cuñas firmes en las ruedas.
- (7) Mantenga los productos inflamables alejados del motor en marcha. No se debe permitir, especialmente cuando la máquina funcione sin desplazarse, que el motor mantenga un régimen elevado para evitar que arda la hierba o la paja a causa del tubo de escape recalentado o los gases de escape.
- (8) Si es necesario utilizar el tractor de noche, debe comprobarse la ubicación de los mandos. De lo contrario, se arriesga a efectuar una maniobra inesperada.

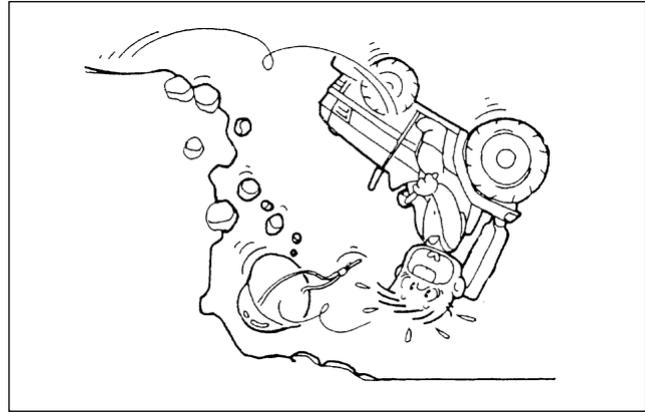


FIG. 13



FIG. 14



FIG. 15

Carga y descarga de la máquina en/de un camión

- (1) Cuando cargue el tractor sobre un camión o un remolque, debe parar el motor del camión y accionar el freno de estacionamiento del camión o del remolque.
De lo contrario, el camión podría desplazarse y el tractor podría caer.
- (2) Preste especial atención a la seguridad de la zona circundante y déjese guiar y asistir por otra persona. No deje que nadie se acerque al tractor durante la maniobra de carga o descarga, sobre todo por la parte delantera o trasera del tractor.
- (3) Para cargar o descargar la máquina sobre un camión, instale rampas antideslizantes de la misma inclinación y haga avanzar el tractor en línea recta y a velocidad reducida.
Cargue el tractor marcha atrás y descárguelo hacia delante.
- (4) No pise nunca los pedales del freno o del embrague durante los procesos de carga o descarga para evitar que el tractor se desvíe hacia un lado y se caiga de las rampas.
- (5) Si el motor del tractor se cala sobre la rampa, frene inmediatamente y deje que la máquina se desplace lentamente hasta la parte inferior de la rampa soltando progresivamente los frenos.
- (6) Cuando la máquina esté ya cargada en el camión, pare el motor, accione el freno de estacionamiento, retire la llave de contacto, coloque las cuñas correspondientes en las ruedas y fije el tractor al camión mediante cuerdas. Durante el transporte, evite las curvas demasiado cerradas para que el tractor no se caiga.
- (7) Utilice rampas con características, como mínimo, equivalentes a las mencionadas a continuación. Cuando la máquina esté equipada con accesorios, pida consejo a un agente ISEKI.

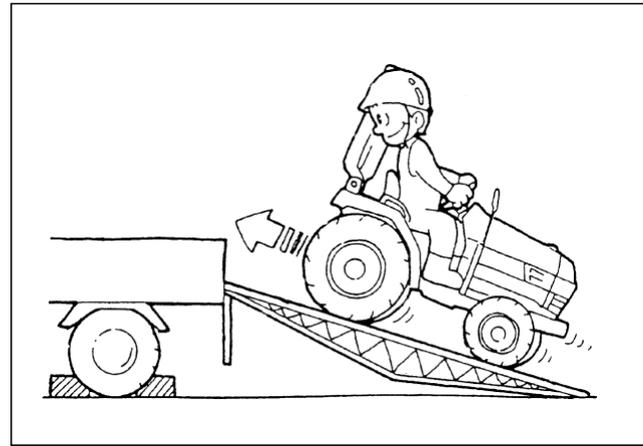


FIG. 16

Características de las rampas

- Longitud.....superior a 4 veces la altura de la plataforma del camión
 - Anchura (anchura real)....superior a 35 cm
 - Capacidad (1 rampa)....superior a 1700 kg
 - Las rampas deberán disponer de superficies antideslizantes
- (8) Enganche firmemente las rampas a la plataforma del camión elevando la parte superior de la rampa hasta el nivel de la plataforma.
 - (9) Prepárese siempre para lo peor; nunca deje que nadie permanezca detrás del tractor.
 - (10) Conduzca el tractor con prudencia mientras pasa de las rampas a la plataforma, ya que el ángulo cambia bruscamente.

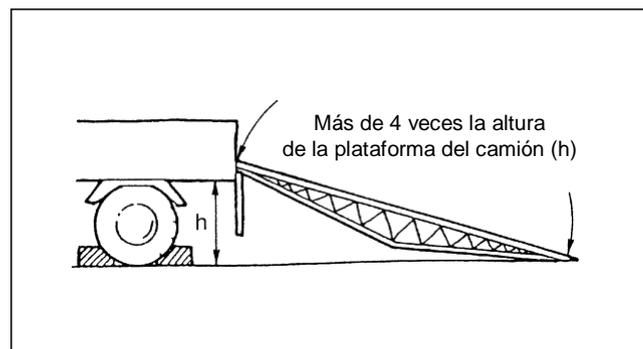


FIG. 17

TM3185F3

Durante su utilización

- (1) Cuando esté en funcionamiento, no deje que otras personas se acerquen al tractor, ya que tanto el propio tractor como eventuales piezas proyectadas pueden causar lesiones.
- (2) Mantenga siempre las condiciones de seguridad en torno al tractor para evitar lesionar a las personas presentes o dañar los objetos del entorno. Cuando trabaje al mismo tiempo que otras personas, toque el claxon para prevenir las.
- (3) Cuando tenga que atravesar una zanja, un dique o un terreno blando, circule lentamente y en línea recta para evitar que el tractor patine o vuelque.
- (4) No toque las piezas peligrosas, como las piezas en rotación, en movimiento o calientes (tubo de escape, radiador, motor, etc.), ni los componentes eléctricos (terminales de la batería y otras piezas sometidas a tensión), ya que de lo contrario puede sufrir lesiones graves.
- (5) Si utiliza un remolque, deberá emplear un modelo que se adapte a su tractor. El uso de un remolque inadecuado puede provocar accidentes graves. No intente remolcar una carga que exceda la capacidad del tractor. Si tiene dudas, consulte a su agente ISEKI. Siga estrictamente las instrucciones incluidas en el manual de utilización de la máquina o del remolque montado o enganchado a la misma, y no realice maniobras con el conjunto tractor-máquina o tractor-remolque sin seguir las instrucciones correspondientes.
- (6) Cuando aproxime la máquina a un equipamiento con el fin de instalar este último, no deje que nadie permanezca entre ambos. Cuando vaya a instalar el equipo en la máquina, tome las precauciones correspondientes para alejarse rápidamente en caso de emergencia. Accione adecuadamente los frenos durante la instalación.
- (7) Cuando la pala cargadora frontal esté montada, tenga cuidado con los objetos susceptibles de caer de la cuchara. Utilice un casco de protección. Es aconsejable utilizar un marco de protección para caso de vuelco (FOPS, "Falling Objects Protective Structure").
- (8) Cuando trabaje en las proximidades de líneas eléctricas aéreas, asegúrese de que hay espacio suficiente entre el equipo levantado y dichas líneas eléctricas. Evite todo contacto con líneas eléctricas aéreas. En caso contrario, se arriesga a sufrir quemaduras debidas a la corriente eléctrica o incluso lesiones mortales.
- (9) En cuanto escuche un trueno, detenga el cortacésped y busque protección inmediata en un local interior. Si no puede protegerse en el interior, póngase en cuclillas. En caso contrario, puede ser alcanzado por un rayo.
- (10) Cuando utilice un equipo pesado enganchado a una cierta altura, preste atención a su estabilidad, sobre todo en las pendientes.
- (11) Cuando vaya a fijar un equipo, siga estrictamente las instrucciones indicadas en el manual de utilización de dicho equipo.

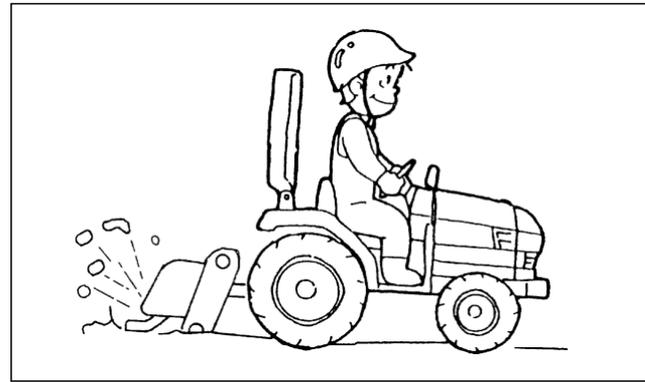


FIG. 18

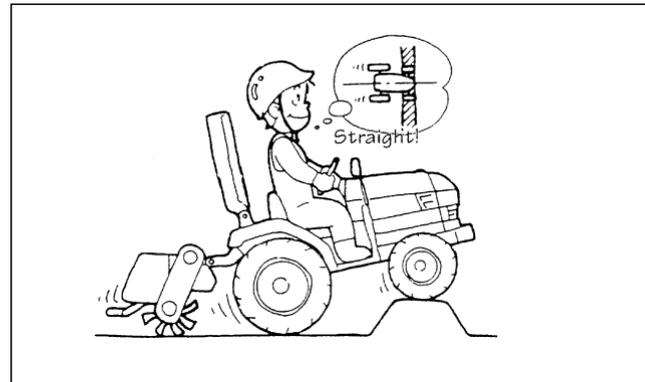


FIG. 19



FIG. 20



FIG. 21

Control y mantenimiento

- (1) Nunca deje que las personas mencionadas a continuación utilicen la máquina.
 Todo trabajo realizado por una persona no autorizada (se enumeran a continuación) afectará la garantía de la máquina.
 - Personas con una enfermedad mental
 - Personas imposibilitadas para controlar la máquina o realizar su mantenimiento correctamente a causa de fatiga, enfermedad o somnolencia causada por la toma de medicamentos, etc.
 - Adolescentes o niños de corta edad
- (2) Para realizar el mantenimiento del tractor, o el montaje o desmontaje de un equipo, coloque el tractor sobre una superficie dura y suficientemente iluminada con el fin de evitar accidentes.
- (3) Para realizar el mantenimiento del tractor, siga las instrucciones indicadas a continuación:
 - Pare el motor.
 - Accione los frenos de estacionamiento.
 - Desactive todas las TDF.
 - Coloque todas las palancas de cambio de velocidad en punto muerto.
 - Retire la llave de contacto.
 - Descienda completamente el equipo correspondiente, si procede.
 De lo contrario, sus manos o su ropa podrían quedar atrapadas o enganchadas en él.
- (4) Utilice las herramientas adecuadas para llevar a cabo el mantenimiento del tractor. La utilización de herramientas inadecuadas puede provocar lesiones o un mantenimiento defectuoso, lo cual puede causar accidentes durante el trabajo.
- (5) El motor, el silenciador, el radiador, etc. están muy calientes después de su utilización, por lo tanto, espere hasta que se hayan enfriado suficientemente para evitar quemaduras.
- (6) No retire nunca el tapón del radiador mientras el motor esté en marcha o aún caliente. Espere hasta que el motor se haya enfriado y a continuación libere la presión del radiador desenroscando el tapón del mismo. Rellenar el radiador caliente de manera inconsciente con agua de refrigeración puede dañar seriamente el radiador y el motor. Al retirar sin cuidado el tapón del radiador, sufre el riesgo de quemaduras graves por el vapor sobrecalentado.
- (7) No monte nunca equipos no autorizados y no realice ninguna modificación no autorizada.
- (8) No olvide montar de nuevo las tapas de seguridad que se hayan retirado, ya que las piezas peligrosas que pudieran quedar expuestas pueden causar lesiones graves.
- (9) Evite todo contacto con fluidos a alta presión. Una fuga de fluido a presión puede provocar que este penetre por debajo de la piel y cause lesiones graves. Mantenga las manos y el cuerpo alejados de los orificios de pasadores, boquillas y toberas de donde salen estos fluidos. Consulte a su agente ISEKI en caso de problemas en el circuito hidráulico o de inyección de combustible.
 Para controlar las fugas, utilice siempre un trozo de cartón o madera. Si un fluido penetra accidentalmente por debajo de la piel, debe ser eliminado en las horas sucesivas por un médico que conozca este tipo de heridas.

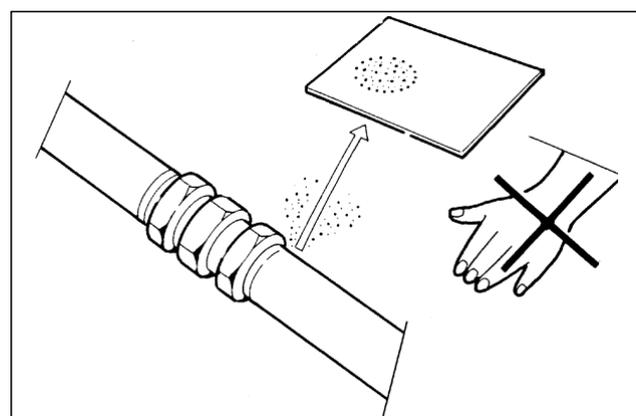


FIG. 22

TM3185F3

- (10) Para realizar el mantenimiento de ruedas y neumáticos, el tractor o el equipo correspondiente debe apoyarse sobre calzas o soportes apropiados. No sobre un gato hidráulico. No trate de reparar un neumático si no dispone del equipo adecuado o de la experiencia para llevar a cabo esta tarea. En ese caso, deje que dicha reparación sea realizada por su agente ISEKI o por un taller de reparación cualificado. Para colocar los flancos del neumático sobre la llanta, no exceda la presión de inflado máxima especificada en el neumático. Un inflado excesivo puede provocar la explosión del neumático o la rotura de la llanta con una fuerza explosiva peligrosa. Si un neumático presenta arañazos profundos, cortes o está pinchado debe ser reparado o reemplazado por personal cualificado tan pronto como sea posible. Utilice ropa de protección, guantes, gafas de seguridad y una mascarilla adecuada.

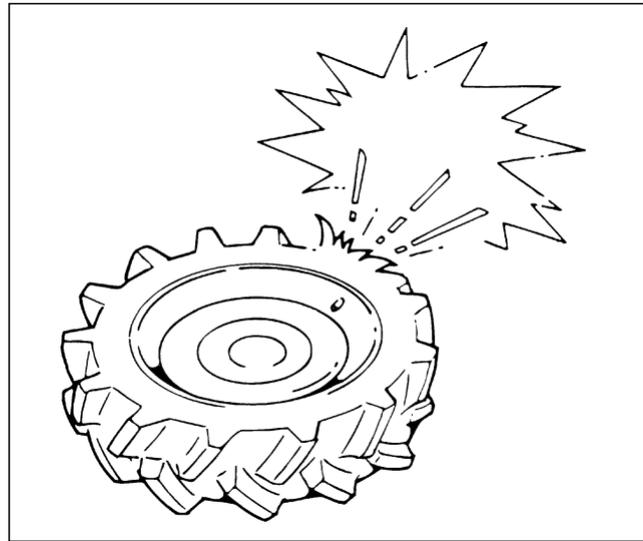


FIG. 23

Almacenamiento

- (1) Después de su uso, no cubra nunca una máquina caliente con una lona impermeable o una cubierta similar, ya que el motor caliente y las piezas asociadas pueden provocar un incendio.
- (2) Cuando guarde el tractor para un período prolongado, desconecte los cables de la batería para que no causen un cortocircuito en el caso de que sean roídos por las ratas, ya que esto podría provocar un incendio. Cuando desconecte los cables, desconecte en primer lugar el cable negativo (-).
- (3) Almacenamiento seguro de objetos peligrosos
 - Para almacenar equipos peligrosos, deben tomarse medidas de seguridad adecuadas cubriéndolos con una lona impermeable para prevenir accidentes.
 - Almacene el combustible en un lugar seguro con un cartel de advertencia que indique "RIESGO DE INCENDIO" o "PRODUCTO INFLAMABLE".
 - Todos los productos inflamables deben almacenarse en un lugar seguro y resistente al fuego.

Desmontaje y eliminación

Cuando la máquina y sus piezas lleguen al final de su vida, consulte a su agente ISEKI para su desmontaje y eliminación. Si desea proceder usted mismo a su desmontaje y eliminación, tome todas las medidas de precaución en materia de prevención de riesgos y seguridad.

MANTENIMIENTO DEL CIRCUITO ELÉCTRICO

Mantenimiento del cableado eléctrico

- (1) Recuerde siempre apagar el motor para realizar las operaciones de mantenimiento del cableado eléctrico. De lo contrario, sus manos o sus prendas pueden quedar enganchadas o atrapadas en las piezas giratorias.
- (2) Antes de manipular componentes eléctricos, asegúrese de desconectar el cable negativo de la batería (-) para prevenir una descarga eléctrica o quemaduras debidas a las chispas.
- (3) Los terminales y conectores eléctricos mal conectados no solo reducen el rendimiento eléctrico sino que, además, pueden provocar un cortocircuito o una fuga de corriente que puede causar un incendio. Apriete adecuadamente los terminales eléctricos.
- (4) Elimine la paja y el polvo de la batería, el cableado, el tubo de escape y el motor. De lo contrario, se arriesga a provocar un incendio.

Manipulación de la batería

- (1) Evite fumar cuando esté trabajando cerca de la batería. La batería genera gases explosivos (hidrógeno y oxígeno) durante su carga. Mantenga la batería alejada de chispas y llamas abiertas.
- (2) Compruebe la batería antes de arrancar el motor. Evite todo contacto con el electrolito cuando retire los tapones de ventilación. Si el electrolito de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, lávela inmediatamente con agua y consulte a un médico.
- (3) Para reemplazar o revisar la batería, pare el motor y apague el contacto para evitar daños a los componentes eléctricos o provocar un accidente.

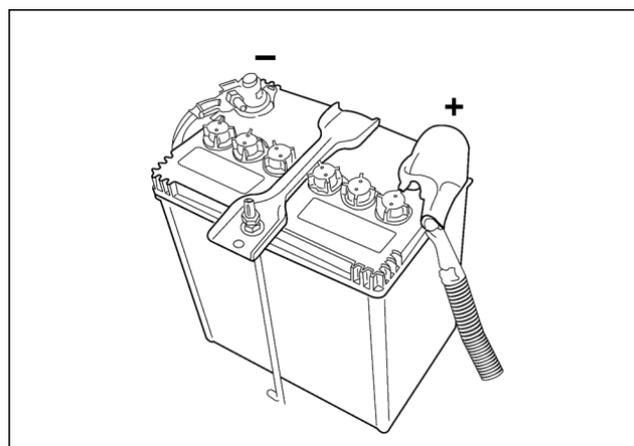
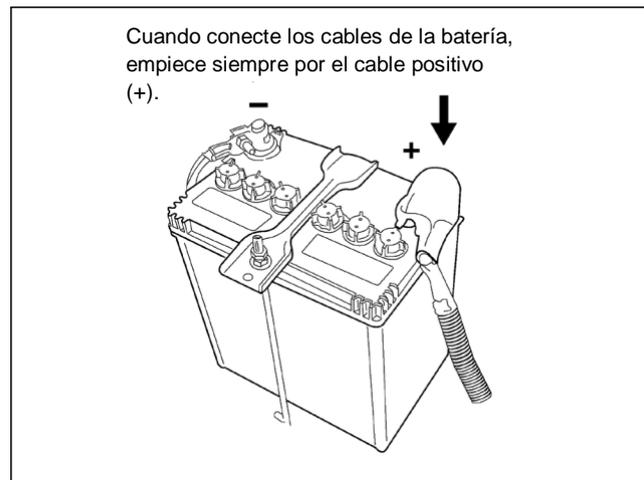
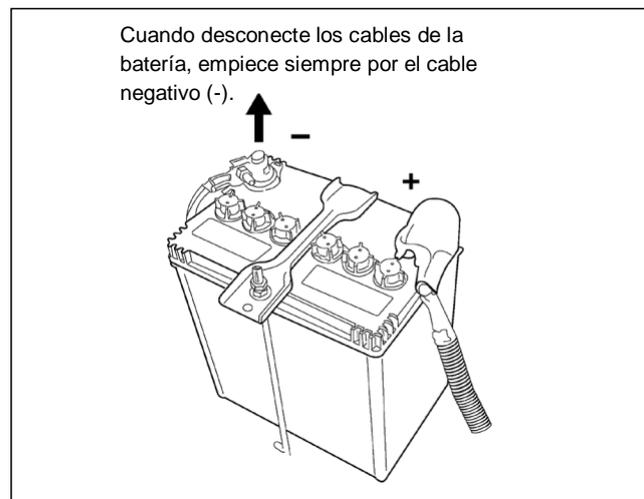


FIG. 24

TM3185F3

- (4) Cuando desconecte los cables de la batería, empiece siempre por el cable de masa (-). A su vez, cuando conecte los cables de la batería, empiece siempre por el cable positivo (+). Una desconexión o una conexión en el orden incorrecto pueden provocar un cortocircuito o chispas.



Manipulación de los cables de arranque

Cuando utilice los cables de arranque, preste atención a los siguientes puntos relativos a la seguridad:

- (1) Antes de conectar los cables, retire los tapones de ventilación. La presión será menor en caso de explosión.
- (2) Antes de conectar los cables, asegúrese de parar el motor. De lo contrario, pueden producirse accidentes.
- (3) Utilice cables de arranque de una capacidad eléctrica suficiente. Un cable de capacidad insuficiente puede sobrecalentarse y provocar un incendio.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

- (1) Etiqueta de advertencia relativa a la correa y el ventilador
(N.º de código 1776-904-002-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE ARRASTRE
Manténgase alejado de la correa y del ventilador mientras el motor esté en funcionamiento.

- (2) Etiqueta de desconexión de la batería
(n.º de código 1636-901-022-0)



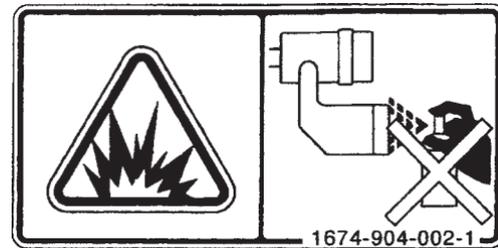
ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA
Cuando vaya a desconectar la batería, empiece por el cable negativo y cuando la conecte de nuevo, empiece por el cable positivo.

- (3) Etiqueta de advertencia relativa a las partes calientes
(n.º de código 1739-904-001-0)



ADVERTENCIA: SUPERFICIES CALIENTES, RIESGO DE QUEMADURAS EN MANOS Y DEDOS
Aléjese de las partes calientes hasta que se hayan enfriado lo suficiente.

- (4) Etiqueta relativa al éter (n.º de código 1674-904-002-1)



ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN
Nunca se debe utilizar éter o fluido de arranque para poner en marcha los motores equipados con bujías de calentamiento.

- (5) Etiqueta relativa a la TDF y al remolque
(N.º de código 1776-904-004-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE VUELCO
El equipo situado en la parte trasera debe acoplarse al tractor mediante una barra de tracción homologada o usando los brazos inferiores de enganche de tres puntos. Evite sobrepasar la capacidad de remolque del tractor.

ADVERTENCIA: RIESGO DE ARRASTRE
Manténgase alejado del árbol de la TDF mientras el motor esté en funcionamiento.

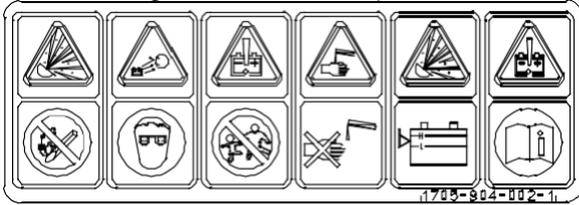
- (6) Etiqueta relativa al radiador
(N.º de código 1705-902-008-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURAS (ALTA PRESIÓN Y AGUA MUY CALIENTE)
No retire nunca el tapón del radiador durante la utilización de la máquina o inmediatamente después. El agua del radiador está muy caliente y se encuentra a una presión elevada: podría sufrir quemaduras.

TM3185F3

- (7) Etiqueta relativa a la batería
(N.º de código 1705-904-002-1)



A B C D E F

A.ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN

Mantenga la batería alejada de chispas y llamas abiertas, ya que se corre el riesgo de provocar una explosión.

B.ADVERTENCIA: UTILICE GAFAS DE PROTECCIÓN

El electrolito de la batería (ácido sulfúrico) puede provocar ceguera. Utilice gafas de protección para evitar el contacto con los ojos.

C.ADVERTENCIA: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

D.ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURAS

El electrolito de la batería (ácido sulfúrico) puede provocar quemaduras. Evite todo contacto con la piel y la ropa. En caso de contacto accidental, lávese con agua limpia inmediatamente.

E. ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN

Nunca utilice la batería con un nivel de electrolito inferior al límite "LOWER" (límite inferior), ya que podría explotar. Nunca la rellene por encima del límite "UPPER" (límite superior) para evitar un desbordamiento del electrolito.

Las baterías sin mantenimiento no deben rellenarse con agua destilada.

F. ADVERTENCIA: LEER EL MANUAL DE UTILIZACIÓN

Lea las instrucciones de uso y de seguridad del manual de utilización antes de utilizar el tractor. Manipule la batería con precaución.

Una manipulación inadecuada puede provocar una explosión.

Nunca debe cortocircuitar los terminales.

Cargue la batería en un lugar bien ventilado.

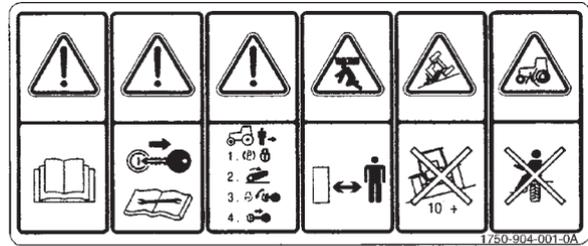
- (8) Etiqueta de advertencia relativa al motor de arranque (n.º de código 1705-902-007-0)



PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA

Arranque el motor únicamente desde el asiento del conductor utilizando la llave de contacto.

- (9) Etiqueta de advertencia relativa a la utilización (n.º de código 1750-904-001-0)



A B C D E F

A.ADVERTENCIA: ANTES DE SU UTILIZACIÓN

Lea las instrucciones de uso y de seguridad del manual de utilización antes de utilizar el tractor.

B.ADVERTENCIA: MANTENIMIENTO

No realice ninguna operación de mantenimiento del tractor mientras el motor esté funcionando o mientras esté aún caliente o en movimiento.

C.ADVERTENCIA: RIESGO DE MOVIMIENTO BRUSCO

Antes de abandonar el tractor sin inmovilizar, accione los frenos de estacionamiento, baje el equipo correspondiente, apague el motor y retire la llave de contacto para evitar todo movimiento accidental del tractor.

D.ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES O DAÑOS

Mantenga siempre las condiciones de seguridad en torno al tractor para evitar lesionar a las personas presentes o dañar los objetos del entorno.

E.ADVERTENCIA: RIESGO DE VUELCO

Nunca se debe utilizar el tractor en pendientes de más de 10 grados, ya que puede volcar.

F. ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES O DAÑOS

No permita que nadie suba al tractor o al equipo.

- (10) Etiqueta relativa al combustible (N.º de código 1705-904-001-0)



Evite a toda costa la proximidad de chispas, llamas abiertas, etc. al depósito de combustible. ¡Está prohibido fumar!

- (11) Etiqueta de advertencia relativa al combustible
(n.º de código 1728-903-002-0)



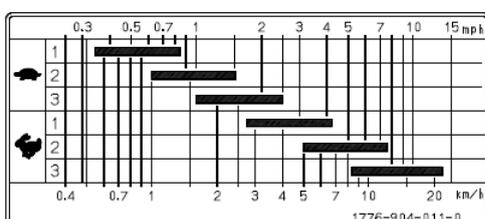
PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DE QUEMADURAS. Utilice únicamente combustible diésel. Antes de repostar, asegúrese de apagar el motor y espere hasta que las partes calientes se hayan enfriado lo suficiente.

- (12) Etiqueta relativa al arco de seguridad (solo para el tipo con arco de seguridad)
(N.º de código 1674-904-005-0)

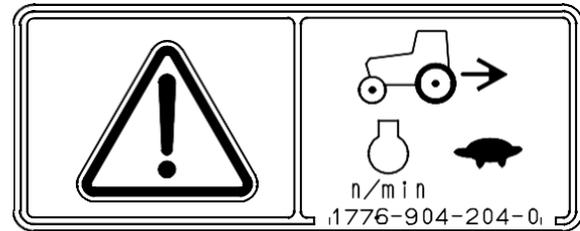


ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES
Mantenga el arco de seguridad levantado y abroche siempre su cinturón de seguridad. No salte del asiento del tractor si comienza a volcarse: corre el riesgo de ser aplastado. En principio, el arco de seguridad debe permanecer levantado mientras se está trabajando. Sin embargo, si el arco de seguridad debe bajarse, no se utilizará el cinturón de seguridad y se extremarán las precauciones durante el uso del tractor. No use el tractor si el arco de seguridad (ROPS) está dañado o ha sido alterado.

- (13) Etiqueta relativa a la velocidad
(N.º de código 1776-904-011-0)



- (14) Etiqueta relativa a la marcha atrás
(n.º de código 1776-904-003-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES
Extreme las precauciones alrededor de la máquina cuando esté maniobrando marcha atrás. Circule a una velocidad menor que cuando esté avanzando.

- (15) Etiqueta relativa a la eliminación de la batería
(n.º de código 1817-904-004-0)



ATENCIÓN: RIESGOS AMBIENTALES
Recicle de manera adecuada la batería, ya que contiene plomo. (No tire nunca la batería junto con la basura doméstica).

- (16) Etiqueta de advertencia de no caminar sobre un elemento
(N.º de código 1817-904-011-0)



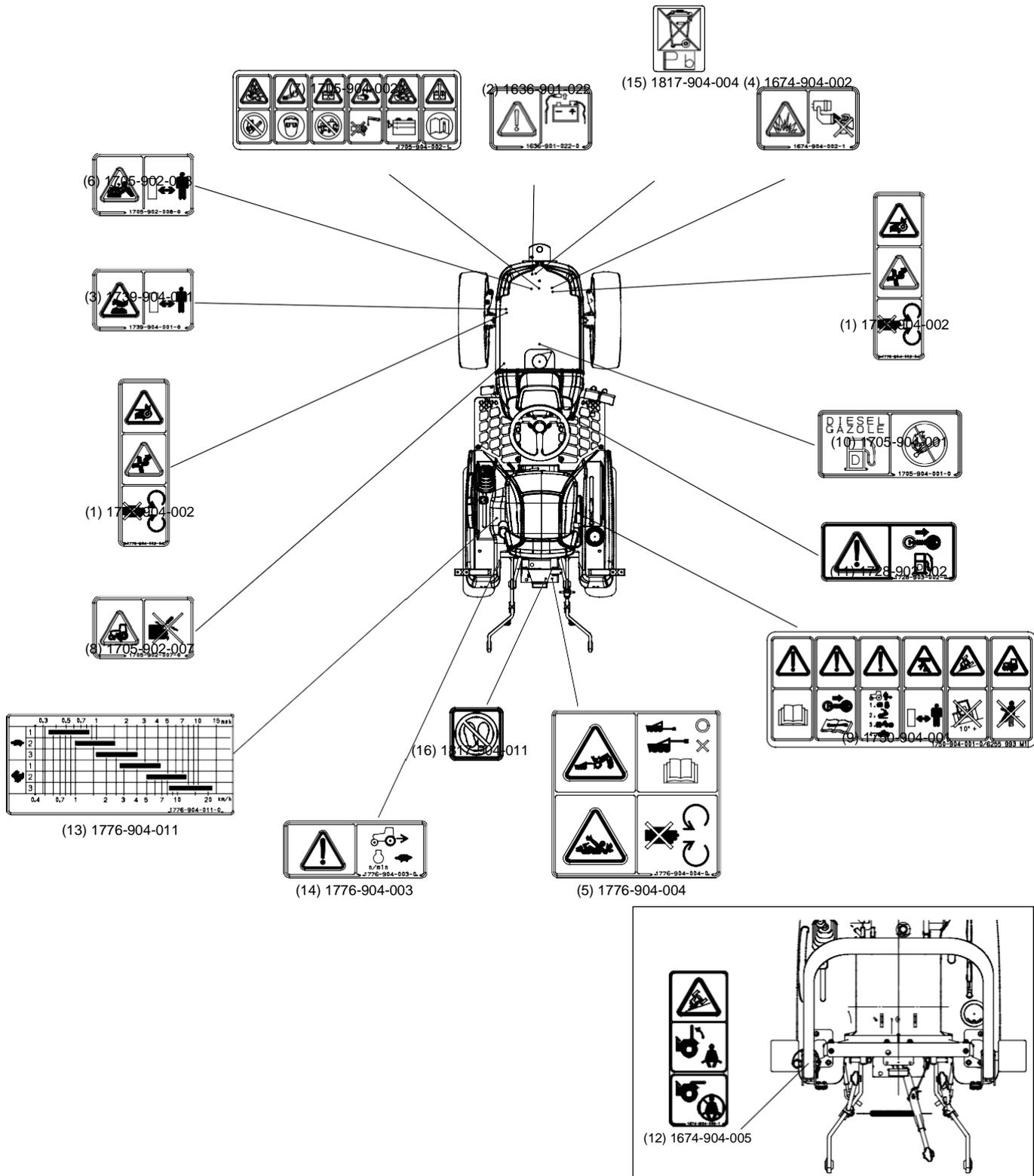
Mantenimiento de las etiquetas de

Las etiquetas se adhieren al tractor. Evidentemente, resulta conveniente leer las consignas de seguridad incluidas en este manual. Pero no olvide leer igualmente las etiquetas de seguridad adheridas a la máquina.

- Las etiquetas deben permanecer siempre bien visibles, sin que nada las oculte.
- Si están sucias, límpielas con agua y jabón y séquelas con un paño suave.
- Si falta una etiqueta o está rota, solicite una nueva a su agente ISEKI. Sus referencias se indican en la sección "ETIQUETAS DE SEGURIDAD Y POSICIÓN DE LAS MISMAS"
- Coloque la nueva etiqueta en el lugar de la antigua.
- Para pegar una nueva etiqueta, lo primero que se debe hacer es limpiar el lugar donde se va a aplicar para que se adhiera bien y, a continuación, eliminar las eventuales burbujas de aire.

TM3185F3

Posición de las etiquetas de seguridad



Se indica como referencia la posición de todas las etiquetas de seguridad. Sustituya todas las etiquetas que estén dañadas, sean ilegibles o falten. Consulte a su agente ISEKI.

INTRODUCCIÓN

La información incluida en esta publicación describe el funcionamiento y el mantenimiento de los tractores TM3185F3. Se han realizado todos los esfuerzos posibles para poder suministrar, en el momento de la publicación de este manual, una información correcta y concisa al usuario. Consulte a su agente ISEKI para obtener información adicional si no comprende algunos puntos de este manual o del de su máquina.

Este manual se suministra con cada máquina con el fin de familiarizar al usuario con las instrucciones adecuadas y necesarias para el uso y mantenimiento de la misma. Lea y respete estas instrucciones para obtener un rendimiento óptimo y asegurar una larga duración de la máquina. Una máquina adecuadamente mantenida y utilizada según lo previsto proporcionará unos resultados superiores en comparación con una máquina con un mantenimiento deficiente o utilizada de manera inapropiada. El diseño y mantenimiento de esta máquina han sido pensados para que resulten lo más sencillos posible con el fin de que las operaciones de mantenimiento se puedan realizar con herramientas normalmente disponibles.

Es su responsabilidad leer y entender este manual de utilización en su totalidad antes de proceder al uso de la máquina. Su agente ISEKI también puede ayudarle en lo que respecta al uso de la máquina, así como para facilitar información detallada sobre su uso más adecuado. Se recomienda conservar este manual de utilización de manera fácilmente accesible, preferiblemente en la máquina, para poder consultarlo más adelante si le surgen dudas. Si el manual de utilización original está dañado, consulte a su agente ISEKI para obtener un nuevo manual.

Instamos a nuestros clientes a recurrir a un agente ISEKI autorizado para cualquier problema de mantenimiento y ajuste que pueda surgir. Nuestra red de agentes dispone de todas las herramientas necesarias y están especialmente formados para realizar trabajos de reparación y para dar consejo a los clientes en el ámbito de las aplicaciones específicas del tractor en las condiciones locales correspondientes.



PRECAUCIÓN: En algunas ilustraciones de este manual de utilización, ciertas cubiertas y protecciones puede que hayan sido retiradas en aras de una mayor claridad. Nunca se debe usar el tractor sin dichas cubiertas y protecciones. Si retira una protección para efectuar una reparación, DEBE montarla de nuevo antes de usar el tractor.



PRECAUCIÓN: Lea este manual en su totalidad antes de utilizar la máquina. Utilice únicamente repuestos ISEKI para las reparaciones o sustituciones.

IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR

PLACA REGLAMENTARIA

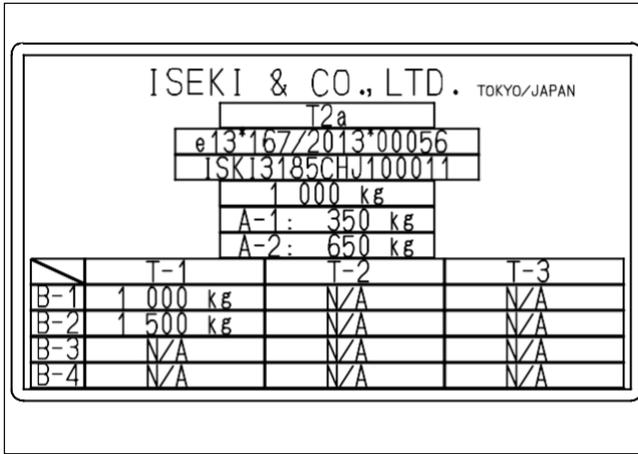


FIG. 27

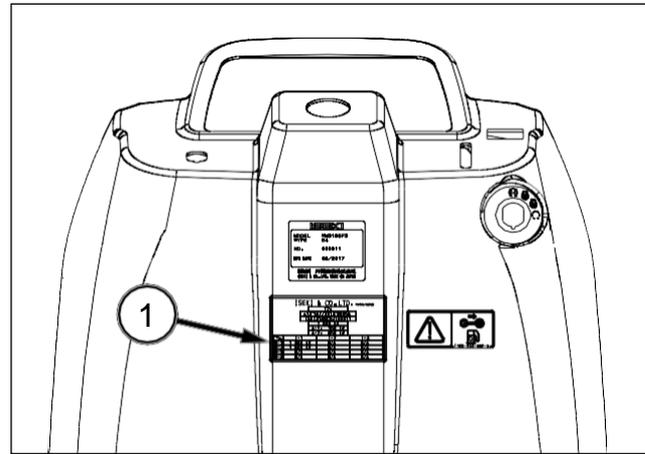


FIG. 28

NÚMERO DE MODELO/SERIE

Cada tractor está identificado por un número de modelo y un número de serie. El motor y el chasis poseen asimismo números de identificación.

Con el fin de garantizar un servicio rápido y eficaz para responder a los pedidos de piezas o a una solicitud de reparación realizados a un agente autorizado, anote estos números en los espacios previstos para ello.

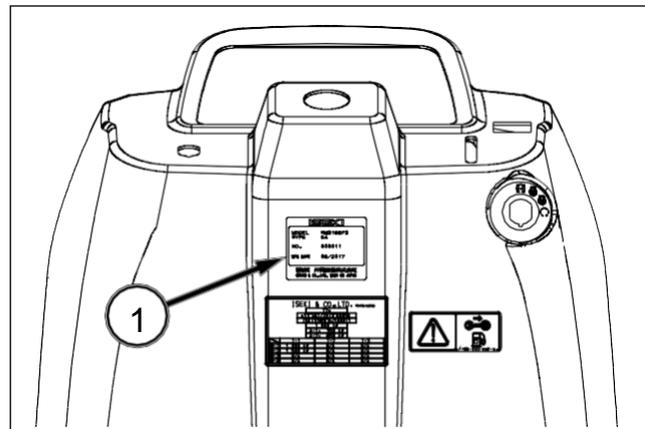


FIG. 29

FIG. 29 y 30: Placa de identificación del tractor (1) situada en el salpicadero. La placa de identificación indica el tipo de tractor, el modelo, el año y el mes de fabricación, así como el número de serie.

MODELO/TIPO DE TRACTOR

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

NÚMERO DE SERIE DEL TRACTOR

| |
|--|
| |
|--|



FIG. 30

IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR

FIG. 31: El número de chasis (2) está grabado sobre el lado derecho del chasis delantero. La placa de identificación del motor está fijada a la derecha del mismo (3).

NÚMERO DE CHASIS

NOTA: En este manual de utilización, toda referencia al lado izquierdo o derecho se realiza desde la posición del conductor sentado en el asiento del tractor y mirando hacia delante.

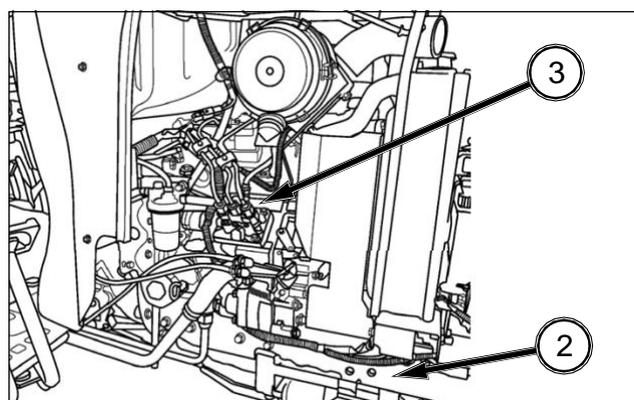


FIG. 31

FIG. 32: La placa de identificación incluye el número de modelo del motor (4) junto con el número de serie (5).

NÚMERO DE MODELO DEL MOTOR

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

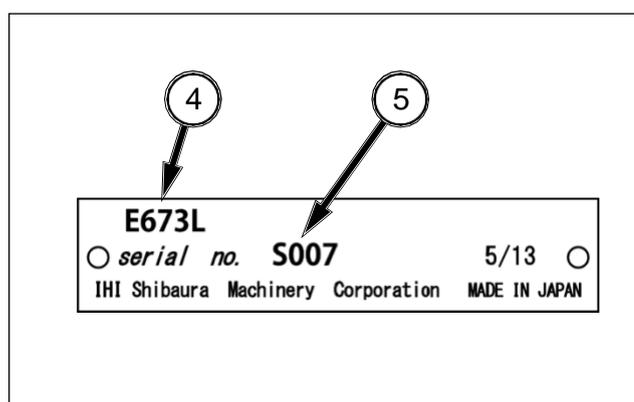


FIG. 32

DESIGNACIÓN DEL TIPO DE MODELO

| Símbolo | Potencia motor |
|----------|----------------|
| TM3185F3 | 11,6 kW |

| Símbolo | VOLANTE |
|---------|------------------|
| Omitido | Dirección manual |
| U | Dirección manual |

| Símbolo | ASIENTO |
|---------|---------|
| Omitido | Ninguno |
| Z | Asiento |

| Símbolo | Destino |
|---------|------------------------|
| E4 | Europa (excepto R. U.) |
| E4G | R. U. |

| Símbolo | Arco de seguridad (ROPS) |
|---------|--------------------------|
| Omitido | Ninguno |
| R | Arco de seguridad (ROPS) |

COMPONENTES PRINCIPALES

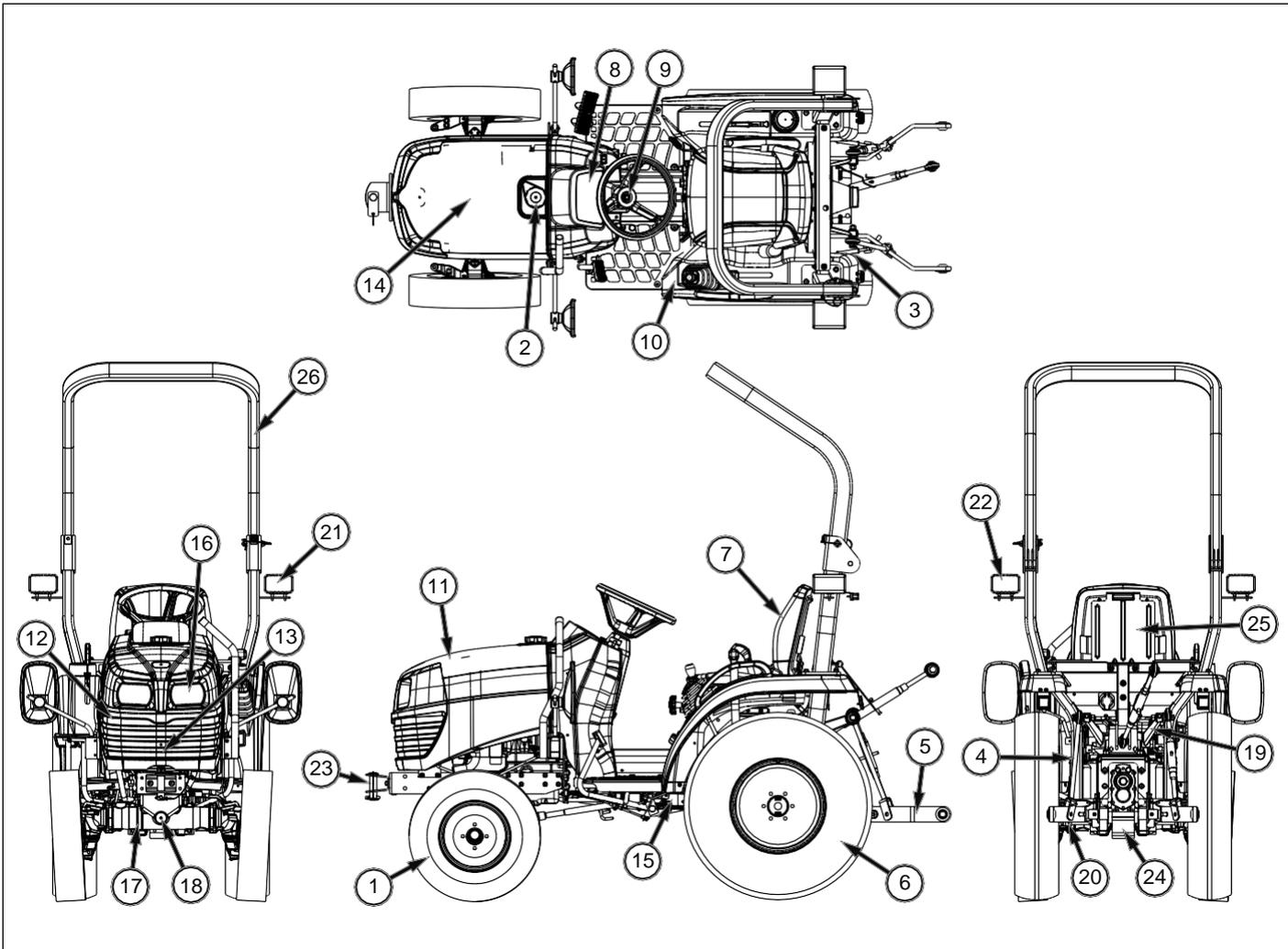


FIG. 33: Identificación y terminología de los principales componentes utilizados en este manual:

- | | | |
|---|------------------------------|---|
| 1. Ruedas delanteras | 10. Aleta | 20. Eje trasero |
| 2. Depósito de combustible | 11. Capó | 21. Intermitente/Luces de posición (delanteras) |
| 3. Cadena de sujeción | 12. Calandra | 22. Intermitente/Luces de posición (traseras) |
| 4. Varilla de elevación | 13. Batería | 23. Gancho del enganche delantero |
| 5. Brazo inferior | 14. Motor | 24. Enganche trasero |
| 6. Ruedas traseras | 15. Transmisión | 25. Placa de matrícula trasera |
| 7. Asiento del conductor (excepto para el tipo Z: opcional) | 16. Faros | 26. Arco de seguridad |
| 8. Cuadro de instrumentación | 17. Eje delantero | |
| 9. Volante | 18. Pivote del eje delantero | |
| | 19. Brazo elevador | |

UTILIZACIÓN

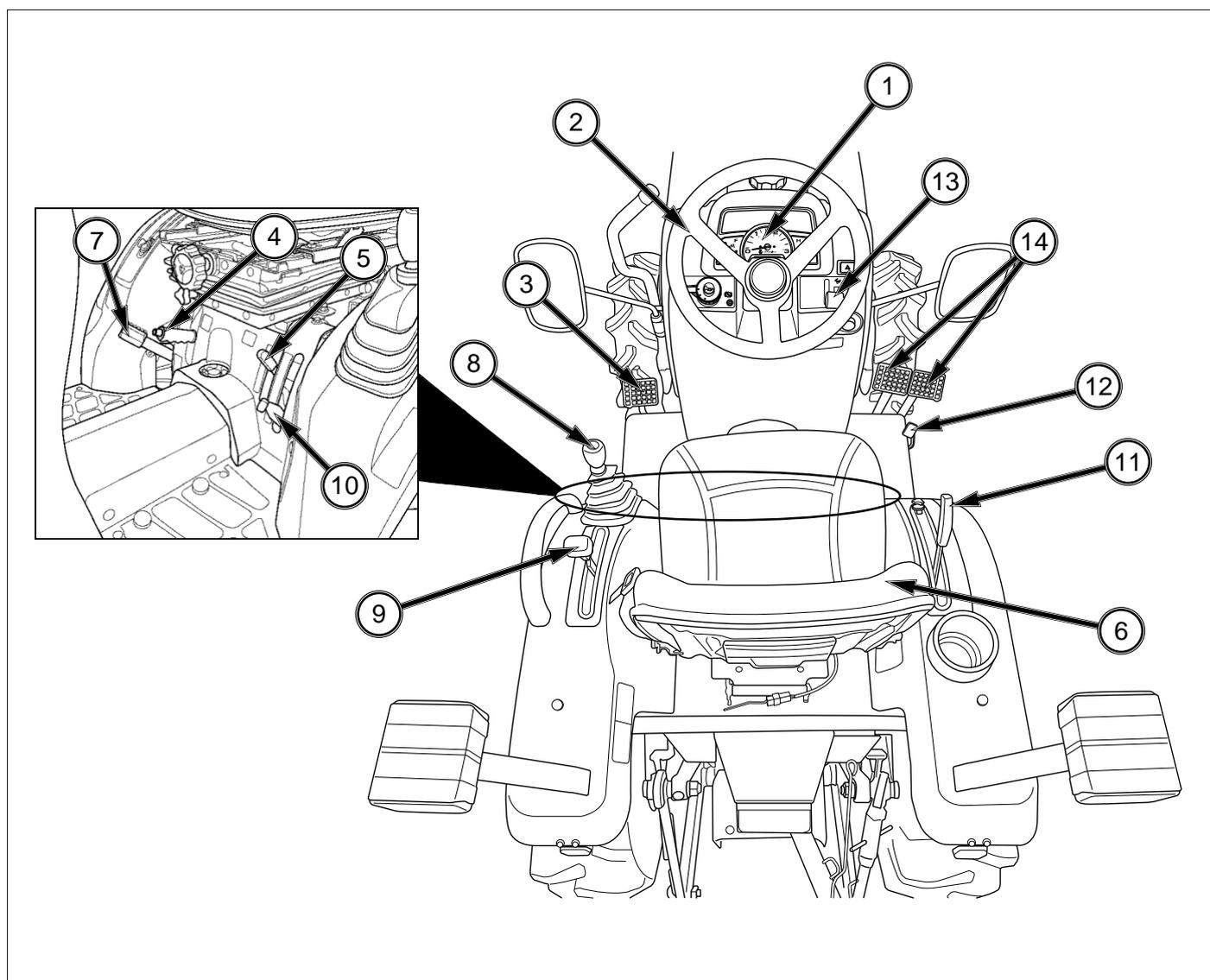


FIG. 34

FIG. 34: Presentación general y ubicación de los mandos del puesto de conducción del tractor. El uso de estos mandos se explica más adelante en esta sección:

- | | |
|---|--|
| 1. Cuadro de instrumentación | 8. Palanca de velocidades principal |
| 2. Volante | 9. Palanca de cambio de gama de velocidad |
| 3. Pedal de embrague | 10. Palanca de TDF trasera |
| 4. Palanca del freno de estacionamiento | 11. Palanca de control de posición del enganche de tres puntos |
| 5. Palanca de selección de 4RM | 12. Pedal del acelerador |
| 6. Asiento del conductor | 13. Palanca de aceleración |
| 7. Pedal de bloqueo del diferencial | 14. Pedales de freno |



ATENCIÓN: Tómese el tiempo de familiarizarse con todos los mandos antes de utilizar el tractor. Lea este manual de utilización en su totalidad antes de arrancar.

TM3185F3

CUADRO DE INSTRUMENTACIÓN

FIG. 35: Indicadores, interruptores de control y testigos del cuadro de instrumentación. Encontrará los elementos siguientes:

1. Contactor de llave
2. Fila de testigos
3. Cuentarrevoluciones
4. Contador horario del motor
5. Indicador del líquido de refrigeración
6. Indicador de combustible
7. Interruptor del claxon
8. Interruptor faro delantero
9. Mando de los intermitentes
10. Interruptor de las luces de emergencia

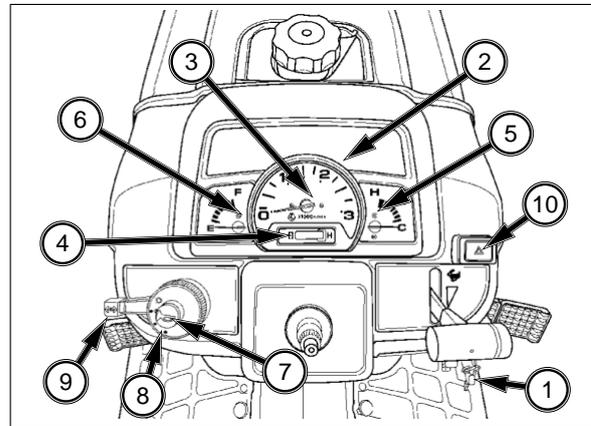


FIG. 35

Contactor de llave

FIG. 36: El contactor de llave (1) dispone de las cuatro posiciones siguientes:

 **OFF**..... El motor y todos los circuitos eléctricos del tractor están cortados (excepto los faros, las luces de posición, la luz de la placa de matrícula trasera y las luces de emergencia). Gire el contactor de llave hasta la posición "OFF" para detener el motor. La llave puede quitarse.

 **ON**..... Todos los circuitos eléctricos están siendo alimentados. Posición normal de funcionamiento.

 **PRECALENTAMIENTO**..... Se encienden las bujías de calentamiento para precalentar las cámaras de combustión y facilitar el arranque.

 **ARRANQUE**... Motor de arranque activado. El contactor regresa a continuación a la posición "ON".

NOTA: El contactor de llave debe estar en la posición "ON" para que los circuitos puedan funcionar. La palanca de la TDF debe estar en la posición de parada y el pedal de embrague pisado para poder arrancar el motor.

NOTA: Al girar el contactor de llave hasta la posición "GLOW" (precalentamiento), comienzan a calentarse las cámaras de combustión del motor para poder arrancar, al cabo de algunos segundos, el motor frío.

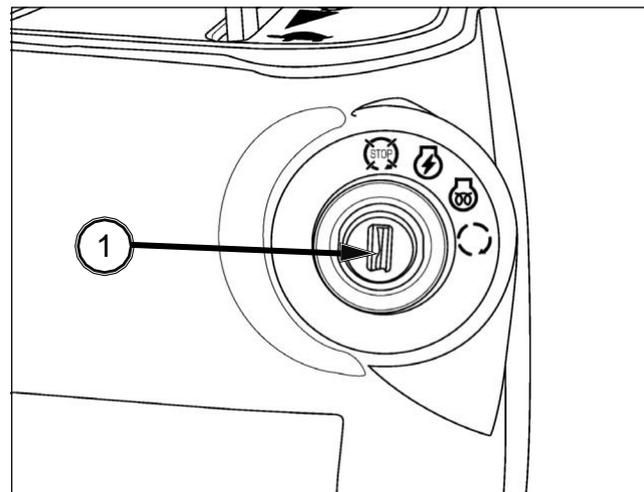


FIG. 36

Fila de testigos

FIG. 37: La fila de testigos incluye varios testigos de alerta que permiten controlar ciertas funciones. Encontrará las lámparas siguientes:

-  **1. Testigo de carga de la batería** - Se ilumina cuando el contactor de llave se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el motor se arranca para indicar que el circuito de carga de la batería está funcionando.
-  **2. Testigo de presión del aceite del motor** - Se enciende cuando la presión del aceite es demasiado baja. Si se enciende este testigo con el motor en marcha, pare el motor inmediatamente y busque la causa.
-  **3. Testigo del freno de estacionamiento** - Se enciende cuando el freno de estacionamiento está accionado.
-  **4. Testigo de remolque/luz de emergencia** - Se enciende cuando el remolque está enganchado con la toma de 7 patillas o cuando el interruptor de las luces de emergencia está en la posición "ON".
-  **5. Testigo de 4RM** - Se enciende cuando se accionan las 4RM empujando hacia abajo la palanca de selección 4RM.
-  **6. Pre calentamiento** - Se enciende cuando el interruptor principal está en posición "GLOW". El testigo permanece encendido hasta que se complete el pre calentamiento.
-  **7. Testigo de las luces de carretera** - Se enciende cuando el testigo de los faros está seleccionado en el control del testigo del intermitente.
-  **8. Interruptor izquierdo** - Se enciende cuando el intermitente se gira hacia la izquierda (posición alta).
-  **9. Interruptor derecho** - Se enciende cuando el intermitente se gira hacia la derecha (posición baja).

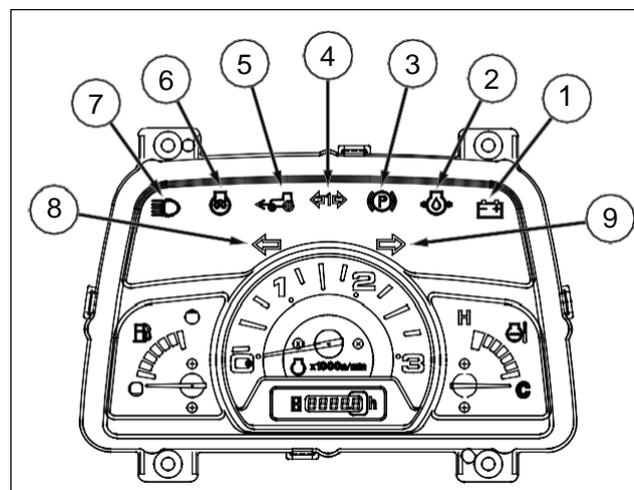


FIG. 37

TM3185F3

Cuentarrevoluciones y contador horario

FIG. 38: El cuentarrevoluciones (1) indica el régimen del motor en revoluciones por minuto (rpm) del cigüeñal.

El contador horario, situado en el centro de la esfera (2), indica el tiempo de funcionamiento del motor y del tractor para controlar los intervalos de mantenimiento. La cifra en el extremo derecho muestra los incrementos en 1/10 de hora.

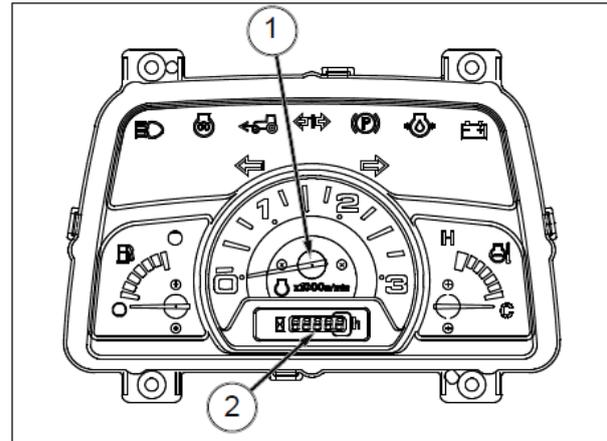


FIG. 38

Indicador del líquido de refrigeración

FIG. 39: El indicador del líquido de refrigeración (1) indica la temperatura de dicho líquido.

- (A) C - Indica que la temperatura es demasiado baja para un trabajo intensivo. Caliente el motor (hasta que la aguja llegue a la posición central) antes de aplicar una carga elevada.
- (B) H - Indica que el motor se sobrecalienta. Mantenga el motor al ralentí sin carga durante varios minutos. Apague el motor e identifique la causa (consulte la sección "Reparación de averías")



ATENCIÓN: NO realice el mantenimiento del motor mientras esté caliente. Deje que se enfríe por completo antes de realizar el mantenimiento o de retirar el tapón del radiador.

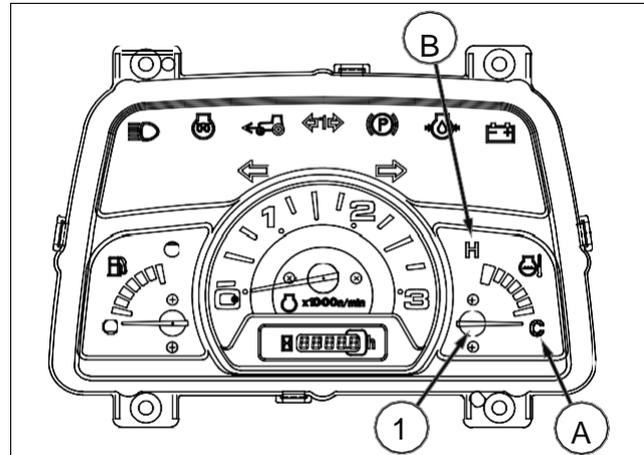


FIG. 39

Indicador de combustible

FIG. 40: El indicador de combustible (1) indica el nivel de gasoil en el depósito de combustible. Cuanto más cerca esté la aguja de "F" (2), más lleno está el depósito. No permita que el indicador de combustible alcance el punto de depósito vacío (3).

NOTA: El indicador no puede indicar el nivel preciso de combustible cuando el tractor está en una pendiente. Es necesario un cierto tiempo para que el indicador pueda estar en condiciones de indicar dicho nivel con precisión nuevamente tras haber estacionado el tractor en posición horizontal.

NOTA: Utilice exclusivamente combustible diésel limpio y limpie el borde del tapón para evitar la introducción de suciedad o de agua en el depósito cuando proceda a su llenado. EVITE quedarse sin combustible ya que, en ese caso, será necesario purgar el aire del sistema. Mantenga el depósito de combustible lleno para minimizar la condensación.



ATENCIÓN: NO llene el depósito con el motor en marcha o mientras esté caliente. Antes de llenar el depósito, pare el motor y espere a que se enfríe. No fume cerca del depósito de combustible y limpie el combustible que se haya derramado o extendido.

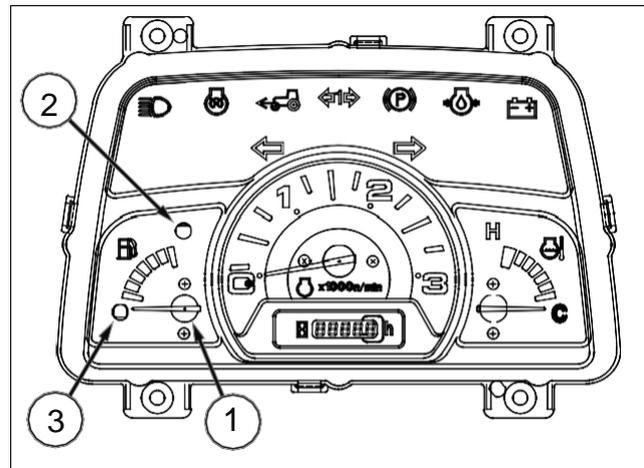


FIG. 40

Contactores

FIG. 41: El claxon (1) sonará cuando pulse el interruptor del claxon.

Interruptor de los faros (2). Se trata de un interruptor rotativo con tres posiciones:

- **(A) Posición OFF** - totalmente girado en el sentido antihorario. Todas las luces se apagan.
- **(B) 1era posición** - Luces de posición y luz de la placa de matrícula trasera
- **(C) 2a posición** - Faros delanteros, luz de la placa de matrícula y luces de posición.

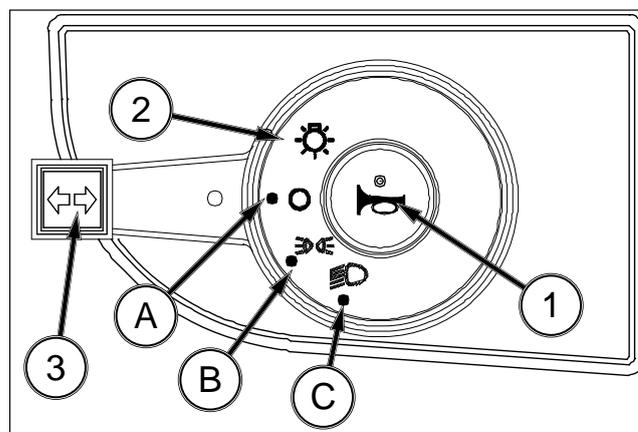


FIG. 41

Mueva la palanca de los intermitentes (3) en la dirección hacia la que se vaya a desplazar el tractor. Los intermitentes izquierdo o derecho alertarán del desplazamiento del tractor en esa dirección. Coloque de nuevo la palanca de mando en la posición central para apagarlos.

NOTA: Los intermitentes no se apagan automáticamente. Desplace el mando de los intermitentes hasta la posición central una vez que haya realizado el giro.

FIG. 42: Los testigos de los intermitentes se encenderán en la fila de testigos (4) cuando active los intermitentes izquierdo y derecho. De este modo el conductor sabe fácilmente que las luces de emergencia están activas.

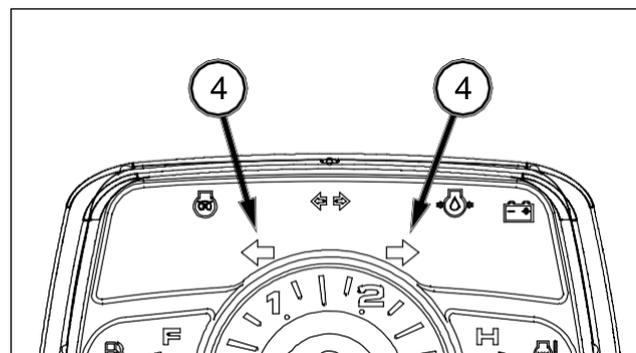


FIG. 42

FIG. 43: Pulse el interruptor de las luces de emergencia (5) para la activación de estas. Los intermitentes izquierdo y derecho parpadearán simultáneamente.



ATENCIÓN: Las luces de emergencia deben usarse siempre que el tractor circule por la vía pública. Consulte el código de circulación para conocer el resto de las obligaciones de señalización.

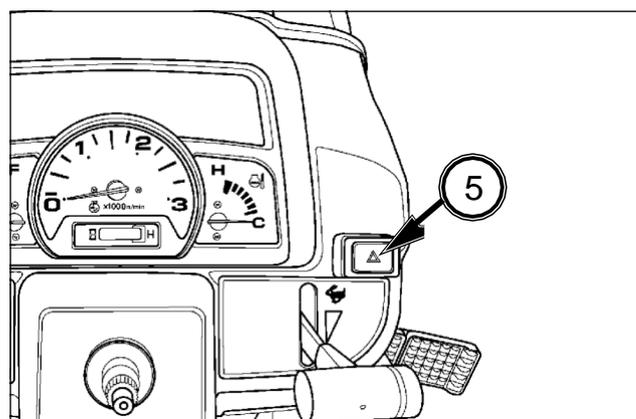


FIG. 43

TM3185F3

PEDAL DE EMBRAGUE

FIG. 44: Cuando el pedal de embrague (1) está pisado hasta el fondo, la transmisión está desacoplada, lo que permite arrancar el motor, cambiar la relación de transmisión y detener el desplazamiento del tractor. El embrague debe desacoplarse también para activar la TDF y la conducción con 4 ruedas motrices. Suelte lentamente el pedal para embragar y transmitir la potencia hacia la transmisión y la TDF.

NOTA: *Debe pisarse rápidamente el pedal de embrague para evitar un desgaste anormal. Debe soltarse suavemente el pedal de embrague para evitar movimientos bruscos. NO circule manteniendo el pie en el pedal del embrague.*

IMPORTANTE: *Es importante que el pedal de embrague presente una holgura bien regulada. Consulte la sección "Mantenimiento".*

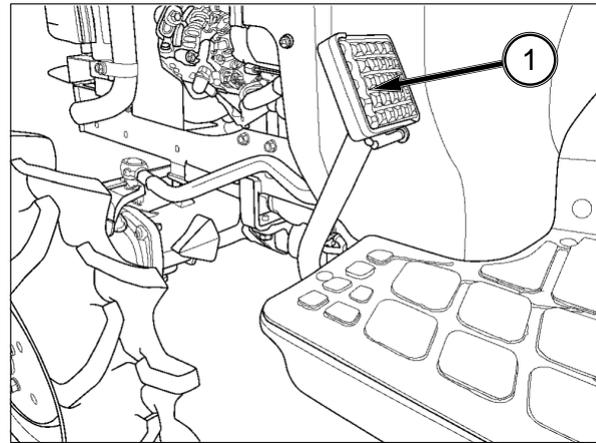


FIG. 44

FRENO

Pedales de freno

FIG. 45: El pedal de freno interno (1) y el pedal de freno externo (2) controlan respectiva e independientemente los frenos de las ruedas de la izquierda y la derecha con el fin de facilitar el trazado de las curvas. Cuando circule por carretera o cuando utilice el tractor a velocidad elevada, los pedales de freno deben estar unidos de manera solidaria mediante la placa de enclavamiento (3).

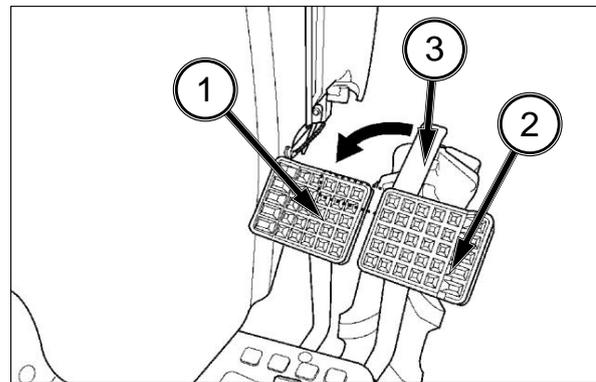


FIG. 45



ATENCIÓN: Cuando circule por carretera o esté trabajando a gran velocidad, no utilice los frenos de rueda individuales y los pedales de freno solidarios al mismo tiempo, ayudándose de la placa de enclavamiento. Asegúrese de que los frenos estén ajustados uniformemente.

Palanca del freno de estacionamiento ADVERTENCIA:



Accione SIEMPRE el freno de estacionamiento antes de abandonar el tractor.

FIG. 46 y 47: El freno de estacionamiento actúa sobre las ruedas traseras del tractor. Para accionar los frenos de estacionamiento, levante la palanca de estacionamiento (4) para bloquear los frenos en la posición elegida.

Para soltar los frenos de estacionamiento, presione firmemente los dos pedales de freno para liberar el mecanismo de bloqueo. Apriete el botón de desactivación (5) y baje la palanca (4) hasta la posición de desactivación.

IMPORTANTE: *Suelte el freno de estacionamiento antes de mover el tractor para evitar un aumento del desgaste.*

NOTA: *Cuando se tira del freno de estacionamiento, el testigo del freno de estacionamiento (6) se enciende. (Ver Fig. 47).*

NOTA: *Si la palanca del freno de estacionamiento no está accionada cuando el motor se apaga, tanto una alarma como la luz del freno de estacionamiento (7) le avisarán para que lo accione.*

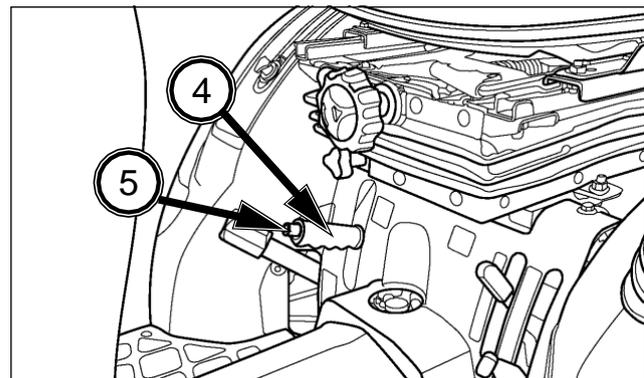


FIG. 46

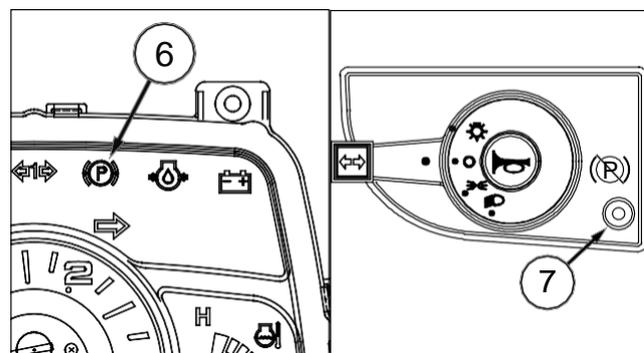


FIG. 47

PERIODO DE RODAJE

Las cincuenta primeras horas de utilización del tractor son críticas para el rendimiento y la duración del motor y del tractor:

- Puede utilizar el motor al régimen máximo, pero debe evitar cargas excesivas. Si el motor comienza a "ahogarse", utilice una relación de transmisión inferior para mantener un régimen del motor más elevado.
- Durante el periodo de rodaje debe verificar con frecuencia los niveles del líquido de refrigeración, del aceite del motor, de la transmisión y de los otros niveles de aceite. Compruebe que no hay indicios de fugas de los líquidos mencionados. Si es necesario, complete los niveles correspondientes y repare las eventuales fugas.
- Si es necesario, apriete de nuevo todas las tuercas, pernos o tornillos que se hubieran aflojado. Esto afecta especialmente a los pernos de las ruedas. **Todas las fijaciones del tractor disponen de rosca métrica.**
- Controle la holgura del pedal de acoplamiento y de los pedales de freno. Ajústela si es necesario. Las guarniciones utilizadas en los discos de acoplamiento y de freno son comprimidas durante las primeras horas de utilización, lo cual puede provocar que sea necesarios ajustes tempranos y frecuentes.
- Mantenga limpia el área alrededor de la boca de llenado del depósito de combustible y utilice combustible de calidad adecuada y sin contaminar.
- El primer cambio de aceite y de filtro deben realizarse tras las primeras cincuenta (50) horas de uso. Para los cambios siguientes, se establecen los siguientes intervalos: 200 horas para el cambio de aceite del motor y 400 horas para el cambio de filtro.



ATENCIÓN: Es importante respetar las consignas para un buen mantenimiento. Son imprescindibles para un uso seguro. Consulte la sección "Lubricación y mantenimiento" para obtener más detalles.

ARRANQUE

Control previo al arranque

Todos los días, antes de arrancar el tractor, deben realizarse algunas maniobras básicas para asegurar el correcto funcionamiento del tractor y garantizar su fiabilidad y durabilidad:

- Asegúrese de que todos los carenados estén en su lugar y bien fijados.
- Asegúrese de que el usuario sepa utilizar el tractor de forma correcta y segura, así como el equipo adicional.
- Verifique los niveles de líquido de refrigeración, aceite del motor y transmisión y, si es necesario, complete dichos niveles.
- Controle la tensión de la correa del ventilador cada 100 horas y ténsela de nuevo si fuese necesario.
- Asegúrese de que el radiador, las rejillas de toma de aire y la rejilla del radiador estén libres de residuos para asegurar una óptima refrigeración del motor.
- Controle el funcionamiento de los mandos de acoplamiento, freno y aceleración. Todos los mandos deben funcionar libremente y estar adecuadamente ajustados.
- Controle el estado y la presión de los neumáticos, y verifique que los pernos de las ruedas están bien apretados. Compruebe que no existe ninguna señal de fuga y, en caso necesario, solúcelo antes de utilizar el tractor. Compruebe que el juego de la dirección no es excesivo.
- Compruebe que hay suficiente combustible. Se recomienda llenar el depósito al final de cada jornada de trabajo para reducir la condensación y dejarlo lleno para el próximo uso.
- Comprobar el funcionamiento de los faros y los intermitentes. Si el tractor debe circular por la vía pública, asegúrese de que la placa de señalización "vehículo lento" está en su lugar.

NOTA: La regulación relativa al uso de las luces de advertencia intermitentes y de la placa de señalización "vehículo lento" puede variar según los países. Consulte las normas vigentes en materia de seguridad (código de circulación).



ADVERTENCIA: Lea atentamente y asegúrese de comprender la sección "SEGURIDAD" de este manual. Su vida y la de otras personas podrían correr peligro al arrancar el tractor.

Asegúrese de arrancar y utilizar el motor en un lugar bien ventilado.

Si está en un espacio cerrado, los gases de escape deben expulsarse hacia afuera. NO modifique el sistema de escape.

TM3185F3

Arranque normal



ATENCIÓN: No intente arrancar el tractor si no está sentado en el asiento del conductor. Solo el conductor está autorizado a subir en el tractor.

FIG. 48, 49 y 50: Para arrancar el motor, proceda de la siguiente manera:

1. Una los pedales de freno (1) utilizando la placa de enclavamiento (2).
2. Coloque la palanca principal de cambio de velocidad (3) y la palanca de cambio de gama de velocidades (4) en punto muerto.
3. Asegúrese de que la palanca de TDF trasera (5) se encuentra en punto muerto.
4. Coloque la palanca de control de posición del enganche de tres puntos (6) en la posición inferior.
5. Pise hasta el fondo el pedal de embrague principal (7) para desembragar.



ATENCIÓN: Para arrancar el motor, coloque la palanca principal de cambio de velocidad en punto muerto y las palancas de TDF en punto muerto. Pise hasta el fondo el pedal de embrague para accionar los contactores de seguridad y permitir el funcionamiento del motor de arranque.

6. Coloque la palanca de aceleración (8) en la posición intermedia.
7. Gire el contactor de llave (9) hasta la posición de precalentamiento (10) durante 5 a 10 segundos.
8. Gire el contactor de llave (9) hasta la posición de arranque (11). Suelte la llave en cuanto el motor arranque.

IMPORTANTE: Evite que el motor de arranque funcione durante más de 10 segundos seguidos. Deje enfriar el motor de arranque durante al menos 30 segundos antes de repetir el proceso. Nunca gire el contactor de llave hasta la posición de arranque cuando el motor esté en marcha. El motor sufriría daños importantes.

9. Cuando el motor esté funcionando normalmente, ajuste el régimen del motor a unas 1500 rpm para que se calienten tanto el propio motor como el circuito hidráulico durante 10 minutos. **NO ACELERAR NI CARGAR EL TRACTOR BRUSCAMENTE. ESPECIALMENTE EN DÍAS FRÍOS.**

El testigo de carga de la batería (12) y el de la presión de aceite del motor (13) situados en la fila de testigos deben apagarse cuando el motor arranca. Si uno de estos testigos permanece encendido, **PARE INMEDIATAMENTE EL MOTOR** e investigue la causa del problema.

NOTA: Si el motor no arranca después de varios intentos, consulte el capítulo "Mantenimiento" de este manual para purgar el aire que podría encontrarse en el circuito de combustible.

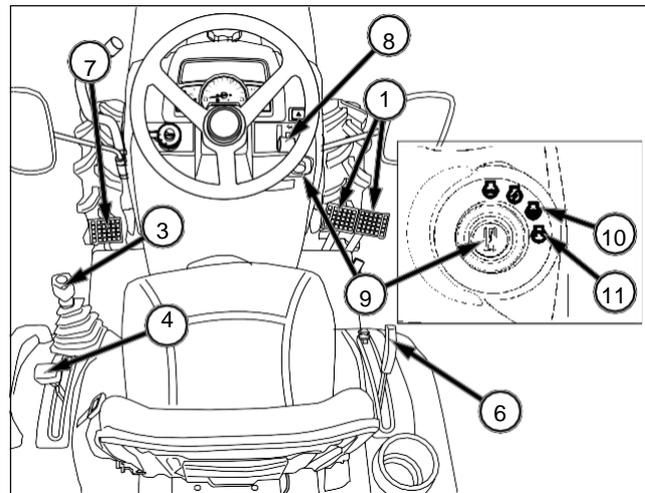


FIG. 48

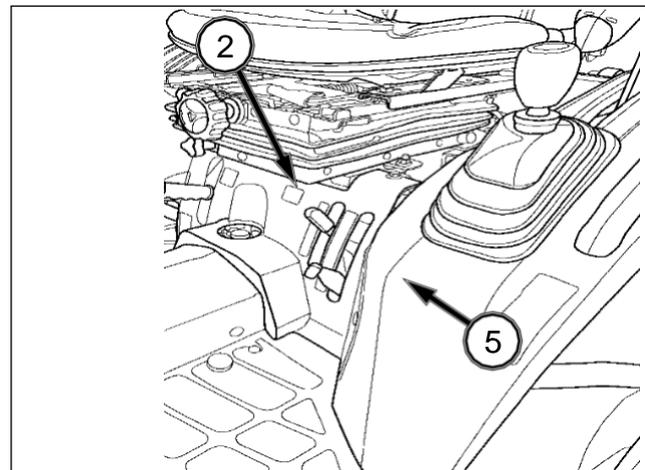


FIG. 49

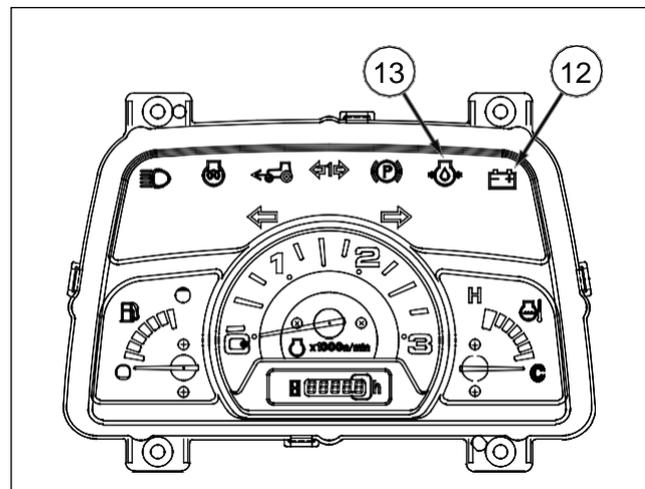


FIG. 50

Arranque del motor en caliente

Para arrancar un motor aún caliente, aplique el mismo procedimiento que el propuesto para un "arranque normal", pero puede omitir el paso núm. 7. No es necesario utilizar las bujías de calentamiento para arrancar un motor en caliente.

Arranque en días fríos

El procedimiento para arrancar un motor en días fríos es el mismo que el correspondiente a un "arranque normal" excepto en los siguientes puntos:

- Las bujías de calentamiento deben realizar dicho calentamiento durante un periodo más largo. En lugar de los 5-10 segundos en condiciones normales, es necesario mantener el contactor de llave en la posición de precalentamiento durante 10 a 20 segundos para calentar suficientemente las cámaras de combustión.
- Se recomienda la utilización de un combustible adecuado para dicha temperatura ambiente.

La norma europea EN590 incluye requisitos en función del clima y una serie de opciones. Las opciones pueden aplicarse de manera diferente en cada país. Existen 5 clases correspondientes a los climas árticos y de inviernos rigurosos: 0, 1, 2, 3 y 4. Consulte la norma EN590 para una descripción detallada de las características físicas del combustible.

En cuanto al combustible diésel ASTM D975 usado en Estados Unidos para temperaturas por debajo de -7 °C, se recomienda el uso del n.º 1-D debido a las características de "congelación" del combustible y el n.º 2-D en caso de temperaturas ambientales frías.

- El fluido del sistema hidráulico central y la lubricación de la transmisión y del cárter central requieren un tiempo más prolongado para elevar su temperatura y fluidificar el aceite frío. Consulte el apartado "Tiempo de subida de la temperatura" siguiente.
- Pruebe todos los mandos (dirección, frenado, etc.) antes de usar el tractor.

NOTA: Se recomienda la instalación de un accesorio calentador del bloque motor en días fríos. Consulte a su agente ISEKI.

IMPORTANTE : Nunca utilice líquido de arranque para intentar arrancar un motor equipado con bujías de calentamiento. El líquido de arranque puede entrar en contacto con una bujía caliente y causar daños importantes al motor.

Si es necesaria una batería de arranque para arrancar el motor del tractor, asegúrese de que esta esté conectada en paralelo con la batería original. Cuando tenga que utilizar un impulsor de batería y cables de arranque, conecte en primer lugar los bornes positivos (+) entre sí. A continuación, conecte el cable de arranque al borne negativo (-) de la batería auxiliar. Posteriormente, conéctelo a la masa del tractor o al borne negativo (-) de la batería original. Finalmente asegúrese de que los extremos de los cables de arranque estén alejados de la carrocería del tractor o de cualquier otra batería para evitar cortocircuitos o posibles chispas.

Tiempo de subida de la temperatura

Tras arrancar un motor frío, mantenga el motor al ralentí para asegurar una lubricación adecuada de todas las piezas del motor. En días fríos, el periodo de subida de la temperatura es más largo con el fin de calentar también el fluido hidráulico y lubricar los componentes de la transmisión.

CUADRO 1: Tiempo aconsejado para la subida de la temperatura

| Temp. ambiente °C | Tiempo de subida de la temperatura |
|----------------------|------------------------------------|
| 0 o más | 5 a 10 min |
| de 0 a -10 | 10 a 20 min |
| de -10 a -20 | 20 a 30 min |
| -20 y menos | 30 min o más |

IMPORTANTE: Si no se respetan los tiempos de subida de la temperatura, puede sufrir las siguientes consecuencias:

- Graves daños al motor
- Gripado de la bomba hidráulica
- Uno o varios cojinetes o engranajes de la transmisión pueden sufrir daños
- La conducción al volante y el frenado pueden ser más difíciles



ATENCIÓN: Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté firmemente accionado y que todos los mandos estén en punto muerto durante el tiempo de subida de la temperatura. No deje la máquina desatendida.

TM3185F3

Elementos que se deben controlar

Durante la utilización del tractor debe prestarse atención constante a los siguientes puntos:

- El testigo de presión del aceite del motor se enciende cuando la presión del aceite está baja. Pare inmediatamente el motor.
- El testigo de la batería se enciende cuando la batería no está cargada. Pare el motor y busque la causa.
- La aguja del termómetro del líquido de refrigeración indica H (caliente) en caso de sobrecalentamiento del motor. Pare el motor, deje que se enfríe y busque la causa del sobrecalentamiento.
- El indicador del nivel de combustible no debe alcanzar el nivel E (vacío), ya que el hecho de quedarse sin combustible implica tener que purgar el circuito de combustible.



ATENCIÓN: NO intente realizar ninguna operación de mantenimiento del tractor con el motor en marcha o caliente. Deje que se enfríe.

NOTA: Cuando aparezca un fallo, consulte la sección "Reparación de averías" para ayudarle a localizar el problema.

Utilización del circuito de arranque

El tractor está equipado con un sistema de seguridad de arranque destinado a proteger al conductor. Para poder arrancar el tractor (accionar el motor de arranque), deben cumplirse TODAS las condiciones siguientes:

- El pedal de embrague debe estar pisado.
- La palanca de selección de rango de velocidades debe encontrarse en punto muerto.
- La palanca de la TDF trasera debe estar en punto muerto.
- El conductor debe estar sentado en su asiento.



ADVERTENCIA: El sistema del interruptor de seguridad ha sido diseñado para su protección. NO eluda y NO modifique el sistema de arranque con interruptor de seguridad. Si el sistema del interruptor de seguridad de arranque no funciona según lo previsto, contacte inmediatamente a su agente ISEKI para su reparación.

Compruebe periódicamente el correcto funcionamiento del circuito de arranque. El procedimiento de control es el siguiente:

1. *Asegúrese de que nadie se encuentra cerca del tractor con el fin de evitar cualquier arranque accidental.*
2. *Pise hasta el fondo los pedales de embrague. Intente arrancar el tractor. Debería arrancar.*

Si el circuito de arranque no funciona correctamente, debe contactar inmediatamente a su agente ISEKI para su reparación.

Si el pedal de embrague no está pisado hasta el fondo, el motor se detiene automáticamente cuando el conductor se levante de su asiento durante más de 2 segundos. No abandone el asiento mientras esté conduciendo el tractor.

MANDOS DE RÉGIMEN DEL MOTOR

ATENCIÓN: **Adapte siempre el régimen del motor para un uso seguro. Reduzca el régimen del motor antes de realizar giros o utilizar la marcha atrás del tractor.**

IMPORTANTE: NO FUERCE el motor en frío ni le aplique una carga excesiva.

FIG. 51: La palanca de aceleración manual (1) regula el régimen del motor y permanece en la posición elegida por el usuario. Si la palanca se coloca en la posición trasera, el motor se queda al ralentí. El régimen del motor aumenta a medida que se empuja la palanca hacia delante.

El pedal del acelerador (2) elude el ajuste de la palanca de aceleración para aumentar el régimen del motor. Cuando se suelta el pedal, el régimen del motor es regulado por la palanca de aceleración.

ATENCIÓN: **Para utilizar el pedal del acelerador, la palanca de aceleración debe estar en posición de ralentí. De este modo, el freno motor es máximo cuando se suelta el pedal.**

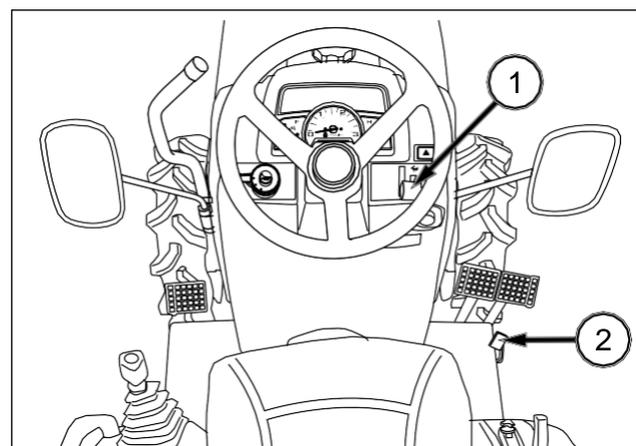


FIG. 51

SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD

FIG. 52 y 53: Estos tractores están equipados para proporcionar seis relaciones de marcha hacia delante y dos de marcha atrás.

La palanca principal de cambio de velocidad (1) permite seleccionar entre tres velocidades de marcha hacia delante y una de marcha atrás. Estos cambios de velocidad permiten variar ligeramente la velocidad.

La palanca de selección de gama (2) permite variar la velocidad más ampliamente.

El tractor debe estar parado para cambiar de marcha hacia delante a marcha atrás y viceversa. Pise el pedal de embrague y coloque las palancas de cambio de velocidad en las posiciones deseadas. Desactive el freno de estacionamiento y suelte lentamente el pedal de embrague.

Si debe seleccionar otra velocidad, pare el tractor y repita el proceso descrito.

IMPORTANTE: Para cambiar de gama o de relación de velocidad, es necesario desembragar completamente (pisando hasta el fondo el pedal de embrague).

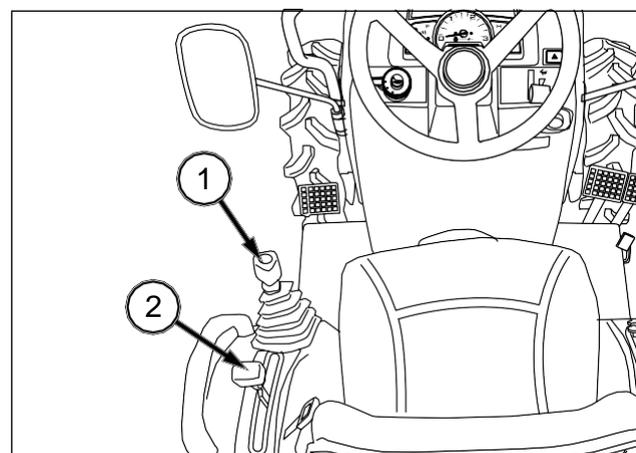


FIG. 52

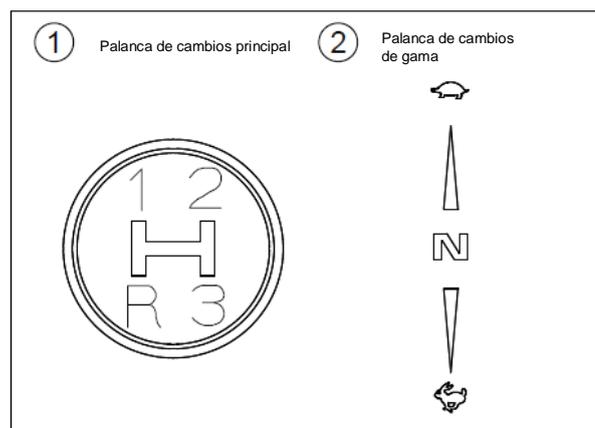


FIG. 53

TM3185F3

CUADRO 2: La siguiente tabla muestra las velocidades disponibles con sus correspondientes velocidades de desplazamiento, desde la más lenta a la más rápida.

CUADRO 2: Cuadro de la velocidad de desplazamiento

| Posiciones | | TM3185F3 (Régimen motor: 2700 rpm) | | |
|---|----------|---------------------------------------|---------------------|--------------------|
| Gama | Relación | km/h | | |
| Neumático delantero | | Agrícola (5 -12) | Césped (20x8.00-10) | Agrícola (5.00-12) |
| Neumático trasero | | Agrícola (8 -16) | Césped (215/80D-15) | Agrícola (9.5 -16) |
| Marcha AD. | | | | |
|  | 1 | 1,26 | 1,15 | 1,35 |
| | 2 | 2,28 | 2,08 | 2,44 |
| | 3 | 3,76 | 3,43 | 4,02 |
|  | 1 | 6,33 | 5,78 | 6,77 |
| | 2 | 11,44 | 10,44 | 12,23 |
| | 3 | 18,81 | 17,17 | 20,12 |
| Velocidad máxima | | 20,69 | 18,89 | 22,13 |
| Marcha AT. | | | | |
|  | 1 | 2,05 | 1,87 | 2,19 |
|  | 2 | 10,28 | 9,38 | 10,99 |

PARADA DEL TRACTOR

FIG. 54: Puede pisar independientemente los pedales de freno (1 y 2) para frenar las ruedas izquierda o derecha y facilitar el trazado de las curvas. Separe los pedales de freno para facilitar el trazado de las curvas.

Cuando circule por carretera o trabaje a gran velocidad, una los pedales de freno de manera solidaria mediante la placa de enclavamiento (3) para accionar los dos frenos al mismo tiempo.



ATENCIÓN: No utilice los frenos de rueda individuales y los pedales de freno unidos mediante la placa de enclavamiento al mismo tiempo cuando circule por carretera o esté trabajando a gran velocidad. Asegúrese de que los frenos estén ajustados uniformemente.

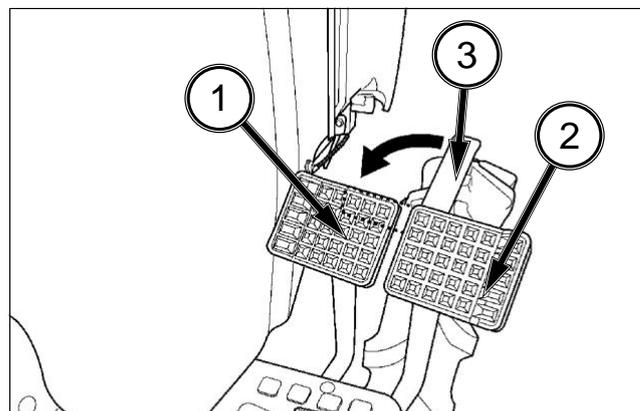


FIG. 54

FIG. 55: Para detener el tractor, mueva la palanca de aceleración (1) hacia atrás para reducir el régimen del motor y la velocidad de desplazamiento. Pise el pedal de embrague (2) y el pedal de freno (3) para detenerlo. Coloque la palanca principal de cambio de velocidad (4) y la palanca de cambio de gama de velocidades (5) en punto muerto. Bloquee la palanca del freno de estacionamiento (6).

Deje el motor al ralentí durante unos minutos para que se enfríe y, a continuación, gire la llave de contacto hacia la posición "OFF" para detener el motor. Baje el enganche de 3 puntos y retire la llave de contacto. Asegúrese de unir los pedales de freno de manera solidaria.



ATENCIÓN: Antes de dejar el tractor desatendido, compruebe si el freno de estacionamiento está firmemente accionado, si el equipo montado en la parte trasera ha descendido hasta el nivel del suelo y si la llave se ha sacado del contacto.

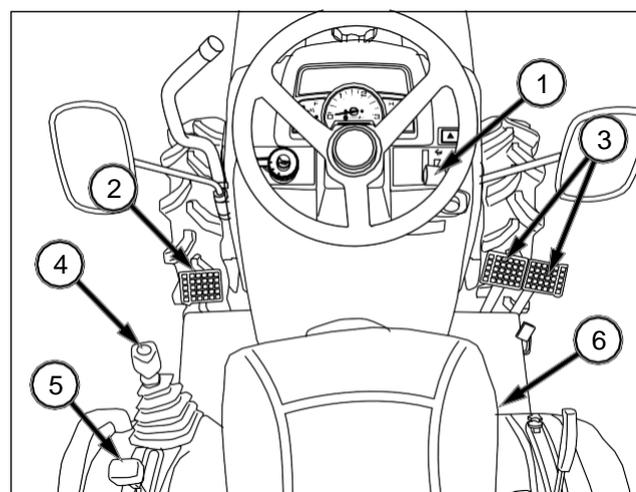


FIG. 55

FIG. 56: Estacione el tractor en un suelo horizontal siempre que sea posible. Si debe estacionar en cuesta, coloque unas cuñas adecuadas tras las ruedas traseras, tal como se ilustra en la figura.

NOTA: Cuando el tractor esté parado o estacionado, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté accionado.

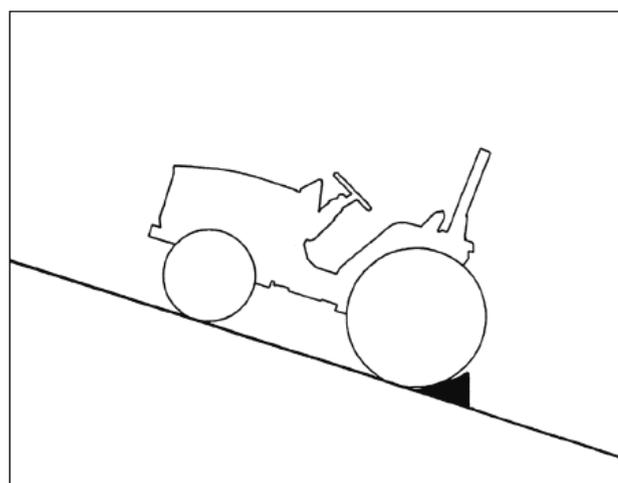


FIG. 56

TM3185F3

UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO DEL DIFERENCIAL

FIG. 57: Cuando se pisa el pedal de bloqueo del diferencial (1), los dos ejes traseros se bloquean para garantizar una tracción idéntica en las dos ruedas traseras. Esto es especialmente importante si trabaja sobre un terreno blando o resbaladizo.

Para activar el dispositivo de bloqueo del diferencial pise el pedal de embrague y espere hasta la parada completa del tractor. Pise el pedal de bloqueo del diferencial y embrague suavemente.

Para desbloquear el bloqueo del diferencial, pise el pedal de embrague. En principio, el pedal de bloqueo del diferencial debe regresar a su posición de parada.

IMPORTANTE: *Pise el pedal de embrague principal y espere hasta que se pare el tractor antes de bloquear el diferencial.*

NOTA: *Puede suceder que el pedal de bloqueo del diferencial permanezca presionado debido a una diferencia de par aplicada a las ruedas traseras. Si este es el caso, pise alternativamente los dos pedales de freno mientras el tractor avanza a velocidad reducida para liberar el pedal.*



ATENCIÓN: Cuando está activado el bloqueo del diferencial, es claramente más difícil conducir el tractor. Desactive el bloqueo del diferencial antes de tomar una curva. No utilice este bloqueo cuando circule por carretera.

TRACCIÓN INTEGRAL

FIG. 58: El tractor dispone de un eje delantero motriz. La palanca de selección de la tracción integral (1) acopla y desacopla la tracción del eje.

Cuando se suelta la palanca de selección de la tracción integral, se desacopla el eje delantero (tracción integral). Cuando la palanca está en la posición inferior, el eje delantero está acoplado y la fuerza motriz se transmite a los ejes delantero y trasero.

IMPORTANTE: *Presione el pedal de embrague y espere hasta que se pare el tractor antes de activar o desactivar la tracción integral. No utilice la tracción integral sobre superficies duras. No utilice la tracción integral sobre superficies duras durante un periodo de tiempo prolongado, ya que esto puede provocar un rápido desgaste de los neumáticos delanteros y dañar los elementos de la transmisión.*

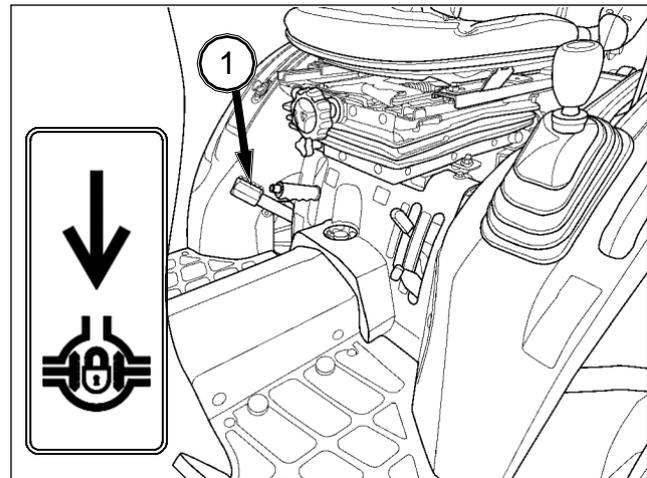


FIG. 57

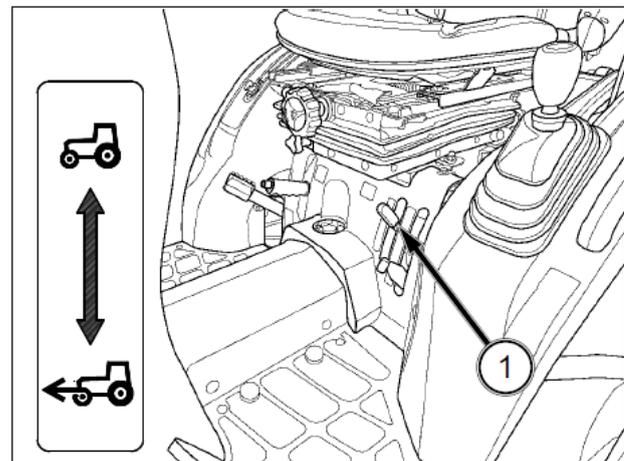


FIG. 58

FIG. 59: Cuando se acopla el eje delantero, la velocidad de avance de los neumáticos delanteros es diferente de la de los neumáticos traseros. Esto permite facilitar el control de la dirección cuando la tracción integral está activada.

Por consiguiente, es necesario que el eje delantero esté desacoplado cuando el tractor se utiliza en carretera o en una superficie dura y seca. De lo contrario, esto provocará un rápido desgaste de los neumáticos delanteros y puede dañar el árbol de transmisión.

IMPORTANTE: *Desacople siempre el eje delantero cuando circule por un terreno poco resbaladizo (suelo seco o duro).*

En caso de cambio de los neumáticos, se deben respetar las dimensiones de origen para mantener una correcta relación entre los ejes delantero y trasero.

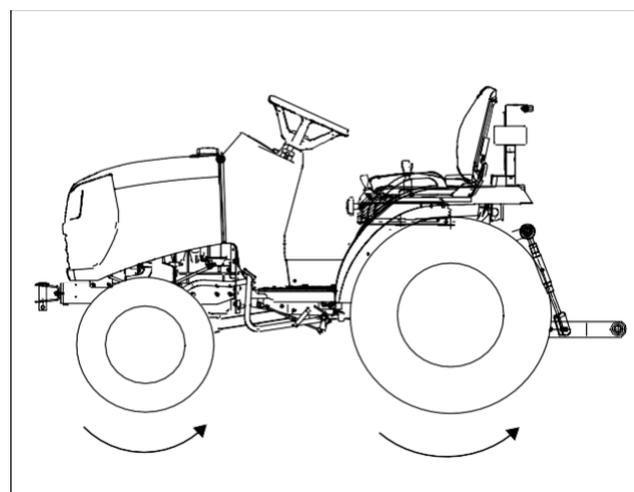


FIG. 59

TOMA DE FUERZA (TDF)

Eje de la TDF trasera

FIG. 60: El árbol de TDF (1) (6 acanaladuras, 35 mm de diámetro) alimenta un equipo montado en la parte trasera y accionado por la TDF.

La cubierta de protección de la TDF trasera debe permanecer instalada cuando esta no esté en uso.

Velocidad de funcionamiento normal del árbol de la TDF trasera:

540 TDF rpm a 2576 rpm

IMPORTANTE: *Cuando se utilice la TDF trasera con un equipo de enganche por tres puntos, puede ser necesario retirar la barra de tracción situada en la parte trasera (2) del tractor. Con ciertos equipos, el árbol de la TDF puede tocar la barra de tracción cuando están en la posición inferior.*

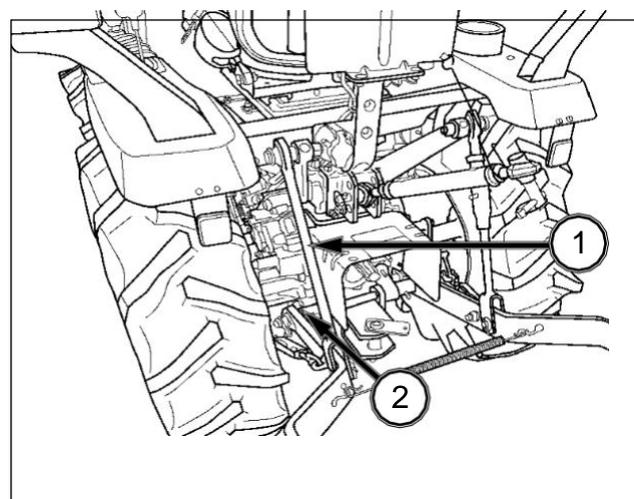


FIG. 60



ATENCIÓN: Desacople la TDF trasera y pare el motor antes de acoplar o desacoplar el equipo del árbol de la TDF del tractor. Verifique si el árbol de accionamiento está bien fijado en la ranura en forma de anillo de la TDF del tractor antes de arrancar el motor del tractor.

NO utilice el tractor sin que esté instalada la cubierta de protección de la TDF. La cubierta de protección protege a las personas contra lesiones.

Antes de montar, ajustar o trabajar con equipos accionados por la TDF, desacóplela, pare el motor y retire la llave de contacto.

TM3185F3



ATENCIÓN: Cuando utilice un equipo accionado por la TDF, asegúrese de que el árbol de accionamiento no interfiera con la cubierta de protección de la TDF.

NO trabaje debajo de un equipo levantado. Antes de acoplar un equipo accionado por la TDF, suba o baje SIEMPRE con precaución dicho equipo mediante el mando de posición. Controle las holguras, el rango de desplazamiento del árbol de la TDF y la articulación correspondientes.

Asegúrese de que todas las cubiertas de protección de la TDF permanezcan siempre en su lugar. No suba sobre la cubierta de protección de la TDF.

Asegúrese de que los equipos accionados por la TDF están en buenas condiciones y respetan las normas vigentes.

NUNCA pase por encima de un árbol de accionamiento. **NO** utilice la cubierta de protección de la TDF como estribo.

NUNCA use el árbol de accionamiento como estribo. **No lleve NUNCA** ropa amplia. Manténgase a cierta distancia del árbol de accionamiento en rotación.

FIG. 61: Árbol de accionamiento del equipo acoplado al árbol de la TDF trasera del tractor.



ATENCIÓN: Asegúrese de que todas las protecciones de la TDF están instaladas en el tractor y el equipo. Antes de limpiar o ajustar el tractor o una máquina accionada por la TDF, **APAGUE EL MOTOR Y DESACOPLE LA TDF.**

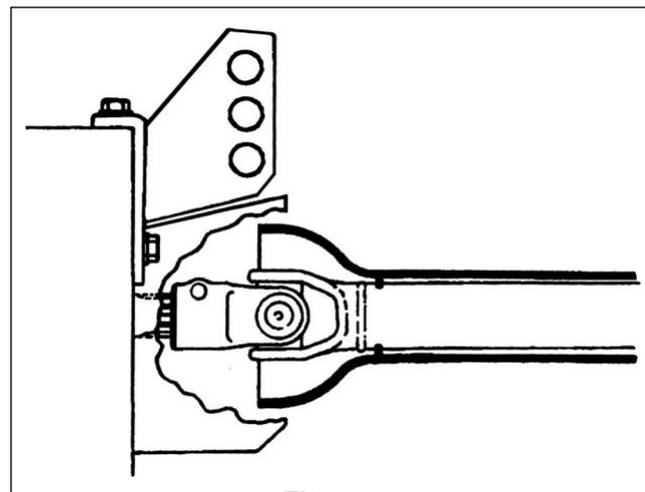


FIG. 61

Mandos de la TDF

FIG. 62: La TDF trasera se acopla y se desacopla mediante la palanca (1). Cuando la palanca está en la posición inferior, la TDF trasera está desacoplada. Cuando la palanca está en la posición elevada, la TDF trasera está acoplada.

Los tractores tienen un embrague único. Cuando la TDF está acoplada y las velocidades seleccionadas, la TDF empezará a girar y el tractor avanzará soltando el embrague.

Para seleccionar la TDF trasera, pise hasta el fondo el pedal del embrague para desacoplar la fuerza motriz de los acoplamientos hacia la TDF y la transmisión. Desplace la palanca de la TDF trasera (1) a la posición elevada y las palancas de cambio de velocidad hasta la velocidad seleccionada. Haga funcionar el motor a bajo régimen, suelte el pedal del embrague para arrancar la TDF y avanzar; a continuación aumente el régimen del motor hasta el régimen deseado para la TDF.

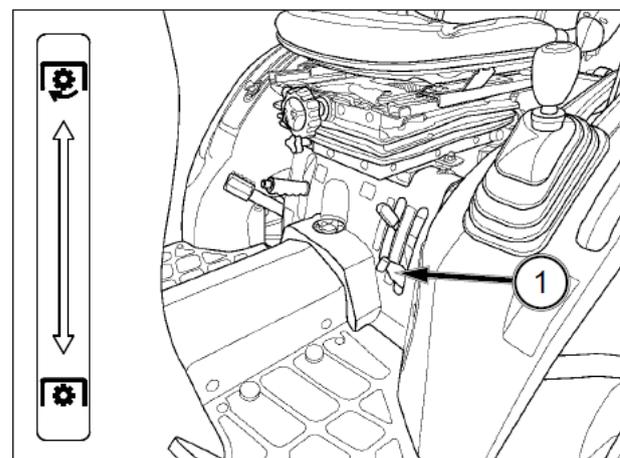


FIG. 62

ENGANCHE DE TRES PUNTOS

El enganche de tres puntos permite crear una única máquina compuesta por el tractor y el equipo. La posición y la elevación del equipo se controlan hidráulicamente. Asimismo, el peso y las cargas del equipo aplican una presión vertical adicional a las ruedas traseras del tractor para aumentar la tracción.

Mandos de elevación

FIG. 63: La palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) mantiene la posición del enganche a una altura constante en relación con el tractor. Desplace la palanca de control de posición (1) hacia atrás, para elevar el enganche (y el equipo). Desplace la palanca hacia delante para bajar el enganche hasta la posición seleccionada. Cada ajuste de la palanca determina una posición específica para el enganche (y el equipo).

Los topes delanteros de la palanca (2) se pueden ajustar sobre la ranura de desplazamiento de esta para limitar la altura de descenso.

Para bloquear la altura de descenso en la posición correcta, utilice los topes delanteros de la palanca (2). Esto permite colocar de nuevo el equipamiento en la misma posición tras haber elevado el enganche para girar, circular por carretera, etc.

FIG. 64: La palomilla (3) que controla la velocidad de descenso controla también el nivel de descarga de aceite hidráulico y, en consecuencia, la velocidad de descenso del enganche y del equipo. Gire la palomilla en el sentido horario para reducir la velocidad de descenso (el tiempo de descenso aumenta) y en el sentido antihorario para aumentarla (el tiempo de descenso disminuye). Si se gira la palomilla completamente en sentido horario, el equipo queda bloqueado en la posición correspondiente.



ATENCIÓN: Antes de trabajar en los equipos montados o cercanos, descíndalos hasta el suelo. Si el equipo debe ser elevado, inmovilícelo firmemente, y haga lo mismo con los brazos inferiores.



ATENCIÓN: antes de proceder al mantenimiento de un equipo accionado por la TDF, desacople siempre la TDF y detenga el motor del tractor. Espere a la parada completa del tractor antes de abandonar el asiento del conductor.

NOTA: Cuando arranque el motor, compruebe siempre que el equipo está completamente bajado, es decir, apoyado en el suelo. Esto reduce la carga para el motor de arranque, ya que el enganche tiende a subir con el arranque del motor.

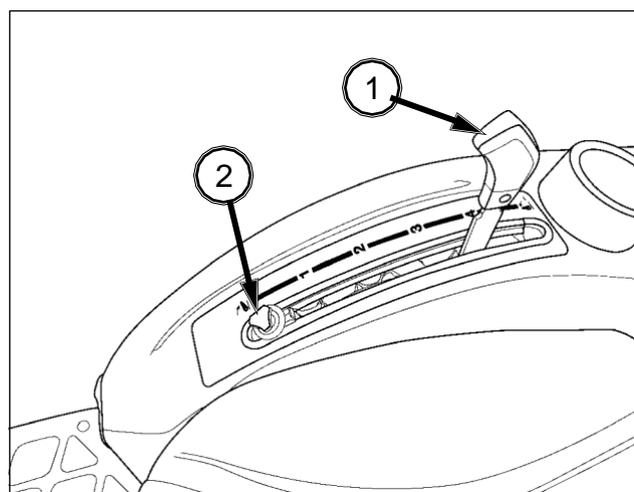


FIG. 63

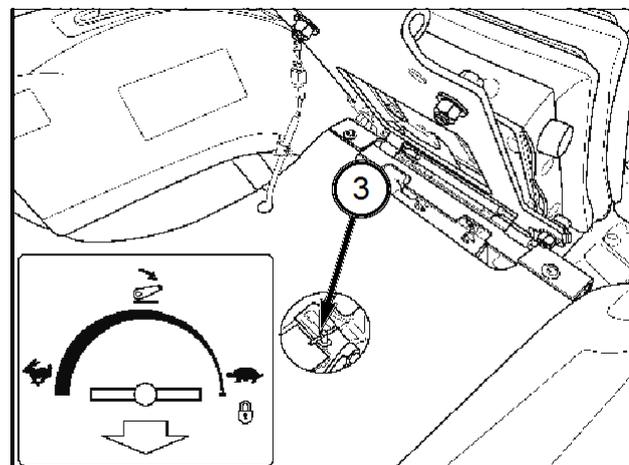


FIG. 64

TM3185F3

Brazo trasero

FIG. 65: Los brazos cuentan con varias piezas importantes para fijar y accionar el equipo:

Brazos inferiores (1) - Puntos de fijación principales para los pasadores inferiores del equipo.

Barras de elevación (2) - Conectan los brazos inferiores a los brazos de elevación hidráulica para levantar o bajar los primeros. La barra de elevación derecha acoplada al brazo inferior permite colocar el equipo al mismo nivel (al lado).

Cadenas de sujeción (3) - Reducen el movimiento lateral del equipo.

Brazo superior (4) - Regulable, de tipo tensor para nivelar el equipo (de delante hacia atrás).

Muelle (5) - Une el conjunto de los brazos inferiores para evitar que toquen los neumáticos cuando el enganche no se utiliza, por ejemplo, cuando el tractor se desplaza por carretera.

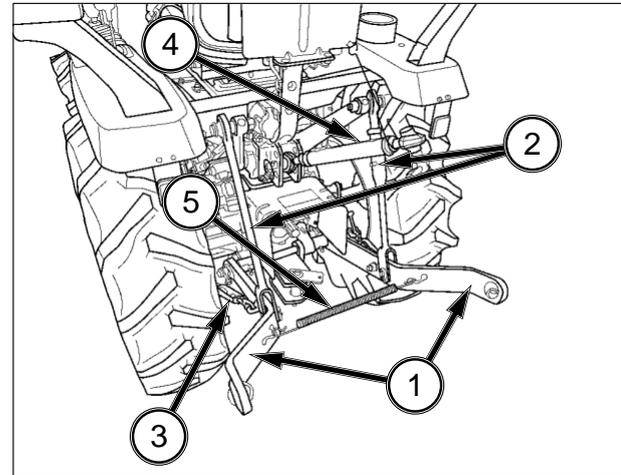


FIG. 65

FIG. 66: El varillaje cuenta con 3 posiciones para la fijación del brazo superior, 1, al tractor.

Para la mayoría de los equipos, la fijación del brazo superior (1) en el orificio central A resulta conveniente, no obstante, se puede elevar la altura del equipo para el transporte.

FIG. 67: Para adaptarse a los diferentes equipos, el brazo posterior está estandarizado en función de sus dimensiones, del tamaño de los husillos, etc. Esto permite utilizar alternativamente equipos con un mínimo de ajustes siempre que el tamaño o la "categoría" correspondiente sean respetados.

Este tractor está equipado para equipos de "categoría 0" con los parámetros siguientes para los puntos de fijación:

CUADRO 3: Dimensión del punto de fijación

| Ref. | Descripción | Dimensión (tamaño) |
|------|---|--------------------|
| A | Separación del brazo inferior | 565 mm |
| B | Diámetro del eje del brazo inferior | 22 mm |
| C | Altura del brazo superior | 410 mm |
| D | Diámetro del husillo del brazo superior | 19 mm |

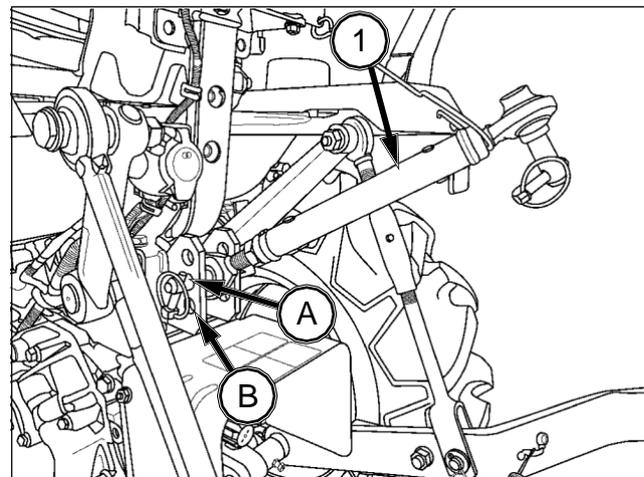


FIG. 66



ATENCIÓN: Asegúrese de que todos los pasadores estén colocados después del ajuste. Utilice siempre los pasadores suministrados con el tractor.



ADVERTENCIA: no se acerque al sistema del brazo trasero cuando lo esté accionando.

NOTA: Cuando utilice equipos con árboles de TDF, ajuste la altura y la anchura de los 3 puntos para obtener el juego adecuado entre el equipo y el enganche de 3 puntos. Compruebe igualmente que no se produce ninguna fricción con la protección principal.

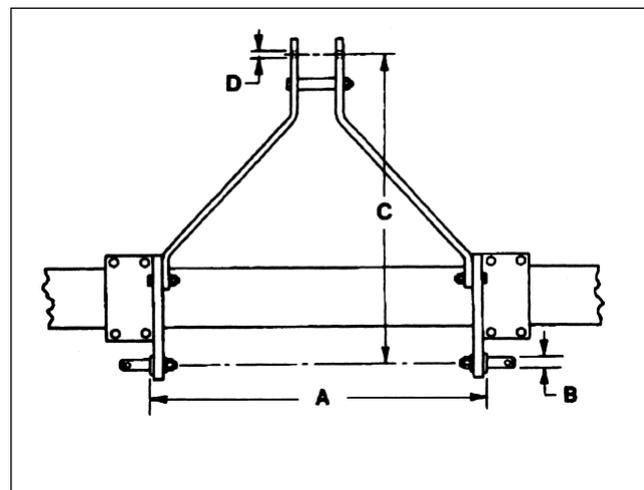


FIG. 67

Fijación de los equipos



ATENCIÓN: Utilice siempre la palanca de control de posición del enganche de tres puntos para acoplar/desacoplar un equipo con el fin de obtener un control preciso de la elevación.

FIG. 68: Dé marcha atrás con el tractor hasta el equipo centrando el tractor con el bastidor del enganche del equipo.

Suba o baje el enganche con la palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) y haga coincidir la rótula inferior izquierda con el pasador de fijación correspondiente del equipo. Bloquee los frenos, pare el motor y retire la llave de contacto.

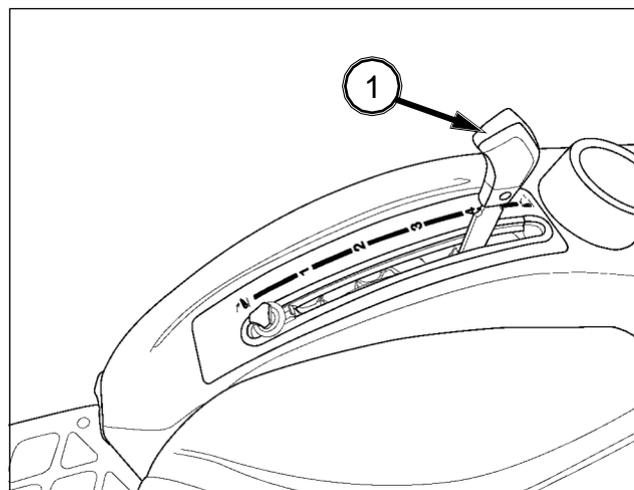


FIG. 68

FIG. 69: Deslice el extremo de bola del brazo inferior izquierdo (1) hasta colocarlo sobre el pasador del equipo y fije el conjunto con una espiga. Ajuste la altura del brazo inferior derecho usando un tensor (2). Coloque y fije el brazo inferior derecho (3) sobre el equipo con una espiga. Enganche el brazo superior (4) a la parte superior del bastidor de enganche del equipo usando el pasador suministrado con el tractor. Gire el manguito central del brazo superior para alargarlo o acortarlo y ajuste el nivel del equipo, es decir, de delante hacia atrás. Una vez enganchado el equipo, puede ajustar su altura de funcionamiento utilizando los tensores de las barras de elevación y de los brazos superiores. Compruebe que todos los ajustes están bien fijados o apretados.

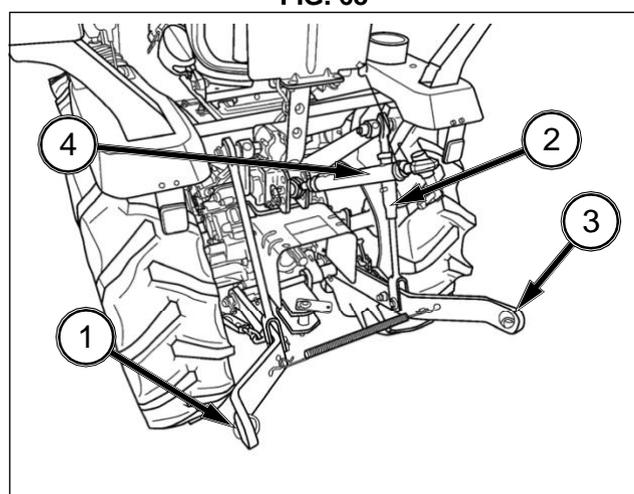


FIG. 69

IMPORTANTE: Con algunos equipos "montados", debe retirarse la barra de tracción trasera del tractor para subir y bajar el equipo sin obstáculos.

FIG. 70: Debe limitarse el movimiento lateral de algunos equipos. La cadena de sujeción (1) de cada brazo inferior se debe ajustar de manera uniforme para reducir el juego lateral a un nivel aceptable. Sin embargo, evite eliminar completamente el juego lateral, de lo contrario puede dañar el brazo inferior.

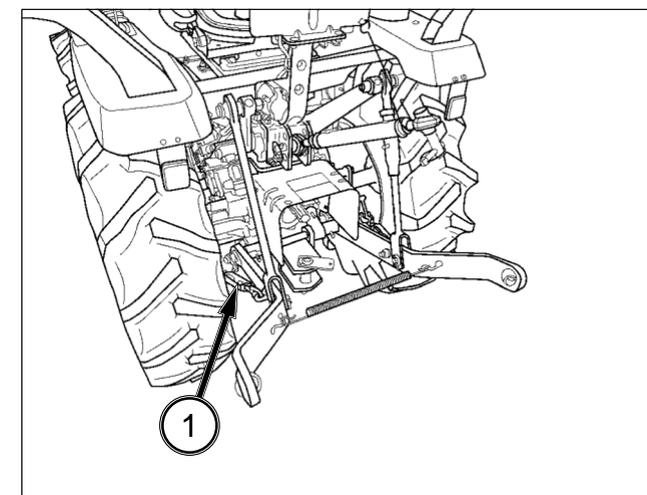


FIG. 70

NOTA: La amplitud del juego lateral (holgura de la cadena de estabilización) depende del equipo que se debe montar y del tipo de uso. Se recomienda un desplazamiento lateral total de 50 mm, 25 mm de cada lado del eje del tractor.

Utilización del control de posición

Se emplea para acoplar y desacoplar equipos, y para realizar operaciones que requieran mantener el equipo a una altura constante sobre el suelo. Se utiliza asimismo con barras de herramientas dotadas de dispositivos de alineación flexibles y equipos provistos de ruedas palpadoras (de soporte).

TM3185F3

FIG. 71: Utilice la palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) para ajustar la posición del enganche y del equipo.

Para empezar a trabajar - Alinee el tractor y el equipo sobre el terreno y desplace la palanca de control de posición (1) hacia delante (hacia DOWN, o sea, abajo). Ajuste la altura del equipo con la palanca de control de posición y regule en caso necesario los topes ajustables (2 y 3).

Para girar - Desplace hacia atrás la palanca de posición (1) (hacia UP, o sea, arriba) para levantar el equipo. Después de girar, desplace de nuevo la palanca hasta el tope inferior para reanudar el trabajo.

Para terminar el trabajo y para el transporte - Desplace totalmente la palanca de control de posición (1) hacia la parte trasera de la ranura de deslizamiento.

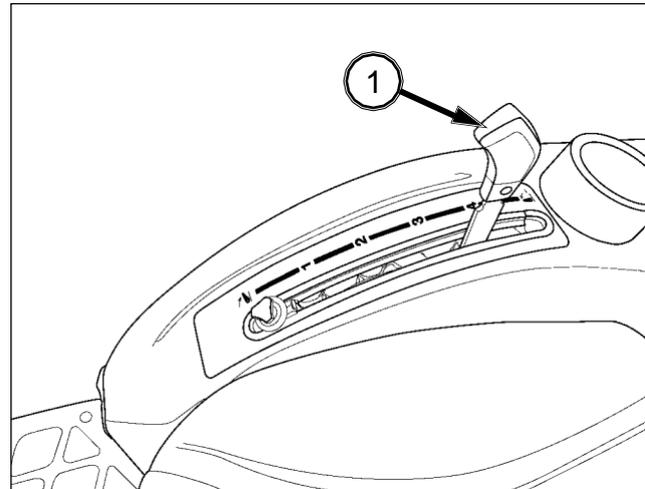


FIG. 71



ATENCIÓN: Cuando utilice un equipo montado e impulsado por la TDF, asegúrese de que: El árbol de accionamiento de la TDF esté enganchado como mínimo en una longitud de 51 mm con las secciones telescópicas en todas las posiciones del enganche o del equipo.

La posición alta del enganche no cause el gripado del árbol de accionamiento debido a ángulos excesivos. Puede ser necesario limitar la altura del enganche.

Debe desacoplarse el accionamiento de la TDF para el transporte.

Desenganche de los equipos



ATENCIÓN: Utilice siempre el CONTROL DE POSICIÓN para enganchar/desenganchar los equipos con el fin de poder controlar el enganche con precisión.

FIG. 72: Elija una superficie plana para desenganchar y almacenar el equipo. Descienda el equipo hasta el suelo BAJANDO la palanca de control de posición. Si fuese necesario, utilice la manivela de nivelación del brazo de elevación derecho para colocar el equipo a nivel del suelo.

Pare el motor, accione firmemente los frenos y retire la llave de contacto del tractor.

Desenganche el árbol de accionamiento de la TDF del equipo (si es necesario). Desenganche el brazo superior del equipo.

Desenganche los brazos inferiores de los pasadores del equipo. Compruebe si el muelle (1) une bien los brazos inferiores entre sí para evitar que toquen los neumáticos.

Siéntese en el asiento del conductor, arranque el motor y dirija el tractor hacia el equipo.

NOTA: Es posible que necesite alargar o acortar el brazo superior para poder desengancharlo del equipo.

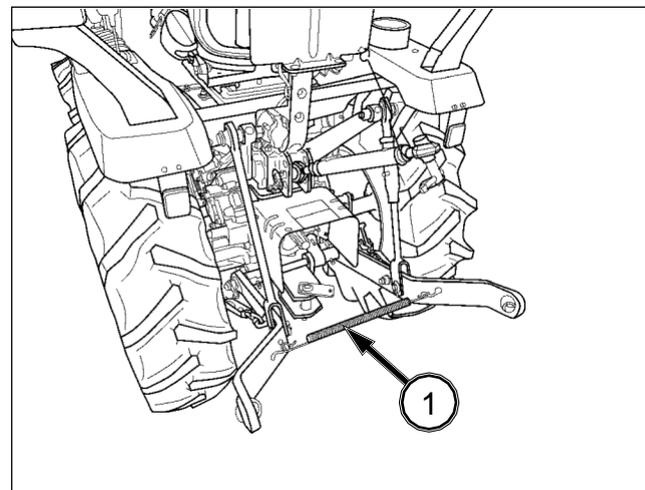


FIG. 72

CIRCUITO HIDRÁULICO AUXILIAR EXTERNO (OPCIONAL)

El tractor de tipo V está equipado con un circuito hidráulico auxiliar externo (una simple válvula).

En los tractores que no son del tipo V, puede instalarse un circuito hidráulico auxiliar externo para accionar equipos que requieran un accionamiento hidráulico externo. Consulte a su agente ISEKI para la instalación de la palanca de control y la válvula de control.

FIG. 73: La palanca de control (1) controla la subida o bajada del equipo.

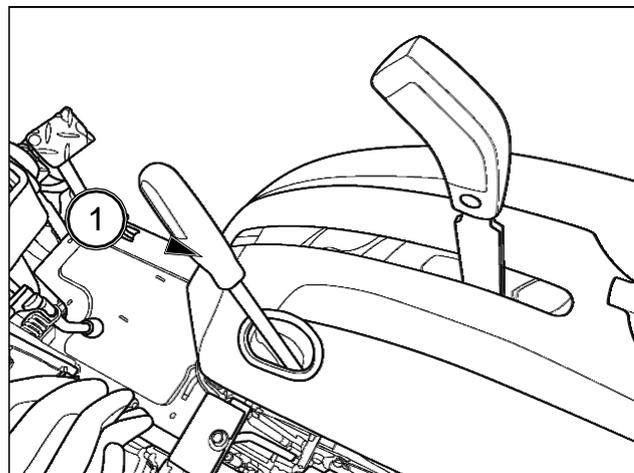


FIG. 73

La palanca de control regresa a la posición de punto muerto mediante un muelle de recuperación desde las posiciones normales de subida o bajada. Empuje las palancas completamente hacia delante para mantener un trinquete que ofrezca una posición de flotación. La posición de flotación es adecuada para los usos de la cuchilla en los que esta queda flotando por encima del suelo. La posición de flotación también se utiliza para ciertas aplicaciones de los equipos.

FIG. 74: La válvula de control (2) se encuentra a la derecha del cárter del cilindro. Los manguitos del equipo deben engancharse a cada conjunto de conectores.

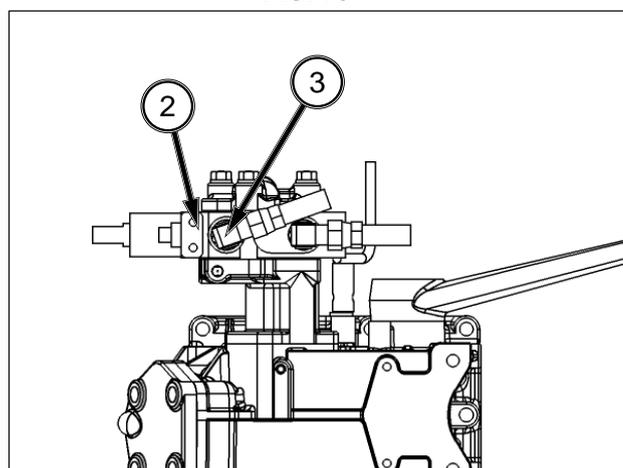


FIG. 74

La mayoría de los equipos requieren un circuito hidráulico de doble efecto. Cada cilindro de los equipos se conecta a dos manguitos. Cuando se requiere un funcionamiento de efecto único, se utiliza el conector delantero (3).



ATENCIÓN: Baje siempre el equipo hasta el suelo, pare el motor y libere la presión del sistema hidráulico (tirando de las palancas de mando, a motor parado) antes de conectar o desconectar los manguitos.



ATENCIÓN: Asegúrese de que los manguitos, los empalmes y los cilindros hidráulicos se encuentran en buen estado antes de su uso.

FIG. 75: El selector de función (4) debe estar girado a la izquierda. El selector de función se encuentra en la parte trasera de las válvulas de carrete, en el lado derecho.

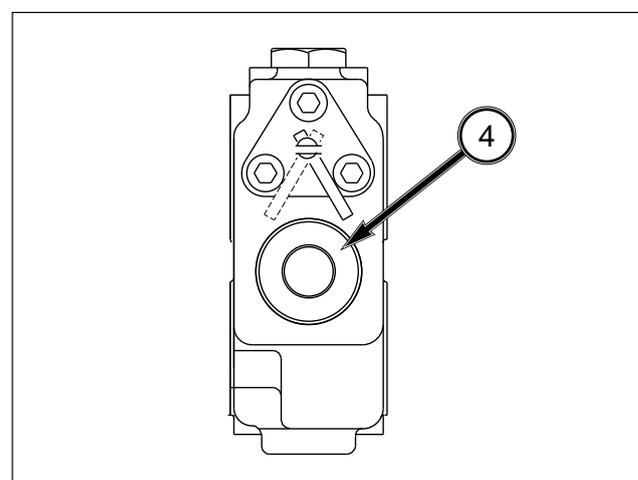


FIG. 75

NOTA: En un funcionamiento normal de doble efecto, el selector de función debe estar girado hacia la derecha.

TM3185F3

ENGANCHE TRASERO

FIG. 76: El tractor de tipo E4 está equipado con un enganche trasero (TRH - 1776A) (1). El enganche situado en la parte posterior del tractor permite enganchar a este equipos destinados a ser remolcados. El tractor no dispone de circuito de frenos para el remolque.

Siga estrictamente las instrucciones incluidas en el manual de utilización de la máquina o del remolque montado o enganchado, y no realice maniobras con el conjunto tractor-máquina o tractor-remolque sin seguir las instrucciones correspondientes.

No use piezas de terceros fabricantes para la operación de remolque. De lo contrario, pueden producirse accidentes.

Únicamente el tractor de tipo R puede equiparse con TRH - 1738 o Scharmüller 3453 (2). (Opcional) Consulte a su agente ISEKI.

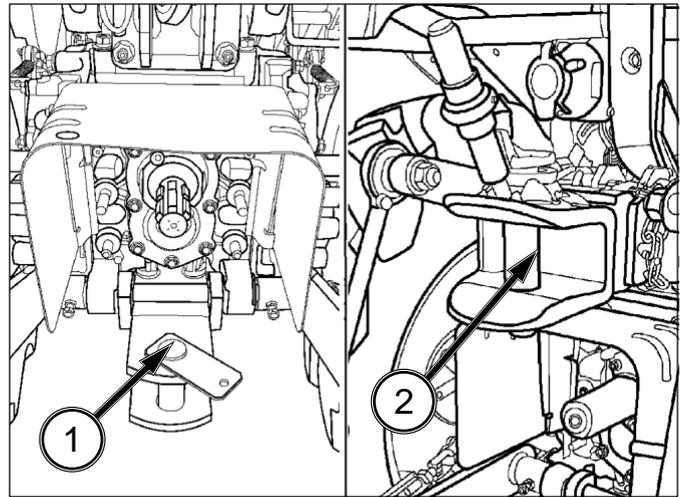


FIG. 76

CUADRO 4: Características del enganche trasero (TRH-1776A)

| | |
|--|---------------------------------------|
| N.º del tipo de aprobación | e13*2015/208*2016/1788 NS*00027*00 |
| Carga horizontal máxima | No aplicable |
| Peso que se puede remolcar | 1500 kg |
| Carga vertical máxima admisible sobre el punto de acoplamiento | 500 kg |

CUADRO 5: Teniendo en cuenta el tamaño de los neumáticos y el tipo de enganche trasero, mantenga la mayor parte de la carga vertical sobre el enganche trasero.

CUADRO 5: Carga vertical máxima

| | | TM3185F3 | |
|----------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------|
| | | TRH-1776A | |
| Tamaño del neumático | | Sin peso delante (kg) | Con peso delante (kg) |
| Delante | Detrás | Arco de seguridad trasero | |
| Agrícola 5 -12 | Agrícola 8 -16 | 150-160 | 500 |
| Agrícola 5.00-12 | Agrícola 9.5 -16 | 180-195 | 500 |
| Césped 20x8.00-10 | Césped 215/80D-15 | 120-130 | 500 |

CUADRO 6: Respete el límite del peso autorizado para las operaciones de remolque. Mientras el tractor esté remolcando el equipo, aléjese de la zona situada entre el tractor y el vehículo remolcado.

CUADRO 6 : Peso admisible de remolque

| | | TRH-1776A | | | | | |
|-------|-----------------------------|--|-------------------|-------------|--|-------------------|-------------|
| | | Peso de remolque total técnicamente admisible (kg) | | | Pesos totales técnicamente autorizados para la combinación tractor-remolque para cada una de las configuraciones de frenos del remolque (kg) | | |
| Freno | Vehículo de categoría R y S | Barra de tracción | Barra de tracción | Eje central | Barra de tracción | Barra de tracción | Eje central |
| | | Sin sistema de frenado | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | Frenado por inercia | 1500 kg | N/A | N/A | 2500 kg | N/A | N/A |
| | Frenos hidráulicos | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |
| | Frenos neumáticos | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |

ARCO DE SEGURIDAD (ROPS, TIPO R ÚNICAMENTE)

FIG. 77: Este tractor está provisto de un arco de seguridad del tipo ROPS (1) y de un cinturón de seguridad. El cinturón de seguridad debe usarse en todo momento mientras se utilice el tractor y el arco de seguridad debe permanecer en posición levantada y bloqueada.

El arco de seguridad puede plegarse para desplazamientos limitados, como para entrar y salir de un edificio, y durante trabajos en huertos, parcelas de cultivo de lúpulo o viñedos. Una vez el trabajo terminado, coloque el arco de seguridad en posición recta.

⚠ ADVERTENCIA: no utilice el tractor cuando el arco de seguridad esté replegado, excepto para entrar y salir de un edificio y para trabajar en huertos, parcelas de cultivo de lúpulo o viñedos. Esto podría provocar lesiones graves en caso de vuelco del tractor.

⚠ ADVERTENCIA: no use el cinturón de seguridad si el arco de seguridad está replegado.

Cómo abatir el arco de seguridad

FIG. 78 y 79: Cuando la altura libre es baja, se puede replegar la parte superior del arco de seguridad.

Para replegar la parte superior del arco de seguridad, retire el pasador de fijación (1) y el pasador (2). Afloje la tuerca de bloqueo (3) y la rueda (4) a ambos lados del chasis del arco de seguridad ROPS y a continuación baje la parte superior del arco de seguridad.

No use el cinturón de seguridad si el arco de seguridad está replegado.

⚠ ADVERTENCIA: Cuando el arco de seguridad está replegado, no cuenta con ninguna protección en caso de vuelco. Conduzca con precaución. El vuelco del tractor puede provocar lesiones graves e incluso mortales.

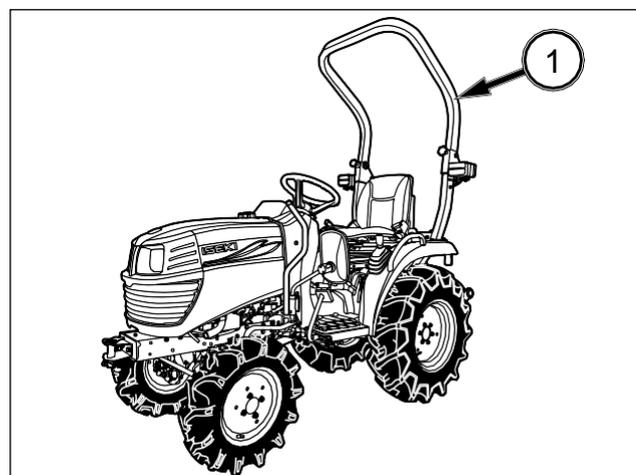


FIG. 77

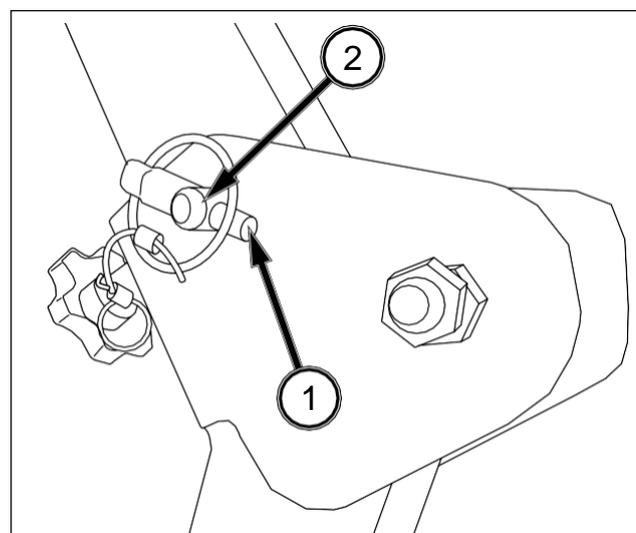


FIG. 78

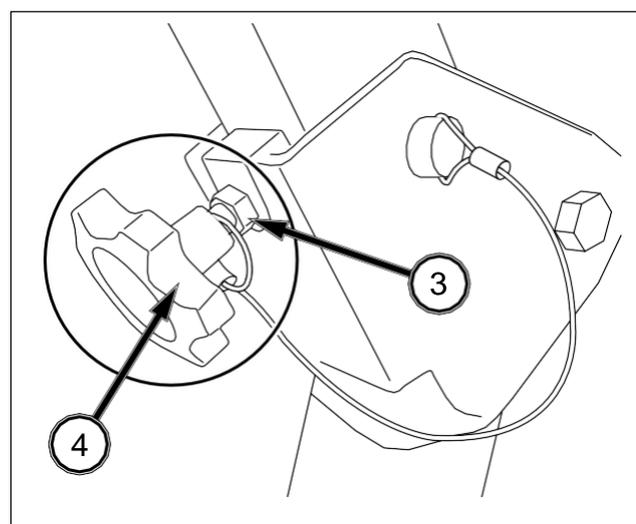


FIG. 79

TM3185F3

AJUSTE DEL ASIENTO Y DE LA SUSPENSIÓN

FIG. 80: Woochang W10SSS (Tipo Z: estándar)
(salvo para el tipo Z opcional)

FIG. 81: NORMA COBO GT62 / M200 (Todos los tipos: opcional)



ATENCIÓN: Asegúrese de que el asiento esté bien regulado antes de empezar a circular.

No intente ajustar el asiento mientras está conduciendo, ya que se arriesga a provocar un accidente.



ADVERTENCIA: Si instala el dispositivo de asiento local, debe conectar el interruptor del asiento al arnés del lateral del tractor. De lo contrario, el interruptor del asiento no funcionará como sistema de seguridad y puede ocasionar accidentes.

Para la correcta activación del interruptor del asiento con el fin de que funcione como sistema de seguridad, consulte a su agente ISEKI.

Ajuste según el peso del conductor (1) -

Los ajustes de la suspensión del asiento pueden definirse en función del peso del conductor girando el mando de ajuste del peso.

Para aumentar la posición de tensión, gire el mando de regulación del peso del conductor en el sentido horario (A).

Para reducir la posición de tensión, gire el mando de regulación del peso del conductor en el sentido antihorario (B).

Ajuste de la altura (2) -

La altura del asiento puede regularse girando el botón de ajuste de la altura.

Para subir el asiento, gire el botón de ajuste de la altura en sentido antihorario (A). Para bajar el asiento, gire el botón de ajuste de la altura en sentido horario (B).

Regulación de la profundidad (3)

El asiento puede deslizarse hacia delante o hacia atrás tirando de la palanca de ajuste de la profundidad.

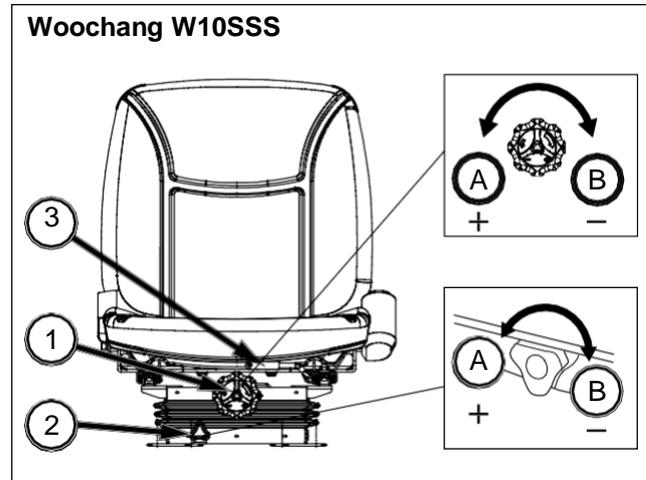


FIG. 80

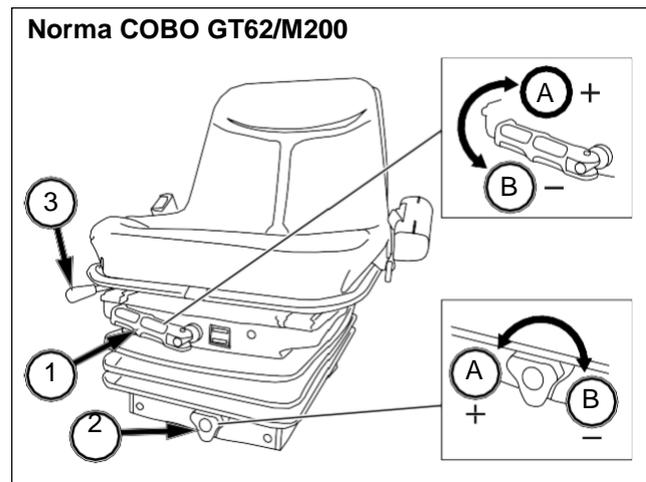


FIG. 81

TOMA DE 7 PATILLAS



ATENCIÓN: Elija un cable eléctrico de dimensiones adecuadas para la alimentación auxiliar. Instale un fusible para el cableado del equipo en caso de utilización de cables eléctricos con una capacidad inferior a la adecuada. De lo contrario, el fusible no podrá proteger el cableado contra un cortocircuito, lo que podría provocar la combustión del cableado eléctrico y dar lugar a un incendio.

FIG. 82: La toma de 7 patillas (1) se sitúa en la parte trasera izquierda del tractor.

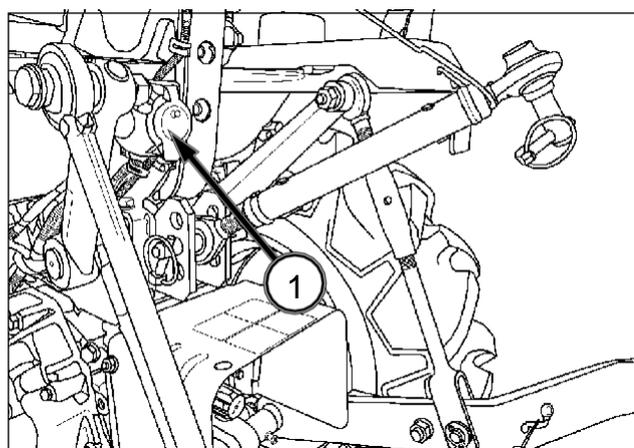


FIG. 82

LUZ GIRATORIA

FIG. 83: El cableado de la luz giratoria se suministra de serie.

NOTA: el borne de la luz giratoria está situado en el centro bajo la parte trasera del chasis, situada detrás del asiento. Se fija al mazo de cables dirigido hacia la placa de matriculación. El cable del borne de la luz giratoria es verde y verde.

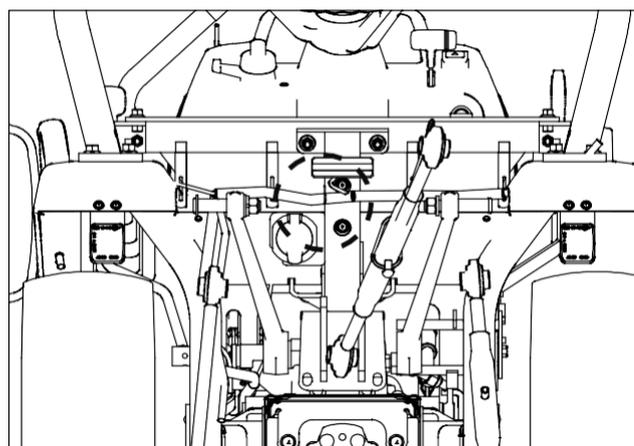


FIG. 83

OPERACIONES DE REMOLQUE

Consulte a su agente ISEKI para obtener toda la información existente sobre las operaciones de remolque. Ante las situaciones siguientes, llame a su agente ISEKI, ya que es posible que la transmisión esté rota.

- El motor funciona, pero el tractor no puede desplazarse.
- El tractor hace un ruido poco habitual.

FIG. 84: Acople el gancho de enganche delantero (1). La distancia entre el vehículo que se va a remolcar y el tractor debe ser inferior a 5 m.

Coloque la palanca de cambios principal y la palanca de cambio de gama de velocidad en punto muerto. Bloquee la palanca del freno de estacionamiento (6).

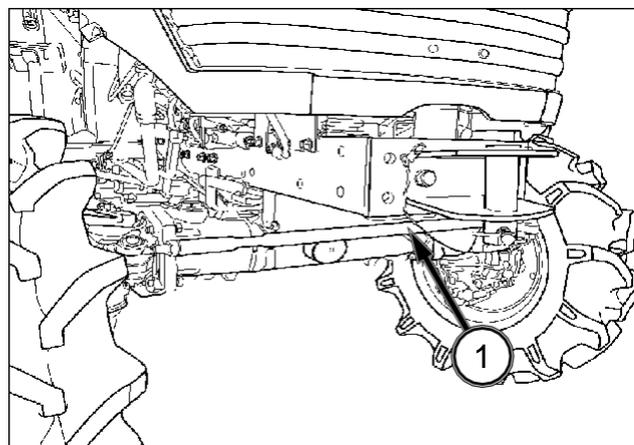


FIG. 84

PUNTO DE FIJACIÓN DE LA PALA CARGADORA FRONTAL

Consulte a su agente ISEKI en relación a los puntos de fijación al tractor de la pala cargadora frontal. Puede que sean necesarios chasis adaptados para montar entre el eje trasero y el chasis delantero con el fin de reforzar la seguridad.

TM3185F3

PUNTO DE FIJACIÓN DE LOS MARCOS DE PROTECCIÓN CONTRA LA CAÍDA DE OBJETOS (FOPS) Y DE LOS CUADROS DE PROTECCIÓN DEL OPERADOR (OPS)

Consulte a su agente ISEKI en relación a los puntos de fijación al tractor de los FOPS y OPS.

NOTA: Los FOPS y OPS no son equipos de serie.

ELEVACIÓN CON EL GATO

Cuando coloque el tractor sobre un gato, hágalo sobre un terreno duro, llano y suficientemente iluminado para evitar accidentes. Siga las siguientes instrucciones:

- Accione los frenos de estacionamiento.
- Desacople la TDF.
- Coloque la palanca principal de cambio de velocidad y la palanca de cambio de rango de velocidad en punto muerto.
- Retire la llave de contacto.
- Coloque el gato sobre un terreno llano.
- Coloque cuñas en las ruedas traseras cuando vaya a utilizar el gato para levantar las ruedas delanteras.
- Coloque cuñas en las ruedas delanteras cuando vaya a utilizar el gato para levantar las ruedas traseras.

FIG. 85: Cuando eleve el eje trasero, deben colocarse unas cuñas adecuadas (1) entre el eje delantero y el chasis trasero.

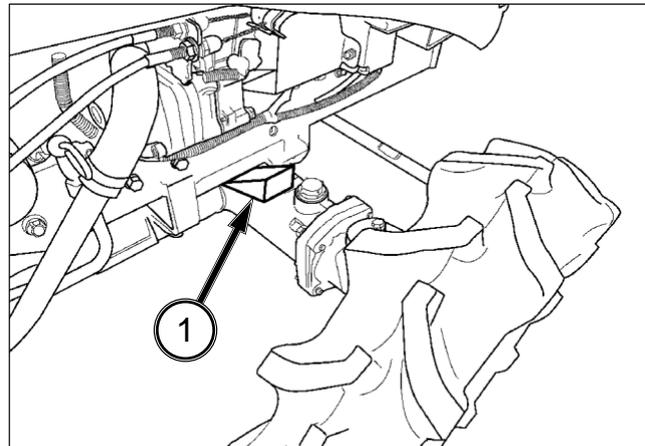


FIG. 85

FIG. 86: Cuando eleve el eje delantero, coloque el gato bajo el gancho de enganche delantero (1) o la articulación delantera (2). Para levantar el eje trasero, coloque el gato bajo el enganche trasero (3).

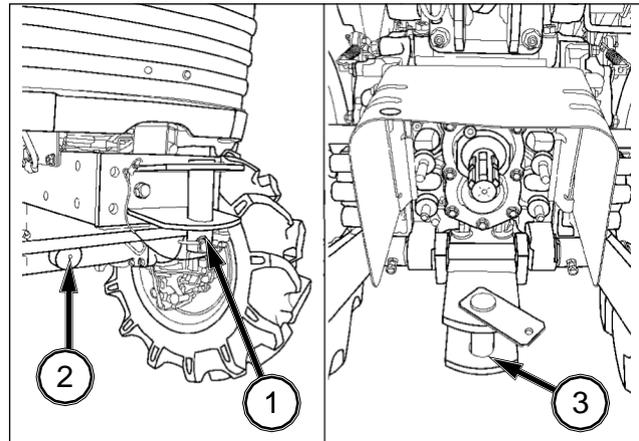


FIG. 86

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

ESPECIFICACIONES Y FUNCIONES

Aceite del motor

Utilice aceite para motor con una viscosidad SAE adecuada. El aceite debe ser de una calidad igual a la clase CD (API).

Capacidad (litros) 3,0

Viscosidad recomendada:

25 °C y más SAE 40, 15W - 40, 20W - 40

0 °C - 30 °C SAE 30, 10W - 30, 15W - 40, 20W - 40

-15 °C - 15 °C SAE 20, 20W, 10W - 30, 15W - 40, 20W - 40

-20 °C - 0 °C SAE 10W, 10W - 30

Intervalo recomendado entre cambios (motor) Tras las primeras 50 horas de uso,
posteriormente cada 200 horas.

Intervalo recomendado entre cambios (filtro de aceite del motor) ... Tras las primeras 50 horas de uso,
posteriormente cada 400 horas.

Líquido de refrigeración del motor

Capacidad del circuito (litros) 3,2

Anticongelante (protección de origen).....-37 °C

Líquido de refrigeración recomendadomezcla 50/50 agua/etilenglicol

Depósito de combustible

Capacidad (litros) 14

CombustibleEN590 (EU), ASTM D975 (US) N.º 1-D, N.º 2-D

Cárter de transmisión y del diferencial (con sistema hidráulico)

Capacidad (litros) 10

Lubricante recomendado.....Shell DONAX TD o equivalente

Intervalo recomendado entre cambios.....Tras las primeras 50 horas de uso y posteriormente cada
400 horas.

Eje delantero

Capacidad (litros) 2,5

Lubricante recomendado..... SAE 80 GL-4

Intervalos de cambio recomendados..... Cada 600 horas

Alemites

Intervalo de engrase (todos los alemites) Cada 50 horas

Grasa recomendada Grasa de litio n.º 2

NOTA: *Los intervalos de cambio indicados anteriormente son aplicables para unas condiciones normales de uso. En condiciones de uso más severas (con un nivel de polvo o de barro extremo), los cambios de aceite y grasa deben ser más frecuentes.*

TM3185F3

PUNTOS DE LUBRICACIÓN/LLENADO

FIG. 87 y CUADRO 6: Ubicación general de los puntos de lubricación, llenado y vaciado de lubricante del tractor:

CUADRO 6 : Tipo de lubricación

| Ref. | Descripción: | Tipo: |
|------|---|------------------------------------|
| 1 | Depósito de combustible | Diésel |
| 2 | Radiador | Líquido de refrigeración del motor |
| 3 | Motor | Aceite del motor |
| 4 | Cárter de transmisión | Aceite hidráulico |
| 5 | Eje delantero | Aceite hidráulico |
| 6 | Pedal de embrague | Grasa |
| 7 | Pedal de freno (izquierdo) | Grasa |
| 8 | Pedal de freno (derecho) | Grasa |
| 9 | Barra de tracción y barra de acoplamiento | Grasa |
| 10 | Vaso de expansión | Líquido de refrigeración del motor |
| 11 | Freno de estacionamiento | Grasa |
| 12 | Eje del freno | Grasa |
| 13 | Manguito de dirección asistida (solo tractor de tipo U) | Grasa |

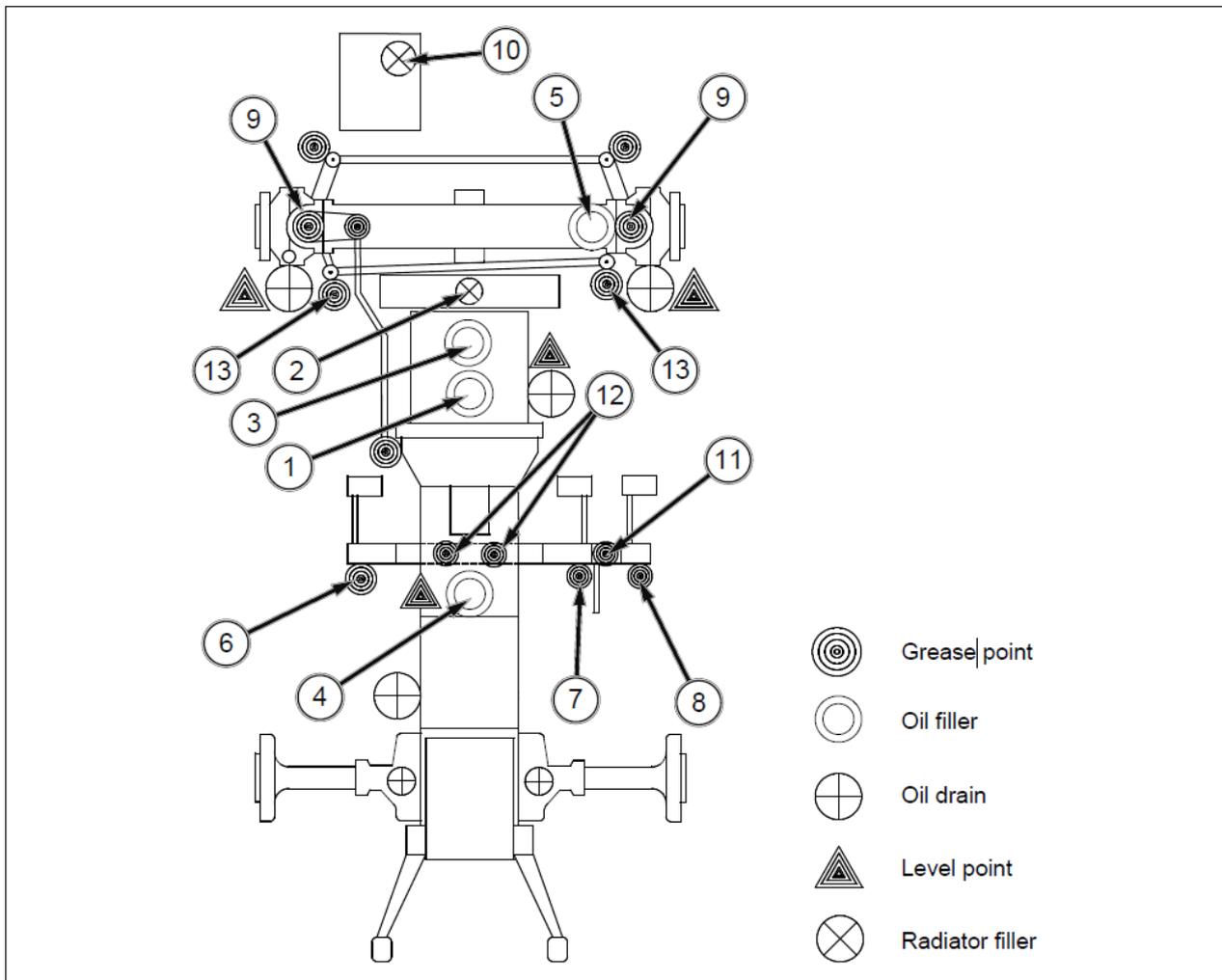


FIG. 87

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

CUADRO DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

○ : Controlar, rellenar o ajustar ● : Sustituir △ : Limpiar o lavar
 ★ : Sustitución o mantenimiento por un centro de mantenimiento autorizado por ISEKI.

CUADRO 7: Cuadro de mantenimiento

| | | Indicación del número de horas de trabajo | | | | | | | | Observaciones | | |
|---------|----|---|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|--------|---------------|---|---|
| | | Antes de su utilización | 50 horas | 100 horas | 200 horas | 300 horas | 400 horas | 600 horas | 1x/año | | 1x/2 años | |
| Motor | 1 | Aceite del motor | ○ | ● | | ● | | ● | ● | | Cambie el aceite al cabo de las primeras 50 horas de uso y posteriormente cada 200 horas. | |
| | 2 | Filtro de aceite del motor | ○ | ● | | | | ● | | | Cambie el aceite al cabo de las primeras 50 horas de uso, y posteriormente cada 400 horas. | |
| | 3 | Elemento del filtro de aire | ○ | | | ○ | | ○ | ○ | ● | Limpié o sustituya si es necesario. Sustituya 1x/año. | |
| | 4 | Líquido de refrigeración del radiador y del vaso de expansión | ○ | | | | | | | | ● | Sustituya 1x/2 años. |
| | 5 | Manguito del radiador | ○ | | | | | | | | ★ | Encárguese de su sustitución por parte de su agente ISEKI cada 2 años. |
| | 6 | Elemento filtrante del filtro de combustible | ○ | | | | | ● | | ● | | Limpielo cuando sea necesario. Sustitúyalo una vez al año o cada 400 horas. |
| | 7 | Manguito/Conducto del combustible | ○ | | | | | | | | | Sustitúyalo si es necesario. |
| | 8 | Correa del ventilador | ○ | | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | | | Sustitúyala si es necesario. Contrólela cada 100 horas. |
| Tractor | 9 | Aceite de transmisión | ○ | ● | | | | ● | | | Cambie el aceite al cabo de las primeras 50 horas de uso, y posteriormente cada 400 horas. | |
| | 10 | Filtro de aceite de la transmisión | | △ | | | | △ | | | Limpielo al cabo de las primeras 50 horas de uso, y posteriormente cada 400 horas. Sustitúyalo en caso necesario. | |
| | 11 | Aceite del eje delantero | ○ | | | ○ | | ○ | ● | | Contrólelo cada 200 horas. Sustitúyalo cada 600 horas. | |
| | 12 | Juego del pedal de embrague | ○ | | | ○ | | ○ | ○ | | Compruebe y ajuste cada 200 horas. | |
| | 13 | Juego del pedal de freno | ○ | | | ○ | | ○ | ○ | | Compruebe y ajuste cada 200 horas. | |
| | 14 | Dirección | | | | ○ | | ○ | ○ | | Compruebe y ajuste cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte a su agente ISEKI. | |
| | 15 | Alineación | | | | ○ | | ○ | ○ | | Compruebe y ajuste cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte a su agente ISEKI. | |
| | 16 | Apriete de las bielas de dirección | | | | ○ | | ○ | ○ | | Compruebe y ajuste cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte a su agente ISEKI. | |
| | 17 | Presión de los neumáticos | | | | ○ | | ○ | ○ | | Contrólela cada 200 horas. | |

español

TM3185F3

○ : Controlar, rellenar o ajustar ● : Sustituir △ : Limpiar o lavar
 ★ : Sustitución o mantenimiento por un centro de mantenimiento autorizado ISEKI.

| | | Indicación del número de horas de trabajo | | | | | | | | | Observaciones | |
|---------|----|--|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|--------|-----------|---------------|--|
| | | Antes de su utilización | 50 horas | 100 horas | 200 horas | 300 horas | 400 horas | 600 horas | 1x/año | 1x/2 años | | |
| Tractor | 18 | Apriete los pernos/tuercas de las ruedas. | | | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | | | Contróleos cada 100 horas. |
| | 19 | Manguito de alimentación (Tipo D únicamente) | | | | | | | | | ★ | Encárguese de que lo controle su agente ISEKI cada 2 años. |
| | 20 | Cableado eléctrico | | | | | | | | ○ | ★ | Controle 1x/año. Encárguese de que lo controle su agente ISEKI cada 2 años. |
| | 21 | Estado de la batería | ○ | | | | | | | | | Cargue o sustituya en caso necesario. |
| | 22 | Dispositivo de iluminación | | | | | | | | ○ | | Controle 1x/año. |
| | 23 | Engrase | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | | | Engrase antes/después del uso. |

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

ACCESO A LOS PUNTOS DE MANTENIMIENTO



ATENCIÓN: Apague el motor antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento en el tractor. El capó del motor debe estar cerrado y bloqueado antes de usar el tractor.

Abra el capó del motor para acceder al radiador, la batería y los elementos del motor.

Apertura/cierre del capó

FIG. 88 y 89: Para abrir el capó, introduzca la herramienta (1) en el orificio de la calandra y empuje.

Para cerrar el capó, baje la parte delantera del capó. Asegúrese de colocar la palanca de apertura (2) en posición de cierre.

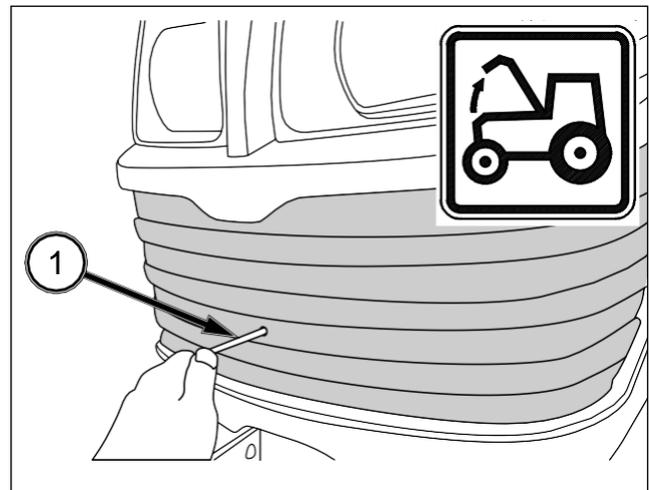


FIG. 88

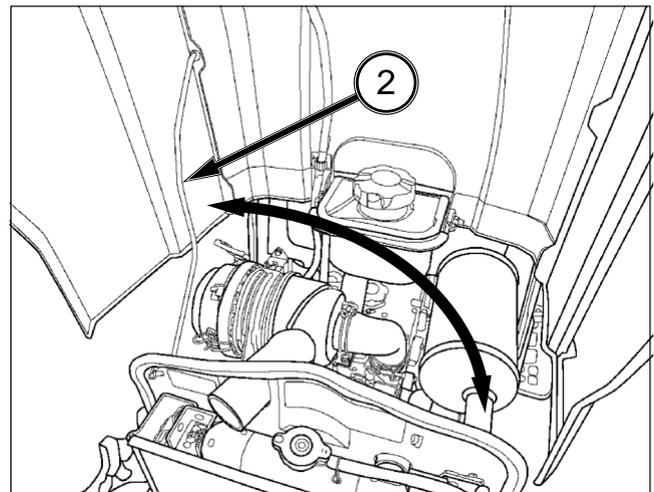


FIG. 89

TM3185F3

DETALLES DE LUBRICACIÓN

Alemites

Lubrique todos los alemites (ver CUADRO 6) cada 50 horas de uso con grasa multiusos n.º 2 a base de litio. Limpie la pistola de engrase y los alemites antes y después del engrase para evitar toda contaminación por suciedad.

NOTA: *En caso de que se utilice el tractor en condiciones de mucho barro o muy húmedas, se recomienda llevar a cabo un engrase diario.*

Aceite del motor y filtro



PELIGRO: Tenga en cuenta que el tubo de escape está muy caliente después de apagar el motor: asegúrese de no tocarlo para evitar quemaduras. Utilice guantes para comprobar el nivel de aceite del motor.

El aceite del motor debe reemplazarse al cabo de las primeras 50 horas de uso y posteriormente cada 200 horas. El filtro de aceite debe reemplazarse al cabo de las primeras 50 horas de uso, y posteriormente cada 400 horas.

FIG. 90: Para comprobar el nivel de aceite del motor - Estacione el tractor en una superficie plana. Asegúrese de que el motor se ha enfriado suficientemente antes de comprobar el nivel de aceite. Saque la varilla (1) y compruebe que el nivel de aceite se encuentra entre las marcas superior F e inferior L de la varilla. Limpie la varilla, introdúzcala de nuevo en el motor un instante y compruebe otra vez el nivel de aceite.

FIG. 91: Para añadir aceite, abra el capó del motor y retire el tapón de llenado (2). Vierta el aceite usando un embudo para no derramarlo. Compruebe que el nivel de aceite se encuentra entre las marcas superior e inferior de la varilla tras haber añadido el aceite.

NOTA: *Vierta el aceite lentamente para que el aire pueda salir del cárter.*

FIG. 92: Para vaciar el aceite del motor - Utilice el tractor hasta que el aceite esté lo suficientemente caliente. Retire el tapón de vaciado (3) del motor y deje que salga todo el aceite.

Vuelva a colocar el tapón de vaciado y llene el cárter del motor por el orificio (2) hasta la marca superior de la varilla de comprobación de nivel de aceite.

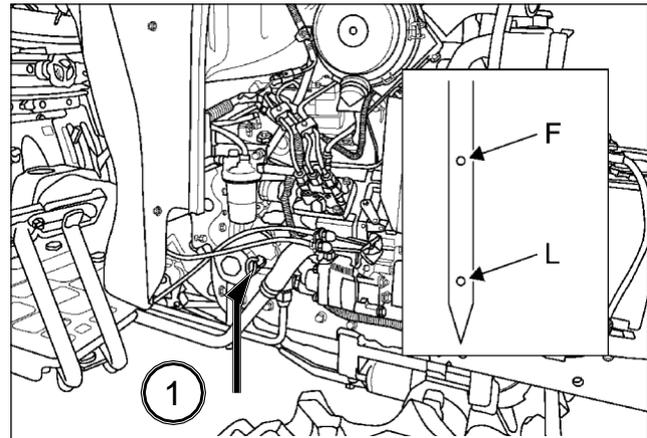


FIG. 90

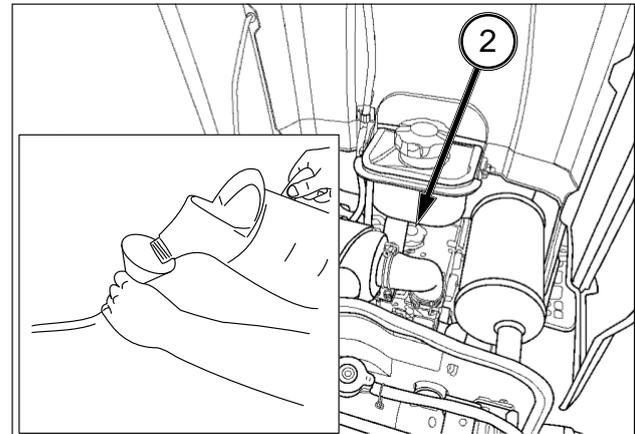


FIG. 91

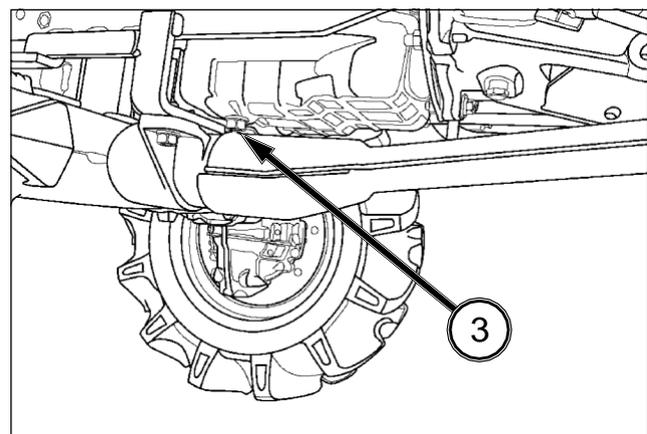


FIG. 92

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

FIG. 93: Para cambiar el filtro de aceite del motor - Retire el filtro de aceite (4) y deposítelo en un punto de recogida adecuado. Asegúrese de que se retire la junta original del filtro.

Lubrique la nueva junta del nuevo cartucho con aceite de motor limpio. Gire el nuevo cartucho hasta que el lado sellado entre en contacto con la junta tórica. Use una llave de correa para girar el cartucho 3/4 de vuelta adicionales.

Limpie el aceite derramado y rellene el cárter. Arranque el motor, compruebe que no hay fugas y rellene hasta el nivel de aceite necesario.

IMPORTANTE: La garantía del motor sigue siendo válida únicamente si se utiliza un filtro de aceite del fabricante original del motor.

Aceite y filtros de transmisión

El aceite de transmisión lubrica la transmisión, el cárter central, los ejes traseros y sirve asimismo como fluido hidráulico. Debe sustituirse el aceite de transmisión y limpiarse el filtro al cabo de las primeras 50 horas de utilización y posteriormente cada 400 horas.

FIG. 94: Para comprobar el nivel de aceite de la transmisión - Estacione el tractor en una superficie plana. Saque la varilla de comprobación del nivel de aceite (1). El nivel de aceite debe situarse entre el límite superior A y el extremo de la varilla del aceite B. En caso necesario, complete el nivel quitando el tapón de llenado (2) y añadiendo aceite por el orificio de llenado.

NOTA: La adición de aceite de transmisión también permite mantener un nivel de aceite adecuado en el cárter central y los ejes traseros.

FIG. 95: Para sustituir el aceite de transmisión - Retire el tapón de vaciado (3) y los tapones de vaciado (4) de cada eje. Vacíe completamente el aceite del cárter de transmisión.

IMPORTANTE: Baje completamente el enganche de tres puntos antes de vaciar el aceite de transmisión.

Cuando se haya vaciado todo el aceite, coloque y apriete de nuevo todos los tapones de los orificios de vaciado. Rellene con aceite, como se ha descrito anteriormente.

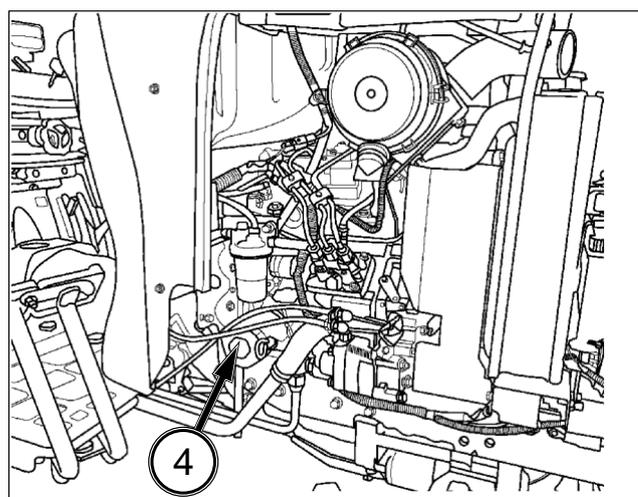


FIG. 93

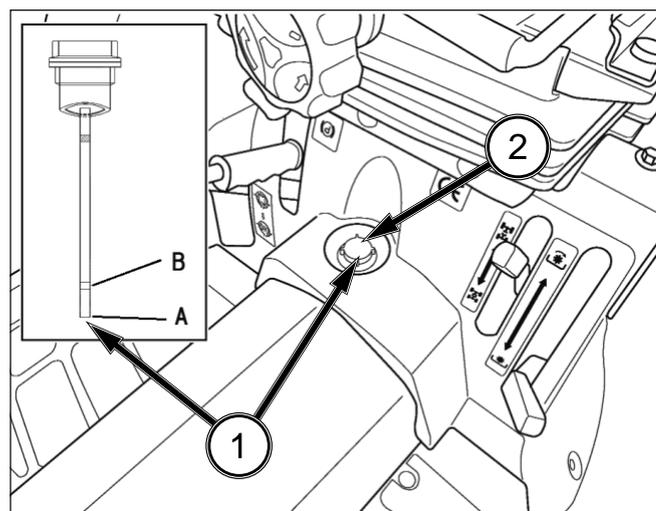


FIG. 94

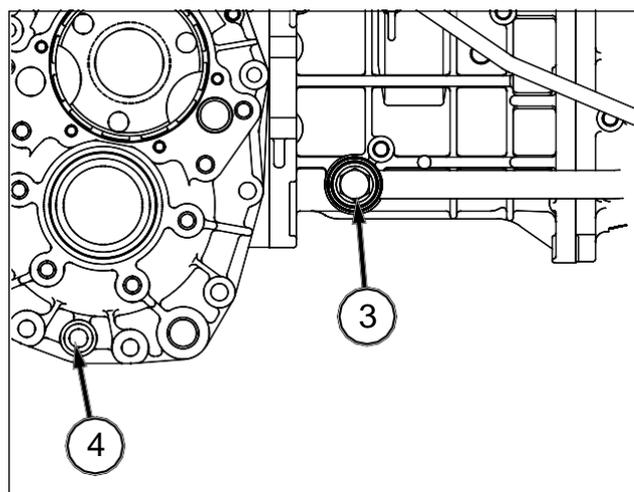


FIG. 95

TM3185F3

FIG. 96: Para limpiar el filtro de aceite de transmisión (aspiración) - limpie el filtro de aceite de transmisión cuando se haya vaciado todo el aceite. Desenrosque el filtro (5) del tubo de aspiración. Límpielo con disolvente o petróleo, séquelo bien y colóquelo de nuevo. Si observa que está dañado, sustitúyalo por uno nuevo. Compruebe que las juntas tóricas no estén dañadas.

Rellene el filtro con aceite limpio hasta el nivel requerido.

Arranque el tractor y deje el motor al ralentí durante unos minutos, a la vez que acciona los mandos hidráulicos. Apague el motor, baje el enganche de tres puntos y vuelva a verificar el nivel de aceite. Añada aceite de transmisión en la cantidad necesaria. Compruebe la presencia de fugas y corríjalo en caso necesario.

NOTA: Consulte a su agente ISEKI tras haber sustituido el aceite de transmisión, cuando arranque de nuevo el tractor tras un largo período de parada o cuando el conjunto hidráulico ya no funcione correctamente.

Aceite del eje delantero

El eje del motor delantero tiene un nivel de aceite común para el cárter del diferencial delantero y para cada caja reductora de rueda. El nivel de aceite debe comprobarse cada 200 horas de uso del tractor y el aceite debe sustituirse cada 600 horas.

FIG. 97: Para comprobar el nivel de aceite - Estacione el tractor sobre un terreno llano y retire el tapón del nivel del aceite (1). El nivel de aceite debe alcanzar el nivel del orificio de dicho tapón o situarse ligeramente por debajo de este. Retire el tapón de llenado (2) y añada aceite hasta que salga por el orificio del tapón del nivel de aceite. Coloque de nuevo el tapón de nivel y el tapón de llenado.

Para cambiar el aceite - Estacione el tractor sobre un terreno llano. Retire los tapones de vaciado (3) de las dos cajas reductoras de rueda. Tras vaciar completamente el aceite, coloque de nuevo los tapones de vaciado y rellene el cárter hasta el orificio del tapón de nivel. Coloque de nuevo el tapón de nivel y el tapón de llenado.

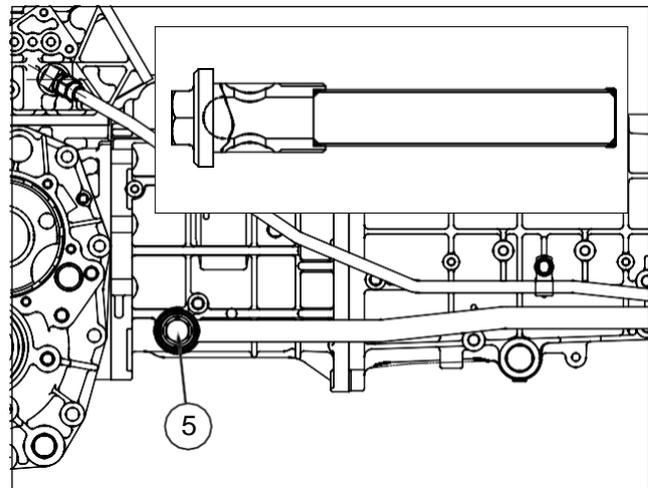


FIG. 96

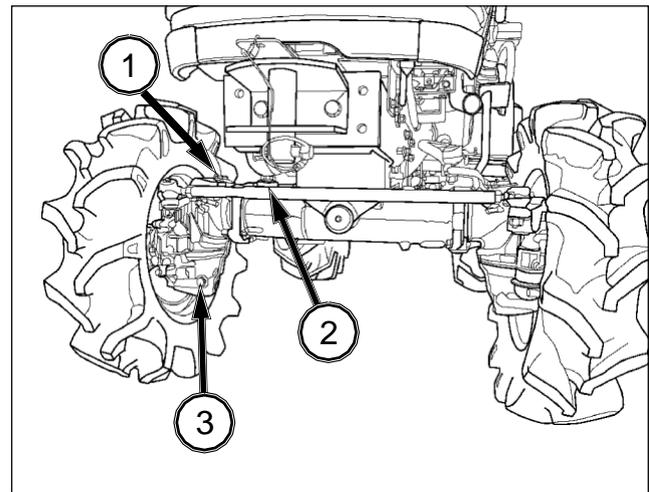


FIG. 97

CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN



ATENCIÓN: No retire el tapón del radiador, excepto cuando compruebe o cambie el líquido de refrigeración. Asegúrese de que se haya enfriado suficientemente el motor antes de retirar el tapón. Si se retira el tapón con el motor caliente, el líquido de refrigeración puede salir expulsado y causar quemaduras u otras lesiones.

Comprobación/llenado del líquido de refrigeración

FIG. 98 y 99: El circuito de refrigeración originalmente está lleno de una solución anticongelante que protege el motor y el radiador hasta una temperatura de -37 °C. El nivel del líquido de refrigeración debe mantenerse a 10 mm de la parte superior del tapón del radiador (1). Compruebe el líquido de refrigeración como precaución contra las heladas.

El líquido de refrigeración debe cambiarse cuando contiene restos de óxido o suciedad (lodo). Desbloquee el tapón del radiador (1) para facilitar el vaciado y extraiga el manguito del radiador (2) para vaciar el líquido de refrigeración del radiador.

Vacíe el líquido refrigeración del motor abriendo la llave de drenaje de agua (3) a la derecha del cilindro.

Una vez que se haya vaciado el líquido de refrigeración, cierre el manguito del radiador y la llave de vaciado. Utilice agua potable limpia como líquido de refrigeración. Llene el radiador hasta que el líquido de refrigeración alcance la boca de llenado. Llénelo poco a poco para evitar la penetración de aire.

Una vez vertido el líquido, arranque el motor y manténgalo durante cinco minutos a bajo régimen para evacuar el aire que haya entrado en el circuito de refrigeración. El nivel del líquido de refrigeración descenderá. Pare el motor y rellene de nuevo con líquido de refrigeración.

NOTA: Antes de añadir nuevo líquido de refrigeración, limpie el interior del radiador y del bloque motor con agua limpia.

El radiador y el motor deben vaciarse cuando estén previstas temperaturas bajo cero y el circuito de refrigeración no esté lo suficientemente lleno de líquido de refrigeración para protegerlos de manera eficaz contra las heladas.

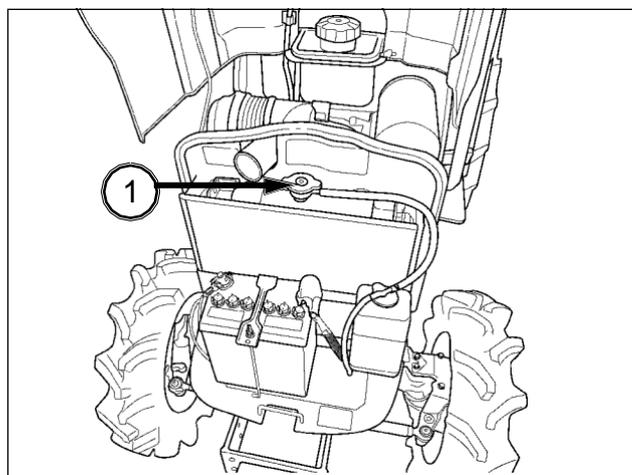


FIG. 98

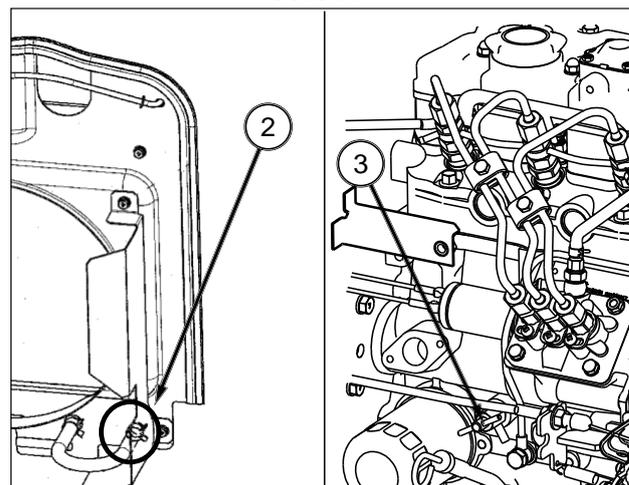


FIG. 99

TM3185F3

FIG. 100: El radiador incluye un vaso de expansión (4) para mantener constante el nivel del líquido de refrigeración en el radiador. Compruebe el nivel de este vaso de expansión durante la inspección diaria.

Compruebe que el nivel del líquido de refrigeración del vaso de expansión se encuentra entre "FULL" y "LOW". Si el nivel del líquido de refrigeración está bajo, añada líquido al vaso de expansión hasta la marca "FULL" (lleno).

Si el nivel del líquido de refrigeración es inferior a "LOW" (nivel bajo), desenrosque el tapón del radiador (5) cuando el motor se haya enfriado lo suficiente. Añada líquido de refrigeración y compruebe a continuación si hay suficiente líquido de refrigeración en el radiador.

IMPORTANTE: No llene el vaso de expansión por encima del nivel "FULL" (lleno). Esto impediría el correcto funcionamiento del radiador y podría provocar una fuga del líquido de refrigeración.

Utilización de anticongelante

Si el líquido de refrigeración se congela, el motor puede resultar dañado. Mezcle anticongelante (líquido de refrigeración de larga duración) en una proporción 50/50 cuando la temperatura exterior descienda por debajo de 0 °C en invierno.

La concentración de anticongelante depende del fabricante del anticongelante y la temperatura. Siga las instrucciones de uso del anticongelante.

Proceso de limpieza del radiador



ADVERTENCIA: Asegúrese de parar el motor para limpiar el radiador. Es peligroso acercar las manos a esta zona con el motor en marcha.

FIG. 101: Limpieza de la rejilla del radiador Cuando el tractor se utiliza en el campo o de noche, la rejilla del radiador puede verse obstruida por la presencia de hierba, paja, insectos u otros residuos. Estacione el tractor en una superficie plana y abra el capó. Extraiga la rejilla del radiador (1) y límpiela.

Proceso de limpieza del núcleo del radiador

Eliminar con agua el polvo u otros residuos acumulados en las aletas del núcleo del radiador (2).

IMPORTANTE: Un radiador obstruido puede provocar un sobrecalentamiento del motor y un aumento del consumo de aceite.

Asegúrese de no aplicar directamente agua a presión directamente sobre el radiador para no deformar las aletas.

Evite rociar con agua el cableado o los componentes eléctricos situados alrededor del motor.

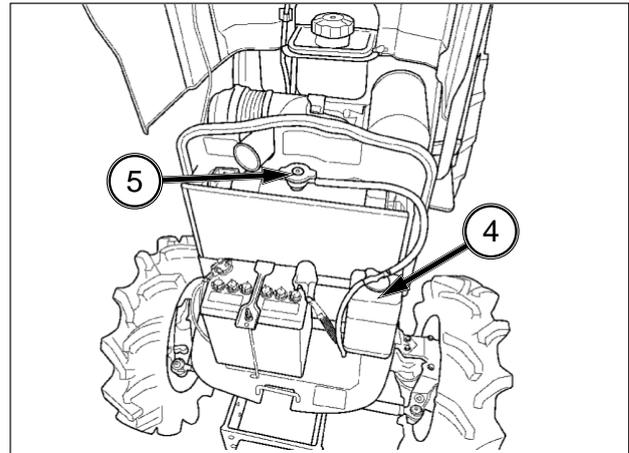


FIG. 100

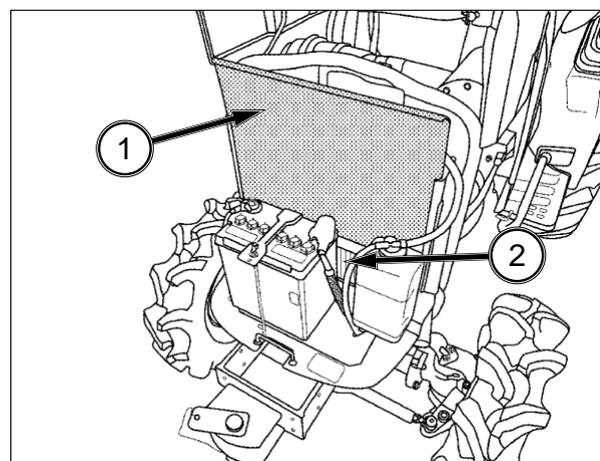


FIG. 101

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Correa del ventilador

FIG. 102: La correa del ventilador debe estar lo suficientemente tensa para que el líquido de refrigeración pueda circular bien por el interior del bloque de cilindros y el radiador. La correa está lo suficientemente tensa cuando puede hundirse unos 5 mm (véase "x" en la figura) presionando con el pulgar en el centro de la misma.



ATENCIÓN: Debido a la proximidad del tubo de escape, deje que se enfríe antes de comprobar o ajustar la tensión de la correa del ventilador.

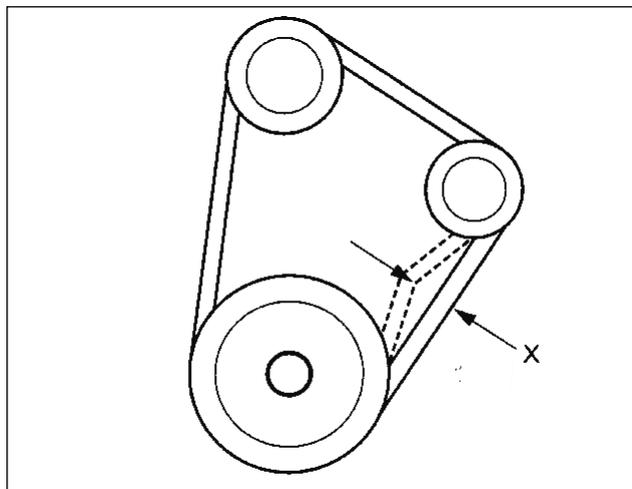


FIG. 102

FIG. 103: Para ajustar la tensión de la correa, desenrosque el perno central del alternador (1) y el perno de soporte de la tensión (2). Tire de la parte superior del alternador hacia el exterior para tensar correctamente la correa y apriete en primer lugar el perno (2) y a continuación el perno central (1).

IMPORTANTE: No se apoye sobre el cuerpo o la polea del alternador. Apóyese sobre la brida de montaje del alternador para evitar dañarlo.

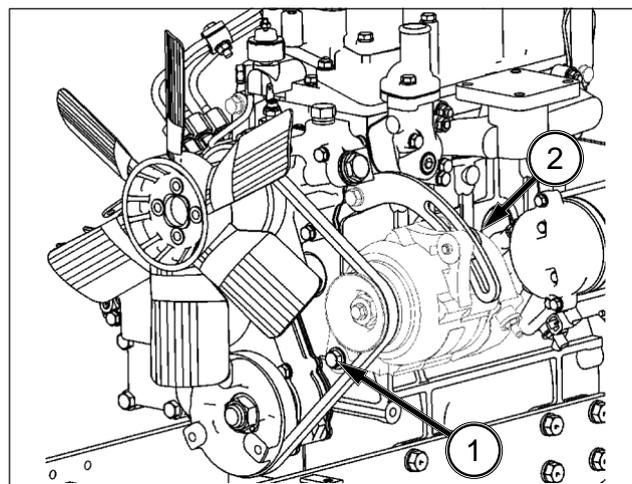


FIG. 103

español

TM3185F3

FILTRO DE AIRE DEL MOTOR

IMPORTANTE: Nunca se debe poner en marcha el motor si se han retirado los filtros del aire.

Limpieza/cambio del elemento filtrante del filtro del aire

FIG. 104 y 105: El filtro del aire (1) del motor se encuentra sobre el motor. Abra el capó para acceder al filtro del aire del motor y poder realizar su mantenimiento.

Presione sobre la válvula de descarga (2) para que salga el polvo. Retire los enganches (3). Retire la cubierta (4) y extraiga el elemento filtrante (5) del filtro del aire.

En caso de humedad, limpie el interior del filtro del aire (1). Si el elemento filtrante (5) está dañado, cámbielo.

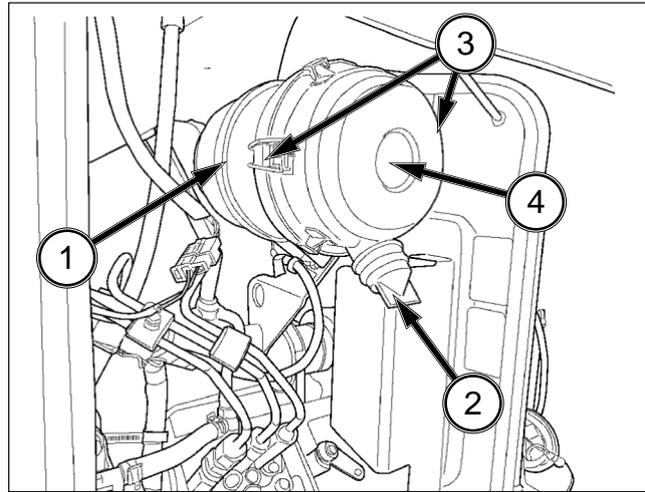


FIG. 104

FIG. 106: Puede limpiar el filtro (siempre que no esté dañado) siguiendo las indicaciones siguientes:

- Introduzca aire comprimido a una presión máxima de 200 kPa (30 psi) en el interior del filtro para evacuar la suciedad, el polvo, la hierba, la paja, etc. Asegúrese de no dañar los pliegues del filtro con el flujo de aire.
- Si el filtro está sucio de aceite o de hollín:
 1. Prepare una solución de agua caliente y detergente no espumoso.
 2. Deje que el filtro se empape en ella durante 30 minutos.
 3. Sacuda el filtro dentro de la solución hasta que el aceite y el hollín se desprendan.
 4. Enjuague el filtro hasta que el agua de aclarado salga clara.
 5. Deje que el filtro se seque completamente. No lo seque con aire comprimido o aire caliente.
- Después de su limpieza (o lavado), asegúrese de que el filtro no presente agujeros, picaduras o desgarros. Si el papel del filtro, su cartucho o su junta están dañados, el filtro debe cambiarse.

NOTA: Sustituya el filtro si ya se ha lavado 5 veces.

IMPORTANTE: No golpee nunca el filtro contra una piedra, hormigón u otro objeto duro para limpiarlo. Podría dañarlo o deformarlo y reducir así el rendimiento del motor.

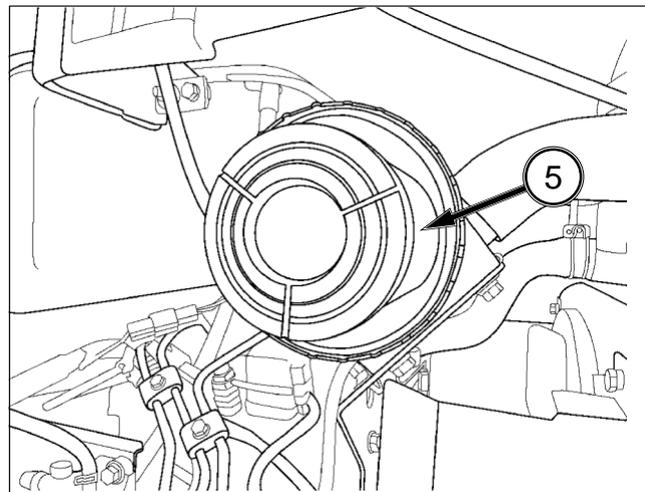


FIG. 105

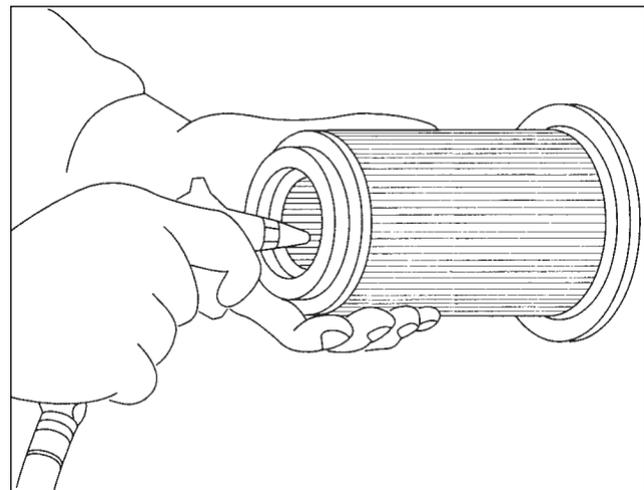


FIG. 106

CIRCUITO DE COMBUSTIBLE

Utilice únicamente gasoil de calidad adecuada. Si penetran en el depósito de combustible, o en otra parte del circuito de combustible, agua o suciedad, puede producirse una obturación repetida del filtro de combustible que puede dañar la bomba de inyección y los inyectores.

IMPORTANTE: No manipule la bomba de inyección o el dispositivo de ajuste de los inyectores. Esto podría dañar el motor o deteriorarlo seriamente. Este tipo de maniobras anulan la garantía de la máquina.

Filtro de combustible

FIG. 107: El filtro de combustible (1) se encuentra en el lado derecho del motor y permite bloquear las impurezas presentes en el combustible antes de que estas alcancen la bomba de inyección.

Revise la cuba del filtro para comprobar si se han acumulado sedimentos o agua y límpiela si es necesario.

Retire la tuerca, la cuba de sedimentación (2) y la junta tórica (3) para cambiar el elemento filtrante del filtro de combustible o para limpiar los sedimentos. A continuación ya se puede limpiar la cuba de sedimentación. Extraiga el filtro (4) presionando hacia abajo desde la parte superior y deséchelo. Revise la pequeña junta tórica (5) del cabezal del filtro y cámbiela si es necesario. Coloque un nuevo filtro presionando hacia arriba para instalarlo. Coloque la junta tórica de la cuba de sedimentación y enrosque de nuevo el anillo. Apriete el anillo y limpie el combustible derramado.

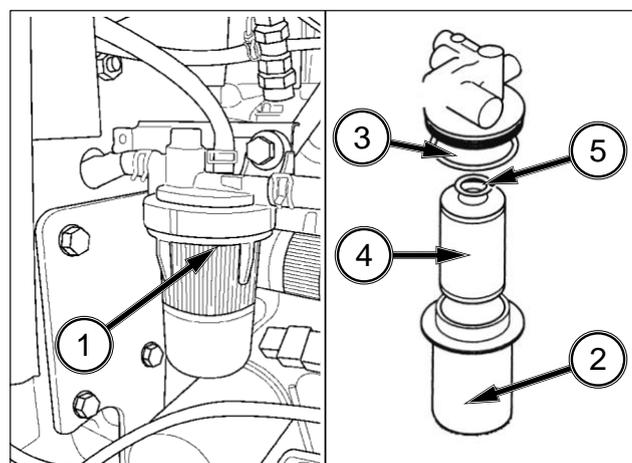


FIG. 107

Procedimiento de purga de aire

FIG. 108: En principio, no es necesario purgar el aire si funciona el sistema de purga de aire automático cuando el contactor de llave situado en el cuadro de instrumentación está en la posición "ON".

Asegúrese de purgar el aire durante el mantenimiento, por ejemplo, vaciando el depósito de combustible. Para activar el sistema de purga de aire, gire el contactor de llave hasta la posición "ON" durante unos minutos. Arranque el motor y compruebe el circuito de combustible del depósito de combustible.



ATENCIÓN: El combustible que sale de una fuga por un conducto de inyección suelto se encuentra a una presión elevada. No aproxime las manos o el rostro al motor cuando este esté arrancando. Limpie todo combustible derramado después de haber realizado la purga de aire.

NOTA: Si no se consigue arrancar el motor después de varios intentos, consulte la sección de "Reparación de averías".

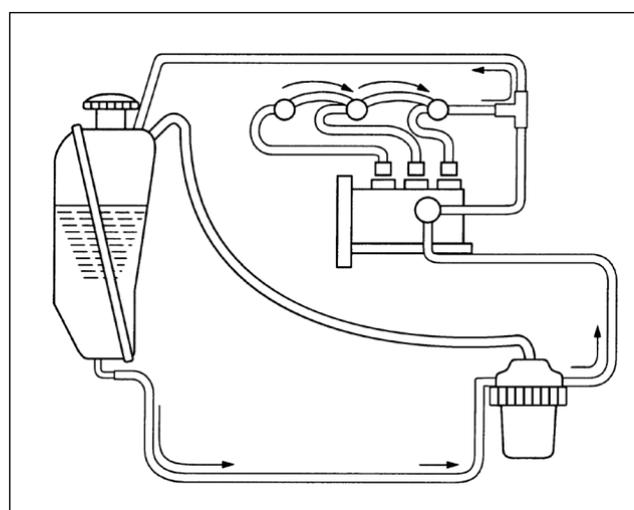


FIG. 108

TM3185F3

Tapón de llenado del depósito de combustible

FIG. 109: Cuando retire el tapón de llenado (1) del depósito de combustible, puede que oiga un silbido o un ruido seco. Este ruido se debe al diseño del tapón y es normal. No modifique el tapón y no utilice un tapón no homologado, ya que podría provocar una fuga de combustible en caso de vuelco del tractor.

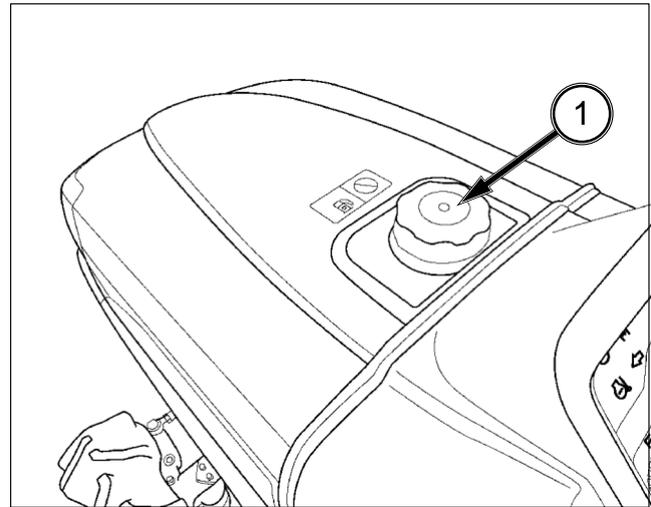


FIG. 109

Palanca de aceleración

FIG. 110: La palanca de aceleración (1) deberá permanecer en la posición elegida por el conductor. Con el funcionamiento normal del tractor, la fricción contra la palanca puede disminuir y esta puede abandonar la posición seleccionada. Si es necesario, gire la tuerca de ajuste (2) para mantener la palanca de aceleración en la posición elegida.

NOTA: Para acceder a la tuerca de ajuste de la fricción de la palanca de aceleración, es necesario retirar la tapa de la columna de dirección y el cuadro de instrumentación.

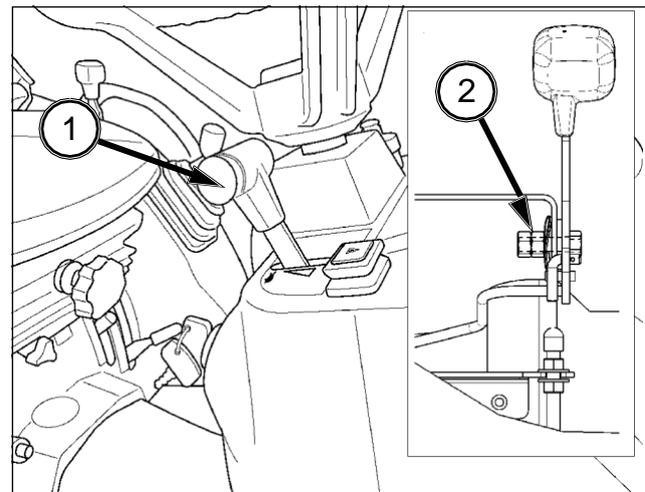


FIG. 110

CIRCUITO ELÉCTRICO

Batería

FIG. 111: La batería (1) está situada bajo el capó del motor delante del radiador.

Cuando se quita la batería, es necesario limpiar los cables o inspeccionar el electrolito.

Asegúrese de que la parte superior de la batería esté siempre limpia y de que las conexiones de los cables estén limpias y bien apretadas. Los residuos sobre la batería pueden provocar su descarga y un incendio.



ATENCIÓN: Las baterías liberan hidrógeno explosivo cuando son recargadas. Mantenga la batería alejada de chispas y llamas abiertas.

Si tiene que desconectar los cables de la batería, empiece siempre por desconectar el cable de masa (-) para prevenir cortocircuitos.

El electrolito de las baterías contiene ácido sulfúrico (líquido). Utilice gafas y una máscara de protección. En caso de que el electrolito salpique la piel o la ropa, lávelas con agua inmediatamente. Consulte inmediatamente a un médico en caso de ingestión o proyección en los ojos.

Cuando el rendimiento de la batería disminuye, retírela y recárguela siguiendo las instrucciones del cargador.

El hecho de tener que recargar repetidamente la batería puede indicar un fallo del circuito de carga del tractor o de la batería.



ADVERTENCIA: No intente nunca desmontar la batería. El electrolito de las baterías contiene ácido sulfúrico (líquido). Aleje la batería de chispas y llamas, ya que pueden provocar una explosión.

Cuando cargue la batería utilizando una fuente externa, ajuste la tensión de carga a un valor inferior a 16 V. Ajuste la corriente de carga a un valor inferior de 1/10 de la capacidad de la batería. Evite sobrecargas. La temperatura de la batería no debe sobrepasar 45 °C.

Para conectar y desconectar los cables de batería, corte la alimentación del cargador de batería. Si tiene preguntas sobre la batería, consulte a su agente ISEKI.

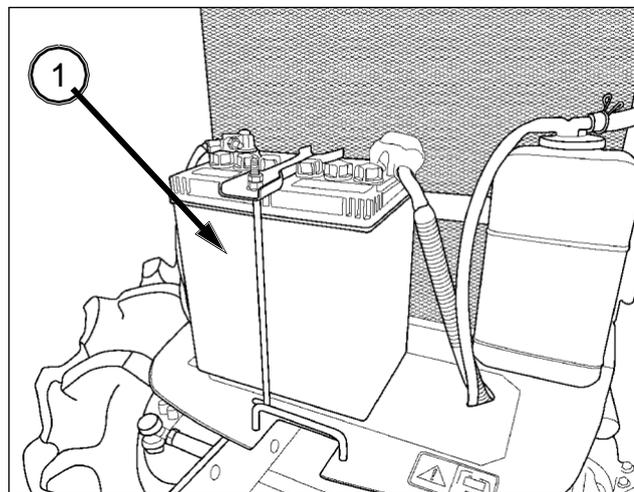


FIG. 111

TM3185F3

IMPORTANTE: No realice recargas rápidas de la batería: esto podría dañarla y disminuir su rendimiento.

IMPORTANTE: Cambie la batería antes de usar el tractor por primera vez.

IMPORTANTE: Cuando el tractor se almacena durante un período prolongado, la batería se descarga (especialmente en invierno). Si el tractor permanece almacenado durante más de un mes, es conveniente que desconecte el terminal negativo de la batería.

En el momento de la primera puesta en marcha o después de un periodo prolongado de almacenamiento, compruebe si el nivel de carga de la batería es suficiente. (si se puede medir la tensión de la batería, compruebe si esta es superior a 12,5 V). Si el tractor se almacena durante más de dos meses en verano o tres meses en invierno, cargue la batería.

NOTA: Durante la manipulación de la batería, nunca cierre o cubra su respiradero.

FIG. 112: Debe revisarse el electrolito de la batería. Asegúrese de que el nivel del electrolito se sitúa entre a marca superior (A) y la marca inferior (B). Si el nivel está por debajo de la marca inferior, añada agua destilada.

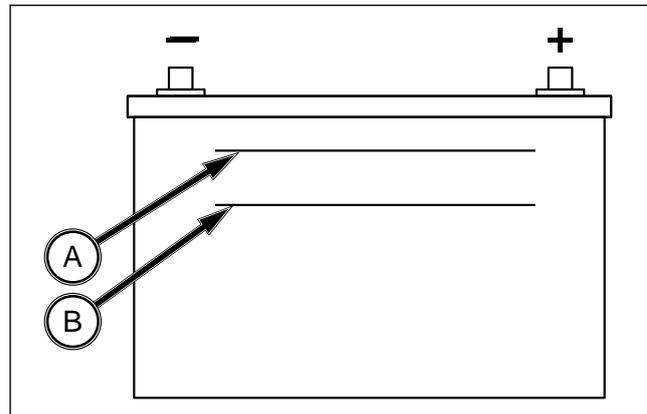


FIG. 112

FIG. 113: Para cambiar la batería, desconecte en primer lugar el cable negativo (-) (1) y a continuación el cable positivo (+) (2). Afloje y retire la barra de fijación de la batería y extraiga la batería del tractor con precaución.

Para montar la batería, conecte en primer lugar el cable (2), conectado al solenoide del motor de arranque, al borne positivo (+) de la batería y a continuación el cable (1), conectado a su vez a la masa del chasis del tractor, al borne negativo (-) de la batería.

NOTA: Asegúrese de que la batería de repuesto presente exactamente las mismas dimensiones y la misma capacidad. (44B19R)

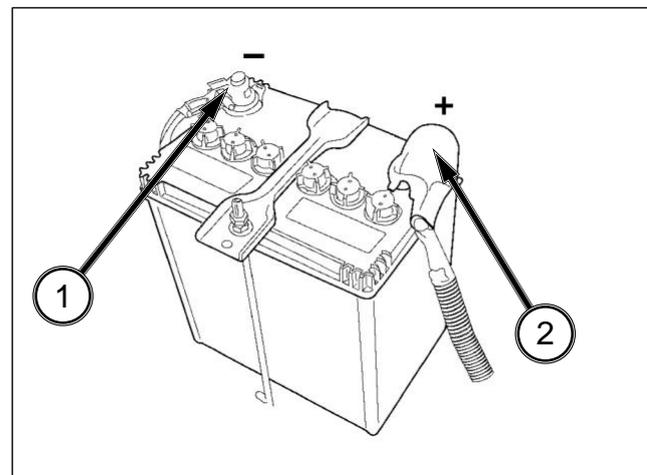


FIG. 113

IMPORTANTE: Evite invertir la polaridad de los cables de la batería: de lo contrario, puede dañar gravemente el sistema eléctrico.

Contadores de arranque

Este tractor está equipado con un dispositivo de arranque en punto muerto que consta de contactores de punto muerto y de un relé. Para arrancar el tractor, deben cumplirse TODAS las condiciones siguientes:

- El pedal de embrague debe estar pisado.
- La palanca de selección de rango de velocidad debe encontrarse en punto muerto.
- La palanca de la TDF trasera debe estar en punto muerto.
- El conductor debe estar sentado en su asiento.



ADVERTENCIA: NO eluda y NO modifique el sistema de arranque en punto muerto. Si el sistema de arranque en punto muerto no funciona como previsto, contacte inmediatamente a su agente ISEKI.

NOTA: Existe un contactor de seguridad al nivel del asiento integrado en el sistema. Si el pedal de embrague no está pisado, el motor se detiene automáticamente cuando el conductor se levante de su asiento.

Cableado/ubicación de los fusibles



ATENCIÓN: Mantenga todas las conexiones de los cables limpias y bien apretadas. Asegúrese de que el cableado esté firmemente fijado para evitar cualquier daño.



ATENCIÓN: NO modifique el cableado añadiendo extensiones o realizando sustituciones "caseras". Se arriesga a anular el efecto de protección de los fusibles o de los dispositivos de seguridad del circuito.



ATENCIÓN: El tractor está equipado con una conexión a masa negativa (-). Las partes metálicas del tractor constituyen igualmente conductores eléctricos. Por esta razón, todos los circuitos positivos (+) deben ser aislados para evitar una "puesta a tierra", cortocircuitos y un posible incendio.



ATENCIÓN: NO sustituya un fusible por otro de mayor amperaje. NO utilice cables (o placas) para eludir la protección por fusible. Esto puede provocar un incendio.

Si un fusible salta repetidamente, compruebe si el circuito eléctrico presenta circuitos a masa o en cortocircuito.

TM3185F3

FIG. 114: Disposición y ubicación de los componentes eléctricos y de los fusibles:

(A) Caja de fusibles principal - Situada en el lado trasero derecho del motor.

CUADRO 8: Función de la caja de fusibles principal

| Ref. | Amp. | Función |
|------|------|---|
| 1 | 10 A | Ciaxon, aviso sonoro de estacionamiento |
| 2 | 15 A | Faro delantero |
| 3 | 15 A | Luz de emergencia |
| 4 | 10 A | Luz de freno |
| 5 | 10 A | Solenoide de parada del motor, relé del motor de arranque |
| 6 | 15 A | Alimentación (ACC) |
| 7 | 15 A | ACC/Testigo de los intermitentes, |
| 8 | 10 A | ACC/Relé metro y relé de seguridad |
| 9 | 15 A | ACC/Alimentación de la luz giratoria |
| 10 | 5 A | Testigo de precalentamiento |

(B) Caja de fusibles de acción retardada - Situada en el lado trasero izquierdo del motor.

El fusible en línea protege el circuito correspondiente fundiéndose en caso de carga eléctrica elevada de manera constante o de cortocircuito.

IMPORTANTE: El amperaje de un fusible de acción retardada está adaptado al circuito que protege. Utilice únicamente unidades de recambio autorizadas.

CUADRO 9: Función de los fusibles de acción retardada

| Ref. | Amp. | Función |
|------|------|---------------------------------|
| B-1 | 40 A | Circuito del alternador (verde) |
| B-2 | 40 A | Interruptor principal (verde) |

(C) Toma de 7 patillas para remolque - Situada en la parte trasera del tractor.

CUADRO 10: Función de la toma de 7 patillas

| Ref. | DIN | Función |
|------|-----|---|
| ① | L | Intermitente izquierdo |
| ② | 52 | - |
| ③ | 31 | Masa |
| ④ | R | Intermitente derecho |
| ⑤ | 58R | Faro de posición derecho |
| ⑥ | 54q | Luces de frenado de los faros traseros combinados |
| ⑦ | 58L | Faro de posición izquierdo |

(D) Interruptor del asiento - Situado bajo el asiento

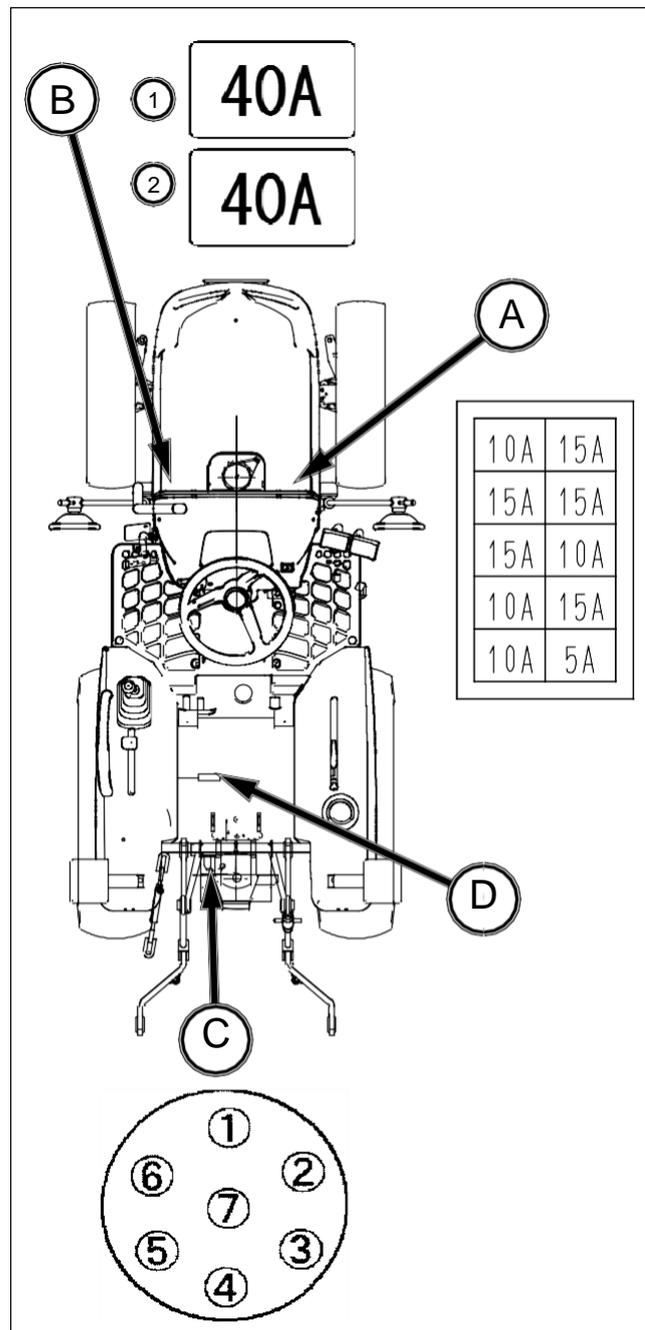


FIG. 114

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

AJUSTE DE LA HOLGURA DEL EMBRAGUE

FIG. 115 y 116: Controle regularmente la holgura del embrague y ajústela si es necesario. La holgura del embrague (A) correcta debe ser de 20 a 30 mm medida desde la parte posterior del pedal (1), como se muestra en la figura.

NOTA: Con el uso, la holgura del embrague va disminuyendo.

IMPORTANTE: Debe mantenerse una holgura del embrague correcta para reducir el desgaste del mismo y del cojinete de desembrague con el fin de permitir un desembrague completo cuando se pise el pedal de embrague.

Para ajustar la holgura del pedal de embrague, busque la varilla situada debajo del estribo izquierdo y afloje la tuerca de bloqueo (2). Ajuste el tensor (3) de la varilla hasta conseguir la holgura adecuada. Si se alarga la varilla, aumenta la holgura y si se acorta, se reduce.

Fije de nuevo el conjunto apretando las tuercas de bloqueo.

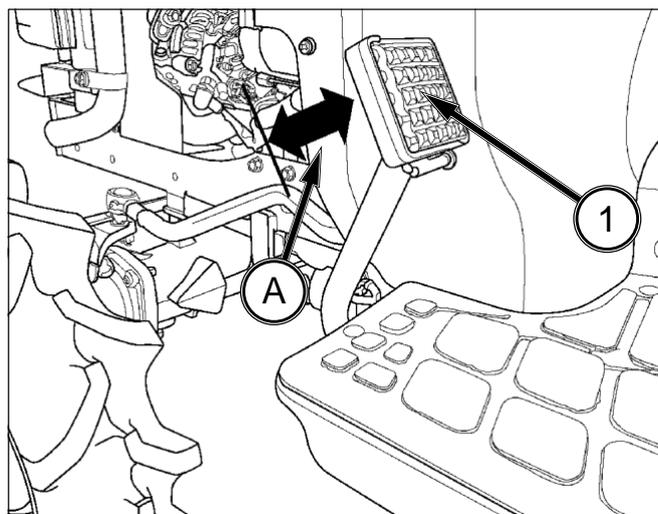


FIG. 115

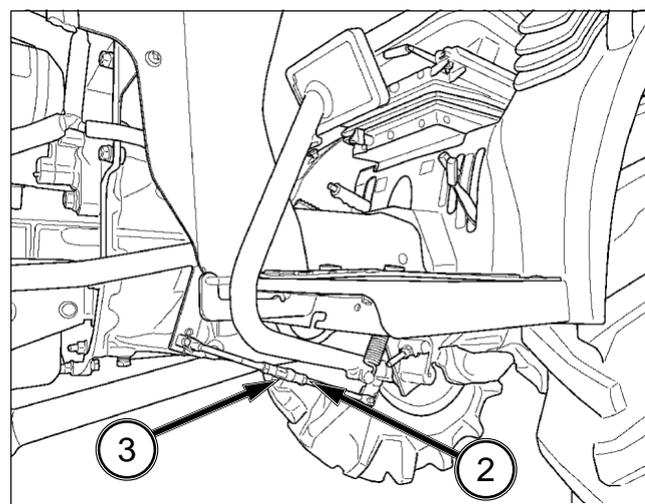


FIG. 116

español

TM3185F3

AJUSTE DE LA HOLGURA DE LOS FRENOS

FIG. 117: Suelte la unión solidaria de los pedales y controle la holgura de cada pedal de freno. La holgura correcta (A) de cada pedal de freno debe estar comprendida entre 20 y 30 mm.

NOTA: *Con el uso, la holgura va aumentando y esto afecta el equilibrio de los frenos. Ajuste y equilibre los frenos antes de que la holgura resulte excesiva.*

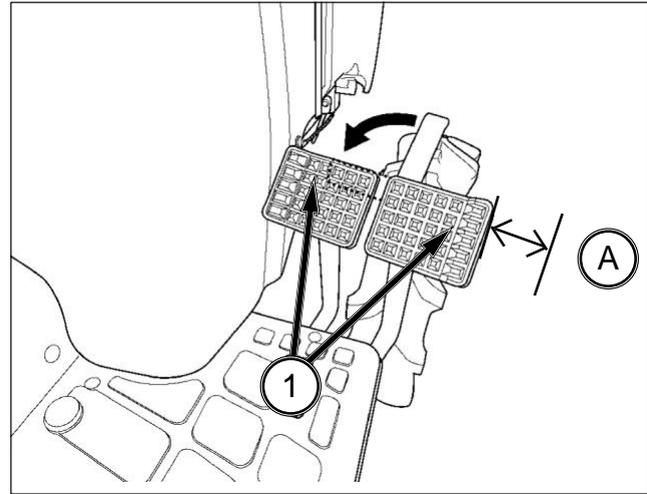


FIG. 117

FIG. 118: Afloje la tuerca de bloqueo (1). Ajuste el tirante con la tuerca (2) para conseguir la holgura correcta para cada pedal de freno.

Repita este proceso para el otro freno con el fin de que la holgura sea la misma para los dos pedales. Apriete las tuercas de bloqueo para fijar los tirantes.

Cuando se hayan completado estos ajustes, restablezca la unión solidaria de los pedales de freno y circule a velocidad reducida. Pise hasta el fondo los pedales de freno. Si el tractor tiene tendencia a desviarse hacia la izquierda o la derecha, ajuste de nuevo las holguras para que sean iguales en el lado izquierdo y el derecho.

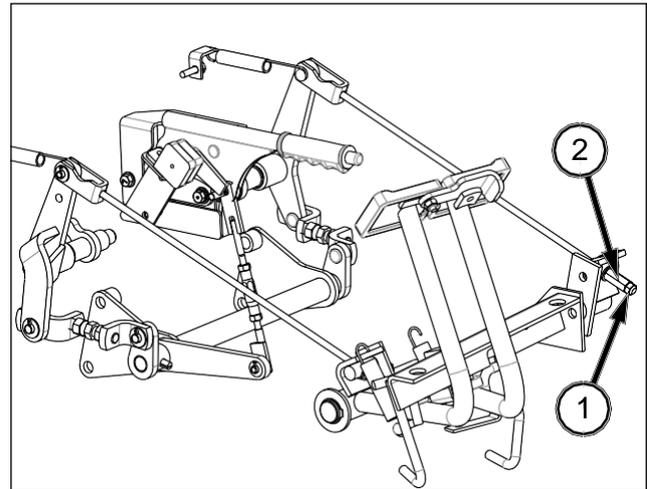


FIG. 118

Asegúrese que las tuercas de bloqueo queden bien apretadas al final de estos ajustes.

FIG. 119: Para ajustar los frenos de estacionamiento, afloje las tuercas de bloqueo del lado derecho (1) y (2). Ajuste el tirante mediante el tensor (3).

Tras completar este ajuste, compruebe el funcionamiento de los frenos de estacionamiento. Pise a fondo los pedales y accione los frenos de estacionamiento. Los frenos deberían estar completamente accionados con la palanca aproximadamente en la mitad de su recorrido. Asegúrese que las tuercas de bloqueo queden bien apretadas al final de estos ajustes.

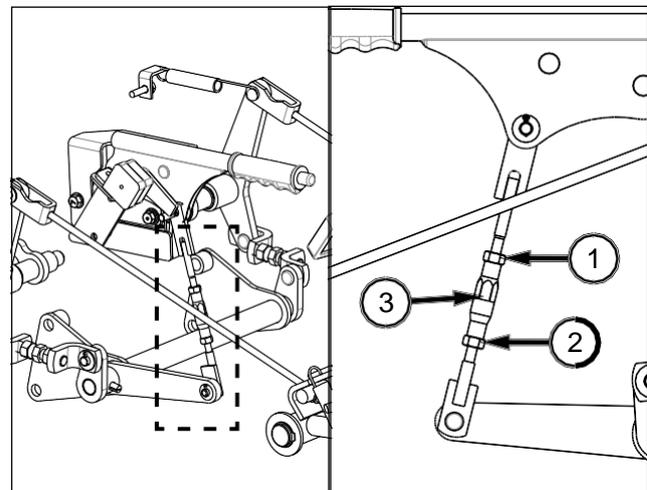


FIG. 119



ATENCIÓN: Asegúrese de que se ajusten los frenos de manera uniforme para obtener un frenado equilibrado de ambas ruedas traseras cuando los pedales de freno estén unidos de manera solidaria.

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

Revise periódicamente las ruedas y la presión de los neumáticos, el apriete de los pernos de las ruedas y compruebe que no existen daños que afecten el uso del tractor y la seguridad del conductor. Corrija cualquier defecto antes de usar el tractor.

Presión de los neumáticos

CUADRO 11: Una presión correcta de los neumáticos contribuye a una mayor duración de los mismos. Nunca se debe inflar un neumático hasta un valor superior a su presión máxima, indicada sobre el propio neumático. Si un neumático presenta arañazos, cortes o perforaciones profundas, debe ser reparado o reemplazado por personal cualificado tan pronto como sea posible.

IMPORTANTE: Si debe sustituir los neumáticos, asegúrese de respetar el tamaño original. Esto es particularmente importante para asegurar la correcta "sobrevelocidad" (o "avance") del eje delantero.

CUADRO 11 : Presión de los neumáticos

| Tractor | TIPO DE NEUMÁTICO | Ubicación/Tamaño del neumático | | Presión | | Índice de capacidad de carga y símbolo de categoría de velocidad |
|---------|-------------------|--------------------------------|--------------------|---------|---------------------------|--|
| | | | | kPa | kgf / cm ² | |
| TM3185 | Agrícola | Delante | 5 x 12 4PR | 240 kPa | 2,4 kgf / cm ² | 56A6 |
| | | Detrás | 8 x 16 4PR | 160 kPa | 1,6 kgf / cm ² | 82A6 |
| | Césped | Delante | 20 x 8.00 -10 4PR | 160 kPa | 1,6 kgf / cm ² | 67A6 |
| | | Detrás | 215 / 80 D -15 4PR | 160 kPa | 1,6 kgf / cm ² | 80A6 |
| | Agrícola | Delante | 5.00 x 12 4PR | 200 kPa | 2,0 kgf / cm ² | 61A6 |
| | | Detrás | 9.5 x 16 4PR | 220 kPa | 2,2 kgf / cm ² | 97A6 |

Apriete de los pernos de las ruedas

Revise periódicamente si los pernos de las ruedas están bien apretados.

Pares de apriete correctos:

Pernos de las ruedas delanteras... 102 Nm

Pernos de las ruedas traseras 102 Nm



ATENCIÓN: Los pernos de las ruedas deben estar siempre bien apretados. El enganche de equipos a la parte delantera o central (por ejemplo: palas cargadoras, cortacéspedes) aumenta la carga y requiere un control frecuente del apriete de los pernos de las ruedas.

TM3185F3

Distancia entre ejes delantera

FIG. 120: 4 ruedas con tracción delantera - Los neumáticos agrícolas pueden invertirse. Los neumáticos para césped no se pueden invertir.

CUADRO 12: Ajuste de las ruedas delanteras

| Tipo de neumático | Tamaño del neumático | Ajuste (mm) | | | |
|-------------------|----------------------|-------------------|-----|-----|-----|
| | | A | B | C | |
| Delante | Agrícola | 5 x 12 4PR | 755 | 925 | - |
| | Césped | 20 x 8.00 -10 4PR | - | - | 855 |
| | Agrícola | 5.00 x 12 4PR | 755 | 920 | - |

Distancia entre ejes trasera

FIG. 121: Ruedas traseras - Los neumáticos agrícolas pueden invertirse. Los neumáticos para césped no se pueden invertir.

CUADRO 13 : Ajuste de las ruedas traseras

| Tipo de neumático | Tamaño del neumático | Ajuste (mm) | | | |
|-------------------|----------------------|--------------------|-----|-----|-------------|
| | | A | B | C | |
| Trasero | Agrícola | 8 x 16 4PR | 725 | 895 | - |
| | Césped | 212 / 80 D -15 4PR | - | - | 805/ 815 |
| | Agrícola | 9.5 x 16 4PR | 755 | 865 | - |



ATENCIÓN: Las ruedas traseras son pesadas. Tenga cuidado cuando las vaya a desplazar. Asegúrese de inmovilizar el tractor de forma segura. Apriete adecuadamente los pernos de las ruedas y verifique de nuevo que siguen bien apretadas después de un cierto tiempo de uso.

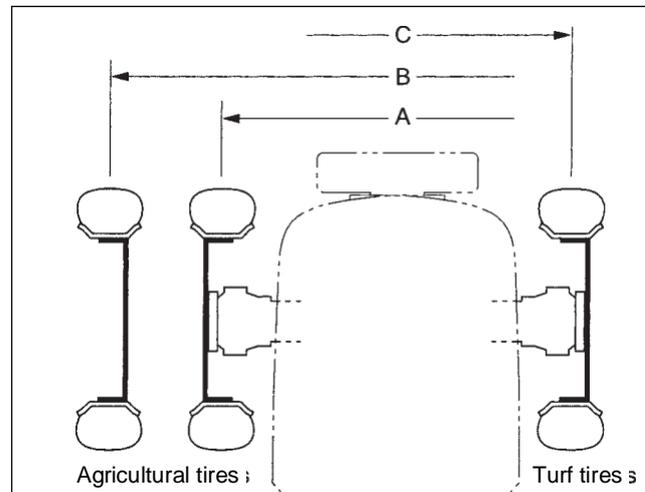


FIG. 120

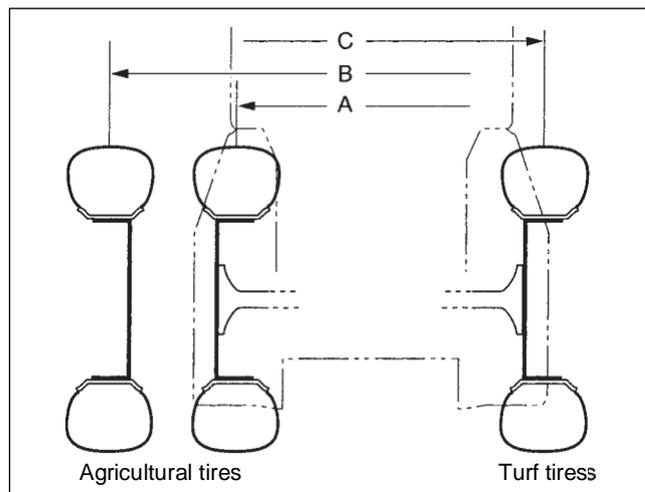


FIG. 121

Juego axial de la dirección

FIG. 122: La dirección no debe presentar un juego excesivo, ya que de lo contrario aparece un juego axial en el volante de dirección. El juego máximo debe ser de 30 a 60 mm cuando se mide sobre el exterior del volante (véase "X").

La presencia de un juego excesivo puede deberse a:

- Juntas de rótula sueltas o desgastadas
- Un eje de dirección o juntas cardan con desgaste o deterioros
- Una dirección asistida (si existe) desgastada o dañada



ATENCIÓN: Si el juego de la dirección es excesivo, debe corregirse antes de utilizar el tractor. Contacte con su agente ISEKI.

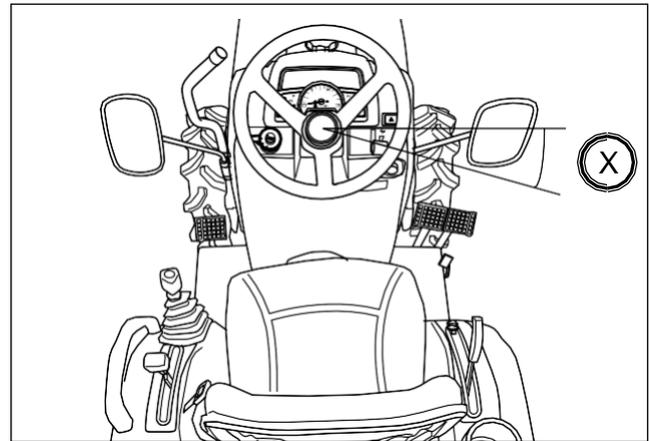


FIG. 122

Alineación de las ruedas delanteras

FIG. 123: La alineación correcta de las ruedas delanteras (A menos B) debe ser la siguiente:

4WD..... 2 a 6 mm

Para ajustarla, afloje las tuercas de bloqueo (1) y ajuste la varilla girando el manguito (2). Ajuste cada lado de manera uniforme. Las juntas de rótula deben poder moverse libremente después de apretar las tuercas de bloqueo.

NOTA: Mida la alineación desde el centro de un neumático al otro en un punto centrado en la cara de cada neumático.

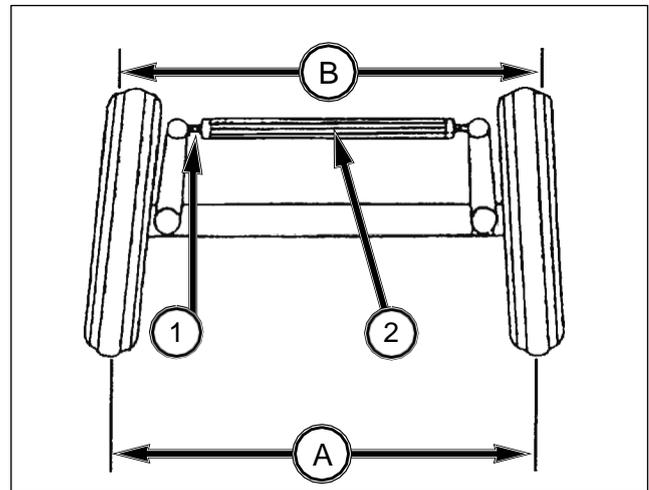


FIG. 123

Varilla

FIG. 124: Asegúrese de que las tuercas (1) de las dos bielas de dirección (2) no estén flojas. Si fuera el caso, apriételas de nuevo.

Si la varilla está defectuosa, consulte a su agente ISEKI.



ADVERTENCIA: Tenga en cuenta que una tuerca floja puede ser la causa de una vibración extrema. Se puede producir un accidente.

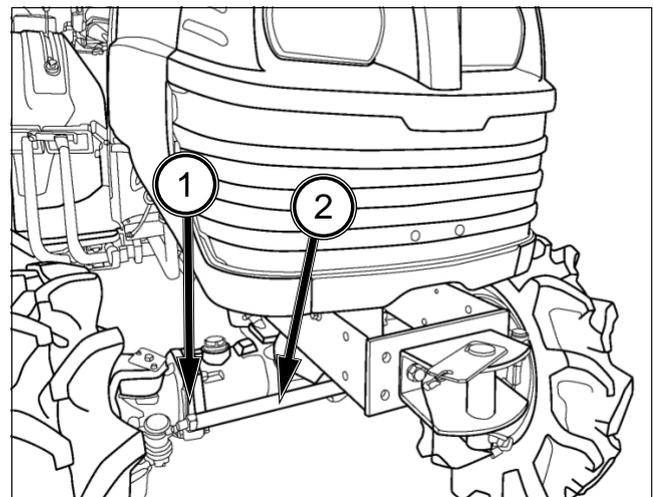


FIG. 124

TM3185F3

TAPÓN DEL CÁRTER DEL EMBRAGUE

FIG. 125: Debe retirarse el tapón (1) situado en la parte inferior del cárter del embrague una vez al año o cuando el embrague empiece a patinar. Toda fuga de aceite por la junta trasera del cigüeñal o del árbol de transmisión provocará un flujo de aceite a través del orificio. Póngase en contacto con su agente ISEKI en caso de fuga de aceite.

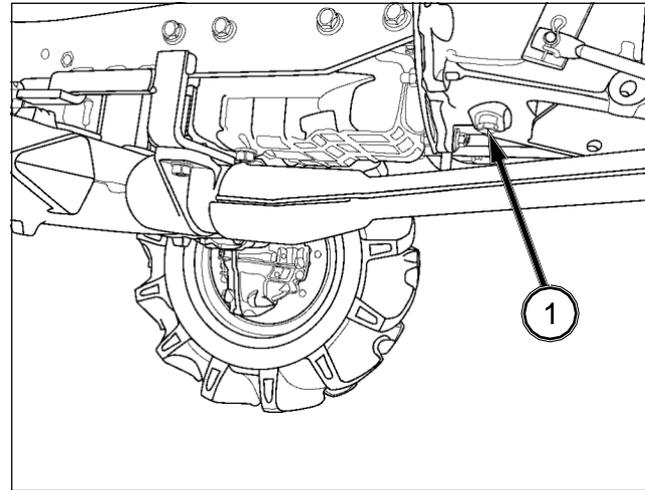


FIG. 125

CUADRO DE LOS PARES DE APRIETE

CUADRO 14: Todas las fijaciones deben apretarse de acuerdo con la tabla de pares de apriete, a menos que se mencione un valor de par específico.

CUADRO 14: Cuadro de los pares de apriete

| | 4T | 7T |
|-----|-------------|-------------|
| | N.m | N.m |
| M6 | 4,9-7,4 | 9,8-11,8 |
| M8 | 11,8-17,2 | 23,5-30,4 |
| M10 | 21,6-30,4 | 45,1-57,9 |
| M12 | 41,2-58,8 | 79,4-93,1 |
| M14 | 54,9-78,4 | 122,5-147,0 |
| M16 | 82,3-117,6 | 196,0-230,3 |
| M18 | | 196,0-234,6 |
| M20 | 132,3-186,2 | 333,2-447,9 |

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

ALMACENAMIENTO

FIG. 126 y 127: Cuando se almacene el tractor durante periodos prolongados, en concreto fuera de temporada, deben tomarse ciertas medidas para mantenerlo en buen estado. Estas medidas varían en función de la zona geográfica y de la temporada de almacenamiento.

1. Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite. Deje el motor al ralentí durante cinco minutos para lubricar las piezas.
2. Lubrique todos los alemites y lubrique también ligeramente con aceite todas las articulaciones de los varillajes de mando.
3. Desenganche los equipos
4. Almacene el tractor en un local cerrado, si es posible, protegido de las inclemencias meteorológicas.
5. Coloque el tractor sobre brazos de levantamiento para elevar las ruedas y proteger los neumáticos de un suelo húmedo o grasiento.
6. Eleve el sistema de elevación de tres puntos y bloquéelo en posición elevada girando el mando de velocidad de descenso (1) completamente en sentido horario.
7. Llene el depósito de combustible para evitar la condensación.
8. Retire la batería y guárdela en un lugar fresco y seco. Mantenga adecuadamente la carga durante el período de almacenamiento.
9. Si el tractor se guarda durante el invierno, asegúrese de que el líquido anticongelante sea el adecuado. De lo contrario, vacíe el radiador y el bloque motor.
10. Pregunte a su suministrador de gasoil si dispone de un aditivo que pueda agregar al circuito del combustible durante el periodo de almacenamiento.
11. Si el tractor no puede almacenarse en un local resguardado, protéjalo con una lona y cubra el tubo de escape para evitar que la lluvia o la nieve penetren en su interior.
12. Para evitar el gripado del embrague tras un largo periodo de almacenamiento, pise a fondo el pedal de embrague y bloquéelo en esta posición con el gancho correspondiente (2).
13. Retoque los arañosos con pintura. Al final del

período de almacenamiento:

Proceda a realizar el engrase y el mantenimiento del tractor antes de volver a utilizarlo. Consulte el capítulo "Lubricación y mantenimiento".

- Realice un control completo antes de arrancar. Asegúrese de que todos los mandos funcionen correctamente.
- Deje el motor al ralentí durante unos 30 minutos. Compruebe la ausencia de fugas y corríjalas si fuese necesario.

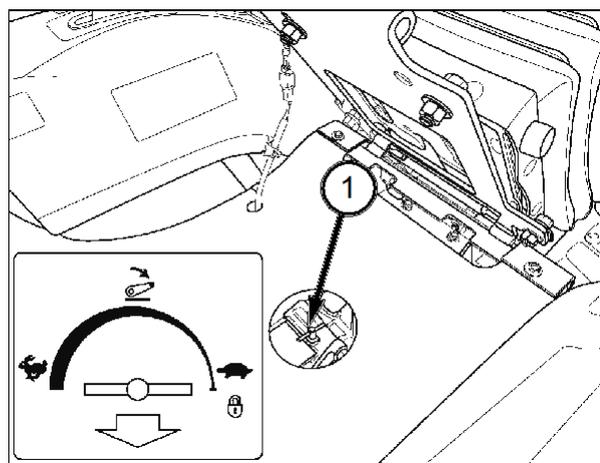


FIG. 126

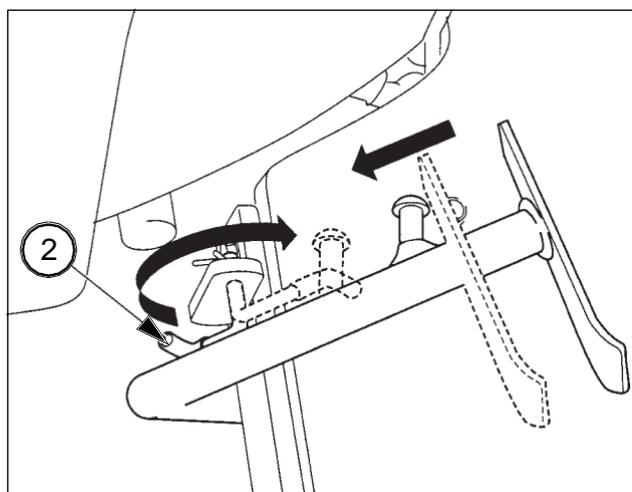


FIG. 127

TM3185F3

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Limpe regularmente la máquina. Limpie adecuadamente las partes que reciben fácilmente salpicaduras de barro, como la parte interna del guardabarros.



ATENCIÓN: Si utiliza un limpiador a alta presión, asegúrese de hacerlo respetando las recomendaciones de su manual de utilización así como las etiquetas de seguridad del dispositivo de limpieza. Una utilización inadecuada puede provocar lesiones y dañar la máquina.



ATENCIÓN: Ajuste la boquilla del tubo en la posición "Vaporizar" y guarde una distancia superior a 60 cm para evitar dañar la máquina. En concreto, asegúrese de no proyectar agua sobre las partes eléctricas y las etiquetas.

FIG. 128: Una limpieza inadecuada puede provocar los siguientes accidentes:

1. Incendio provocado por un cortocircuito o por el deterioro de componentes eléctricos.
2. Fuga de aceite causada por el deterioro de un manguito hidráulico.
3. Deterioro de la máquina.
 - (1) Etiquetas despegadas.
 - (2) Accidentes debidos al deterioro de los componentes eléctricos, el motor, el radiador o los elementos internos.
 - (3) Piezas de caucho (neumáticos, juntas) y de resina dañadas.
 - (4) Pintura desconchada.

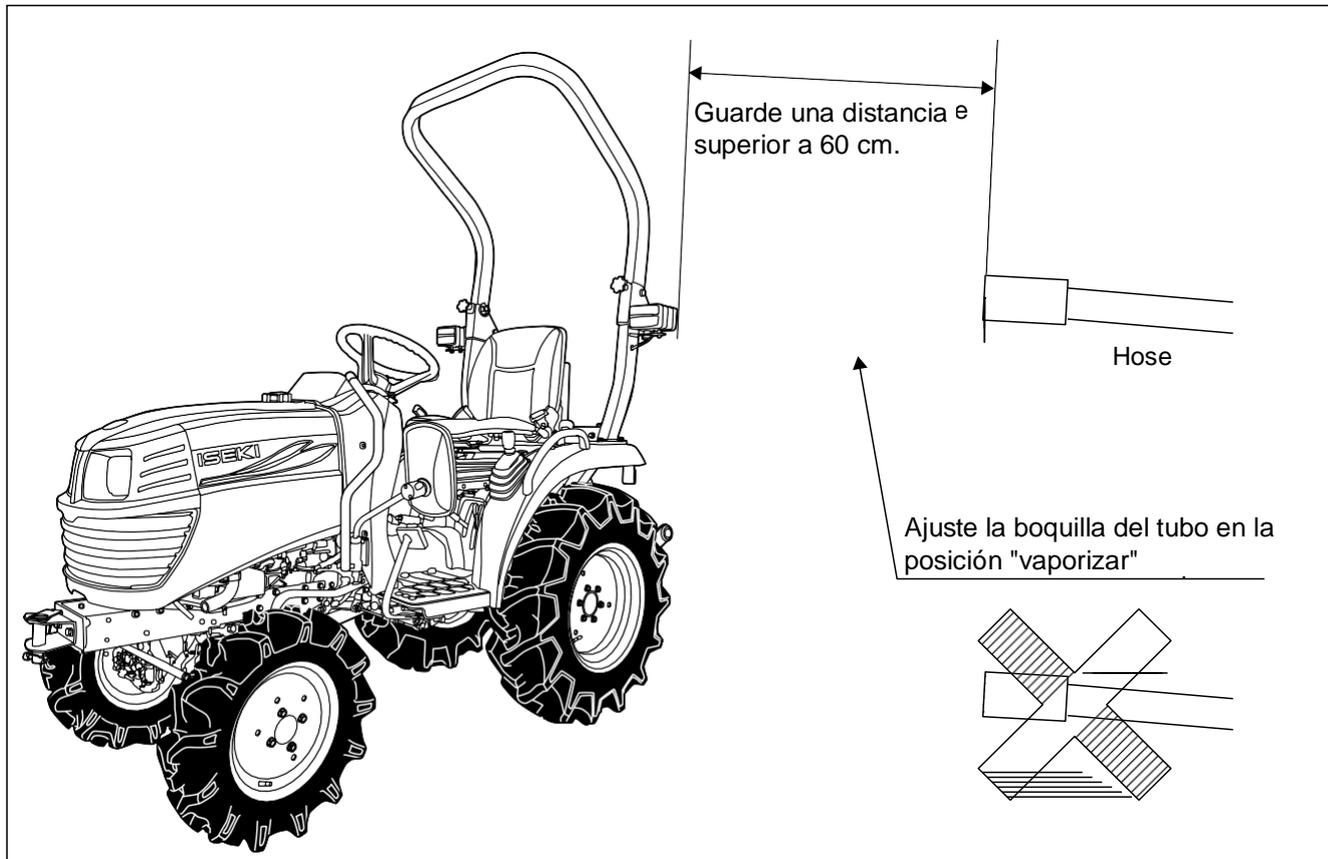


FIG. 128

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

LISTA DE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS CONSUMIBLES

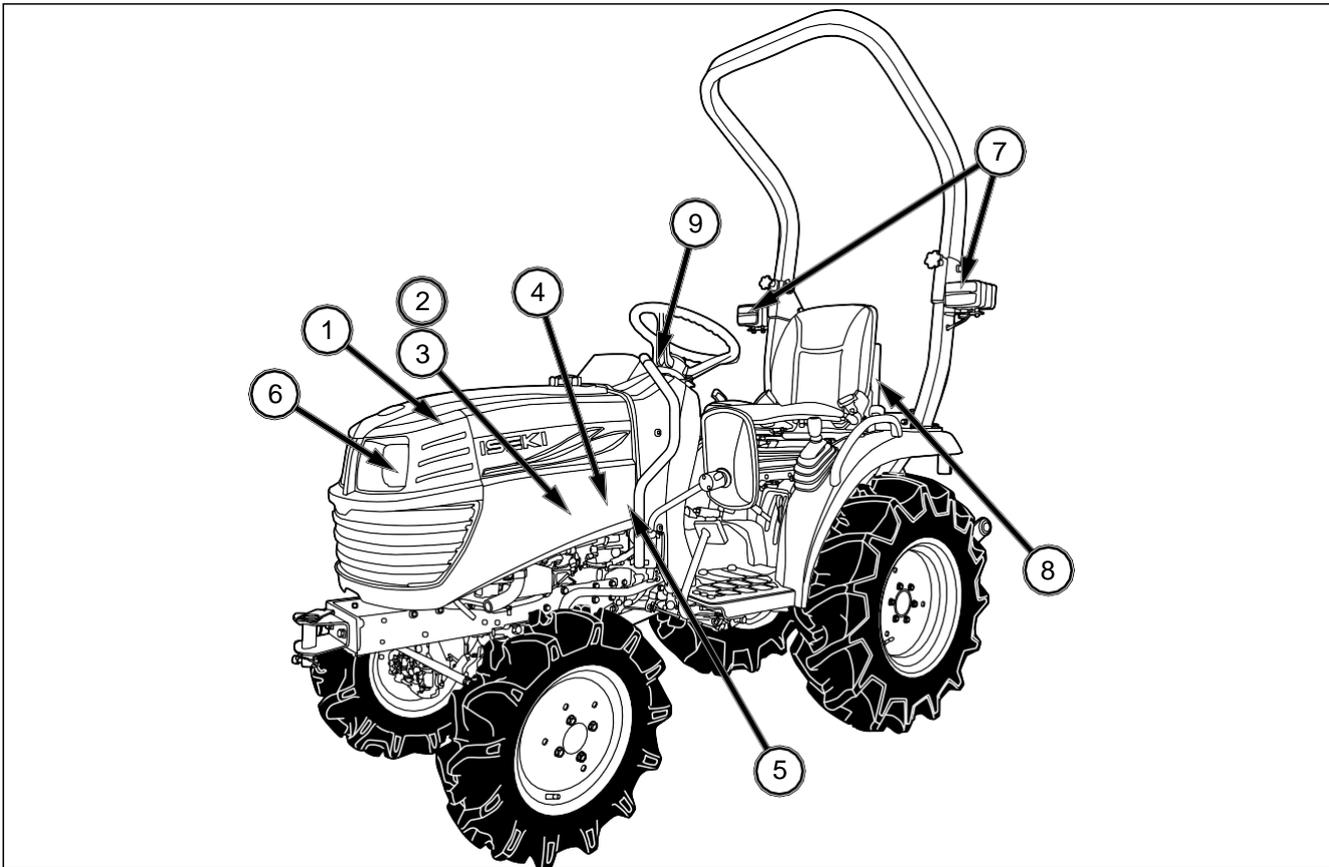
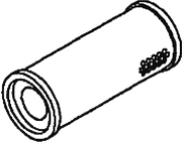
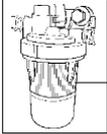
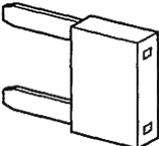
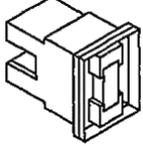


FIG. 129

| | | | | | |
|--------|--|---|---|--|---|
| 1 | FILTRO DE AIRE BLOQUE ELEMENTO FILTRANTE |  | 6 | LÁMPARA PARA FARO/12 V/60/55 W | |
| 2 3 | CONJ. FILTRO / COMBUSTIBLE ELEMENTO FILTRANTE |  | 7 | LÁMPARA DEL FARO COMBINADO (7-1 : Salvo para el tipo de arco de seguridad, ROPS) (7-2 : Tipo de arco de seguridad, ROPS) LÁMPARA /12 V 21 W LÁMPARA / 12 V 5 W LÁMPARA /12 V-21/5 W | |
| 4 | FUSIBLE DE LA CUCHILLA 32 V 0,5 A 32 V 10 A 32 V 15 A |  | 8 | LÁMPARA DE ILUMINACIÓN DE LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN /12 V/5 W |  |
| 5 | FUSIBLE/RETARDADO |  | 9 | TESTIGO DEL INTERRUPTOR DE LAS LUCES DE EMERGENCIA LÁMPARA/ LÁMPARA /14 V/60 mA | |

TM3185F3

CUADRO 15: Lista de piezas

| REF. | NOMBRE DE LA PIEZA | REFERENCIA DE LA PIEZA | |
|------|---|------------------------|-----------------|
| 1 | FILTRO DE AIRE BLOQUE ELEMENTO FILTRANTE | 1725-104-313-00 | |
| 2 | CONJ. FILTRO / COMBUSTIBLE | 1774-105-200-00 | |
| 3 | ELEMENTO FILTRANTE | 1774-105-203-00 | |
| 4 | FUSIBLE DE LA CUCHILLA | 32 V 0,5 A | 3824-247-202-00 |
| | | 32 V 10 A | 3821-262-202-00 |
| | | 32 V 15 A | 3821-262-203-00 |
| 5 | FUSIBLE/RETARDADO | 1650-650-222-00 | |
| 6 | LÁMPARA DE FARO /12 V /60 /55 W | 1774-650-212-00 | |
| 7 | LÁMPARA DEL FARO COMBINADO | LÁMPARA/12 V 21 W | 1674-654-211-00 |
| | | LÁMPARA/12 V 5 W | 1674-654-212-00 |
| | | LÁMPARA/12 V/-21/5 W | 1739-660-212-00 |
| 8 | LÁMPARA DE ILUMINACIÓN DE LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN/12 V/5 W | 1674-654-271-00 | |
| 9 | TESTIGO DEL INTERRUPTOR DE LUCES DE EMERGENCIA LÁMPARA/LUZ / 14 V/60 mA | 1740-680-551-00 | |

REPARACIÓN DE

MOTOR

| Problema | Causa posible | Solución |
|--|--|--|
| El motor de arranque no funciona cuando la llave está en la posición "START" | <ul style="list-style-type: none"> • La palanca de selección de relación de velocidad no está en punto muerto • La palanca de la TDF trasera está accionada • El contactor de seguridad está defectuoso • La batería está descargada • Los terminales están flojos o sucios • El contactor de llave está defectuoso • El motor de arranque está defectuoso. | <p>Coloque la palanca en punto muerto.</p> <p>Coloque la palanca en punto muerto. Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Cargue la batería.</p> <p>Limpie y apriete convenientemente. Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| El motor de arranque gira pero no a la velocidad normal | <ul style="list-style-type: none"> • La batería está descargada • Los terminales están flojos o sucios • La conexión a masa no es buena • La viscosidad del aceite no es la adecuada • El motor está defectuoso | <p>Cargue la batería.</p> <p>Limpie y apriete convenientemente.</p> <p>Limpie y apriete la fijación del motor de arranque.</p> <p>Sustitúyalo por aceite con la viscosidad adecuada.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| El motor de arranque funciona, pero el motor no arranca. | <ul style="list-style-type: none"> • El control eléctrico del circuito de combustible no funciona • Presencia de aire en el circuito de combustible • El filtro de combustible está obstruido • El combustible no llega al circuito • El proceso de precalentamiento no funciona correctamente • El motor está defectuoso | <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Purgue el aire del circuito de combustible.</p> <p>Limpie el filtro.</p> <p>Compruebe el nivel de combustible, abra la llave del combustible.</p> <p>Aumente el tiempo de precalentamiento.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| Régimen irregular del motor | <ul style="list-style-type: none"> • Presencia de aire en el circuito de combustible • El filtro de combustible está obstruido • Algunos inyectores de combustible están obstruidos • Existe una fuga de aire en un conducto de combustible • Ahogamiento de la bomba de inyección • El motor está defectuoso | <p>Purgue el aire del circuito de combustible.</p> <p>Limpie el filtro.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Apriete de nuevo las abrazaderas y sustituya los tubos defectuosos.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| Durante el proceso de deceleración, el motor se detiene | <ul style="list-style-type: none"> • Ajuste incorrecto del ralentí • La bomba de inyección está defectuosa • El juego de válvulas no es el correcto. • Algunos inyectores de combustible están defectuosos | <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| Embalamiento del motor | <ul style="list-style-type: none"> • El regulador del régimen del motor está defectuoso • El ajuste de régimen elevado no es el correcto • Hay aceite del motor que entra en las cámaras de combustión | <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |

TM3185F3

| Problema | Causa posible | Solución |
|---|---|--|
| El motor se detiene sin razón durante su uso | <ul style="list-style-type: none"> • La alimentación de combustible es insuficiente • Algunos inyectores de combustible están defectuosos • La bomba de inyección está defectuosa • Gripado del motor debido a un fallo de engrasado • El control eléctrico de la bomba no funciona | <p>Llene el depósito y purgue el aire del circuito de combustible.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p><i>(Si el motor puede girarse tirando de la correa del ventilador, el circuito de combustible es probablemente la causa).</i></p> <p>Sustituya el fusible.</p> |
| Sobrecalentamiento del motor | <ul style="list-style-type: none"> • No hay suficiente líquido de refrigeración • La correa del ventilador está rota o destensada • La calandra o la rejilla del radiador está obstruida • Las aletas del radiador están obstruidas • El termostato está defectuoso • No hay suficiente aceite del motor | <p>Rellene el nivel del líquido de refrigeración.</p> <p>Ajuste la tensión de la correa o sustitúyala.</p> <p>Límpielas.</p> <p>Límpielas.</p> <p>Sustitúyalo.</p> <p>Compruebe el nivel de aceite y rellene el depósito si es necesario.</p> |
| Los gases de escape son de color blanco. | <ul style="list-style-type: none"> • El filtro de combustible está sucio • El nivel de aceite del motor es demasiado elevado. • La alimentación de combustible es insuficiente • El motor permanece frío | <p>Limpie o sustituya el(los) elemento(s) filtrante(s).</p> <p>Compruebe el nivel de aceite y rellénelo.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Deje que suba su temperatura y observe el termostato.</p> |
| Los gases de escape son de color negro. | <ul style="list-style-type: none"> • El combustible es de mala calidad • La alimentación de combustible es excesiva • La presión de inyección es insuficiente • No hay suficiente aire de combustión | <p>Cambie el aceite por uno de mejor calidad.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Revise, limpie o sustituya el filtro de aire.</p> |
| Potencia del motor insuficiente | <ul style="list-style-type: none"> • Hay inyectores obstruidos o sucios • Compresión insuficiente o fuga(s) a través de las válvulas • El juego de válvulas no es el correcto. • El avance de la inyección está desajustado. • La alimentación de combustible es insuficiente • El filtro de combustible está sucio | <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Revise el circuito del combustible.</p> <p>Limpie o sustituya el(los) elemento(s) filtrante(s).</p> |
| El testigo de presión de aceite del motor se enciende | <ul style="list-style-type: none"> • Aceite del motor insuficiente • La viscosidad del aceite del motor es insuficiente • El presostato está defectuoso • Está obstruido el filtro de aceite del motor. • La bomba de aceite está defectuosa | <p>Rellene hasta el nivel adecuado.</p> <p>Sustitúyalo por aceite con la viscosidad adecuada.</p> <p>Sustitúyalo.</p> <p>Cambie el cartucho del filtro.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| El testigo de la batería se enciende | <ul style="list-style-type: none"> • El cableado está defectuoso. • El alternador está defectuoso. • El regulador está defectuoso. • El nivel del electrolito está bajo o la batería está defectuosa • La correa del ventilador está destensada o dañada. | <p>Apriete y limpie los terminales, elimine el cortocircuito, la masa incorrecta, etc.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Complete el nivel de electrolito o sustituya la batería.</p> <p>Ajuste la tensión de la correa o sustitúyala.</p> |

EMBRAGUE

| Problema | Causa posible | Solución |
|------------------------------------|---|---|
| El embrague roza | <ul style="list-style-type: none"> • Pedal de embrague mal ajustado • Disco del embrague desgastado o quemado • Fuga de aceite del motor, de transmisión | <p>Ajuste la carrera libre.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| El embrague ya no permite embragar | <ul style="list-style-type: none"> • Pedal mal ajustado • Disco de embrague gripado • Árboles de transmisión gripados | <p>Ajuste la carrera libre.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |

FRENO

| Problema | Causa posible | Solución |
|---------------------------------------|--|--|
| Frenado insuficiente o desequilibrado | <ul style="list-style-type: none"> • Demasiada carrera libre en los pedales • Los discos están gastados o gripados • Ajuste de los pedales no equilibrado | <p>Ajuste la carrera libre.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Ajuste los dos pedales de la misma manera.</p> |

CIRCUITO HIDRÁULICO

| Problema | Causa posible | Solución |
|--|---|--|
| Presión de aceite insuficiente | <ul style="list-style-type: none"> • El régimen del motor es demasiado bajo. • El nivel del aceite de transmisión es insuficiente • El tubo de admisión aspira aire • El(los) filtro(s) de aceite está(n) obstruido(s) • La bomba de aceite hidráulico está defectuosa • La válvula de control está defectuosa • Un cilindro está roto | <p>Aumente el régimen del motor.</p> <p>Rellene hasta el nivel prescrito.</p> <p>Apriete de nuevo las abrazaderas o sustituya los tubos agrietados y las juntas tóricas defectuosas.</p> <p>Limpie o sustituya.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| Fugas en un conducto | <ul style="list-style-type: none"> • Empalmes flojos • Tubos con fisuras | <p>Apriételes.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| Con la palanca de control de la posición del enganche de tres puntos en la posición ELEVADA, la válvula de seguridad suelta aire | <ul style="list-style-type: none"> • La barra de la palanca de control de posición está mal ajustada | <p>Ajuste la barra.</p> |
| El enganche de 3 puntos no baja | <ul style="list-style-type: none"> • El mando de control de la velocidad de descenso está bloqueado • La válvula de control está defectuosa • Un cilindro está roto • El rodamiento del árbol de elevación está gripado | <p>Gírelo en el sentido antihorario para BAJAR.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> <p>Consulte a su agente ISEKI.</p> |

TM3185F3**CIRCUITO DE DIRECCIÓN**

| Problema | Causa posible | Solución |
|--|---|---|
| El volante gira con dificultad o solo gira en un sentido | <ul style="list-style-type: none"> • La columna de dirección está mal montada • Presencia de aire en el circuito hidráulico de la dirección • El filtro de aspiración está obstruido • La alineación es incorrecta. • Diferencia debida a la presión de los neumáticos • La dirección o las rótulas están flojas • La bomba de la dirección asistida está defectuosa | <p>Corrójalo. Purgue el aire del circuito de dirección.</p> <p>Retírelo y límpielo. Corrójala. Hinche los neumáticos a la misma presión prescrita. Apriételas o sustituya las piezas defectuosas. Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| El volante presenta demasiado juego | <ul style="list-style-type: none"> • La columna de dirección está gastada • Las rótulas están flojas • La dirección asistida está defectuosa | <p>Consulte a su agente ISEKI. Apriételas. Consulte a su agente ISEKI.</p> |

CIRCUITO ELÉCTRICO

| Problema | Causa posible | Solución |
|-------------------------------------|--|--|
| La batería no carga | <ul style="list-style-type: none"> • El fusible está fundido. • El termofusible está fundido • El cableado está defectuoso. • La correa del ventilador está destensada o dañada. • La batería está defectuosa. • El alternador está defectuoso. • El regulador está defectuoso. | <p>Compruebe el fusible y sustitúyalo. Compruebe el cableado y sustituya el termofusible. Apriete y limpie el terminal, elimine el cortocircuito, la masa incorrecta, etc. Ajuste la tensión de la correa o sustitúyala. Apriete los bornes, elimine la corrosión o corrija el nivel de electrolito. Consulte a su agente ISEKI. Consulte a su agente ISEKI.</p> |
| Los faros iluminan poco | <ul style="list-style-type: none"> • La batería está descargada • Algunas conexiones son deficientes | <p>Cargue la batería, compruebe el sistema de carga. Compruebe los puntos de conexión a tierra y los bornes. Límpielas y apriételas.</p> |
| Una función determinada no funciona | <ul style="list-style-type: none"> • La lámpara está fundida (según el caso) • El fusible está fundido • El termofusible está fundido • Contacto deficiente • El interruptor está defectuoso | <p>Sustitúyala. Compruebe el fusible y sustitúyalo. Compruebe el cableado y sustituya el termofusible. Compruebe los puntos de conexión a tierra y los terminales. Límpielo si es necesario. Sustitúyalo en caso necesario.</p> |

TM3185F3

TM3185F3

CIRCUITO HIDRÁULICO

Sistema de dirección - Dirección manual (salvo para el tractor del tipo U)

Tipo Manual

Sistema de dirección - Dirección asistida (tractor del tipo U)

Tipo Hidrostática (asistida)

Bomba Distribuidor de flujo

Potencia máxima 4,4 litros

Presión 6,0 MPa (61 kgf/cm²)

Circuito hidráulico principal

Bomba Bomba de engranajes montada en el motor

Salida máxima 13,5 litros/min a 2700 rpm

Presión 13,7 MPa (140 kgf/cm²)

Brazo trasero

Tipo Enganche de tres puntos

Dimensión Categoría 0

Accionamiento Accionado por palanca de control de

posición única Fuerza de elevación medida en los extremos de los brazos 540 kg

Fuerza de elevación medida a 60 cm 280 kg

CIRCUITO ELÉCTRICO

Tensión del sistema 12 voltios, negativo (-) a la masa

Batería CCA a -18 °C 310 CCA <44B19R>

Carga Alternador de 40 A con regulador/rectificador interno

CAPACIDAD

Cárter del motor con filtro 3,0 litros

Transmisión 10,0 litros

Depósito 14,0 litros

Sistema de refrigeración 3,2 litros

Eje motor delantero 2,5 litros

ANCHO DE VÍA

Neumáticos delanteros

Agrícola 5-12 755 - 925 mm

Césped 20 x 8.00 - 10 860 mm

Agrícola 5.00 -12 755 - 920 mm

Neumáticos traseros

Agrícola 8-16 720 - 895 mm

Césped 215/80D-15 805 - 815 mm

Agrícola 9.5-16 755 - 865 mm

CARGA MÁXIMA POR EJE

Eje delantero 350 kg

Eje trasero 650 kg

NOTA: Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones en cualquier momento sin previo aviso.

DIMENSIONES GENERALES

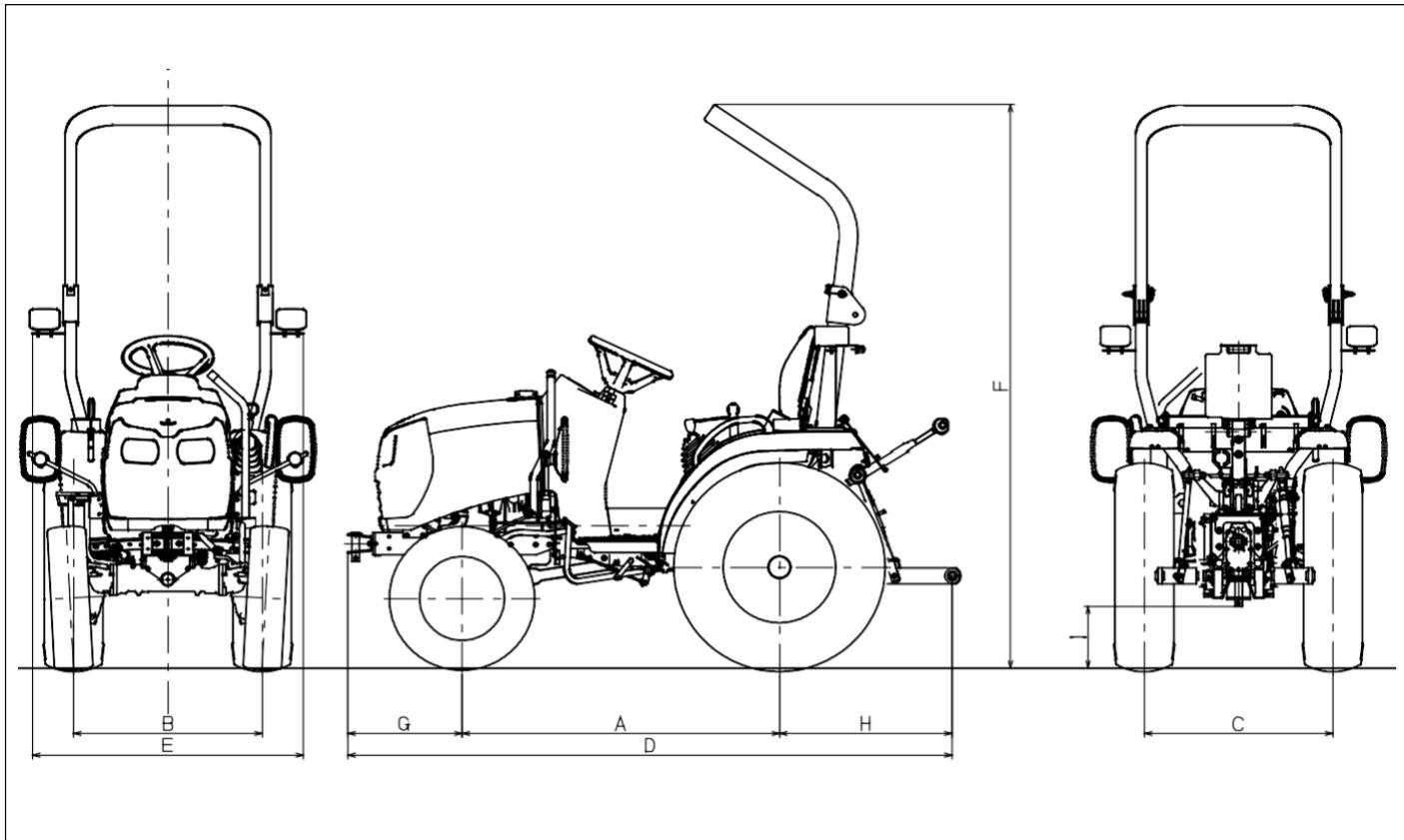


FIG. 130

| Modelo | TM3185F3 | | |
|-----------|--|---------------|--------------|
| Neumático | Agrícola | Césped | Agrícola |
| Delante | 5-12 | 20 x 8.00 -10 | 5.00-12 |
| Detrás | 8-16 | 215 / 80D -15 | 9.5-16 |
| A | Distancia entre ejes 1270 mm | | |
| B | Vía neumáticos delanteros 755 - 925 mm | 860 mm | 755 - 920 mm |
| C | Vía neumáticos traseros 720 - 895 mm | 805 - 815 mm | 755 - 865 mm |
| D | Longitud 2460 mm | | |
| E | Anchura 1085 - 1090 mm | | |
| F | Altura 2255 mm | | |
| G | Voladizo delantero 455 mm | | |
| H | Voladizo trasero 735 mm | | |
| I | Distancia al suelo 230 mm | | |
| | Radio de giro con freno 2.0 m | 2.1 m | 2.0 m |
| | Radio de giro sin freno 2.3 m | 2.4 m | 2.3 m |
| | Peso (sin conductor) 555 kg | 555 kg | 580 kg |

CUADRO 17: Dimensiones

NOTA: Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones en cualquier momento sin previo aviso. NOTA: El peso indicado corresponde al tipo "con dirección manual" (salvo tipo U).

El peso del tipo "con dirección asistida" (tractor del tipo U) es 5 kg superior al peso mencionado.

TM3185F3

LÍMITES DE LAS DIMENSIONES DE LOS EQUIPOS

| Equipo | Dimensiones | TM3185F |
|--|-----------------------------------|--------------------------------|
| Cortacésped rotativo ...Montaje trasero |Anchura de corte máx. | 1070 mm |
| | (1 cuchilla) | Peso máx..... 150 kg |
| | (2, 3 cuchillas)..... | Peso máx.....??150 kg |
| Fresadora rotativa |Anchura de fresado máx..... | 1070 mm |
| | | Peso máximo 150 kg |
| Arado inferior |Dim. máx. | 360 mm x 1 |
| Arado de discos |Dim. máx. | 560 mm x 1 |
| Cultivador |Dim. máx. | 1370 mm |
| | | Peso máximo 150 kg |
| Pulverizador de discos |Anchura de pulv. máx..... | 1400 mm |
| | | Peso máximo 150 kg |
| Pulverizador |Cap. máx. del depósito | 120 litros |
| Distribuidor centrífugo |Cap. máx. del depósito | 120 litros |
| Esparcidor de arena |Cap. máx. del depósito | – |
| Cuchilla delantera con subchasis |Anchura de corte máx. | 1250 mm |
| Cuchilla trasera |Anchura de corte máx. | 1200 mm |
| | | Peso máximo 150 kg |
| Pala |Anchura de corte máx..... | 1070 mm |
| | | Peso máximo 150 kg |
| Quitanieves con chasis |Anchura de corte máx..... | 1220 mm |
| | | Peso máximo 150 kg |
| Remolque | sin freno..... | Carg. máx.300 kg |
| Disp. de elevación | | |
| de 3 puntos | Delantero | Carg. máx.....150 kg |
| | Trasero..... | Carg. máx.540 kg |
| Peso | Rueda delantera..... | Carg. máx.....0 kg |
| | Rueda trasera..... | Carg. máx.80 kg |
| | Parachoques | Carg. máx.90 kg (6 pesas) |

CARACTERÍSTICAS

CAPACIDAD DE CARGA DE EJES Y NEUMÁTICOS

CUADRO 18: Capacidad de carga

| Tipo de neumático | Neumático delantero | | Carga máxima sobre el eje delantero (kg) | Neumático trasero | | Carga máxima sobre el eje delantero (kg) | Carga total máxima (kg) |
|-------------------|---------------------|-------------------------|--|-------------------|-------------------------|--|-------------------------|
| | Tamaño | Capacidad de carga (kg) | | Tamaño | Capacidad de carga (kg) | | |
| Agrícola | 5-12 4PR | 440 | 350 | 8-16 4PR | 950 | 650 | 1000 |
| Césped | 20x8.00-10 4PR | 610 | | 215 / 80D-15 4PR | 900 | | |
| Agrícola | 5.00-12 4PR | 510 | | 9.5-16 6PR | 1460 | | |

La capacidad de carga incluye la de los 2 neumáticos.

PESO DELANTERO

El tractor debe estar bien equilibrado, fijando la pesa delantera sobre el parachoques delantero cuando el equipo pesado se engancha a la parte trasera del tractor. Para fijar las pesas delanteras, consulte a su agente ISEKI.

| | |
|-------------|--------------------------|
| Peso máximo | 90 kg (6 pesas de 15 kg) |
|-------------|--------------------------|

NOTA: Número máximo de pesas delanteras: 6 pesas.

DECLARACIÓN RELATIVA AL NIVEL SONORO

CUADRO 19: Nivel de presión acústica (Reglamento de la UE n.º 1322/2014)

| Modelo | Tipo de transmisión | Cabina/aberturas cerradas | Cabina/aberturas abiertas | Arco de seguridad (ROPS) |
|----------|---------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
| | | (dB(A)) | (dB(A)) | (dB(A)) |
| TM3185F3 | Mecánica | --- | --- | 82,0 |

CUADRO 20: Resultados de las pruebas de nivel sonoro (Reglamento de la UE n.º 1322/2014)

| Modelo | Tipo de transmisión | En movimiento | Parado | Régimen del motor |
|----------|---------------------|---------------|---------|-------------------|
| | | (dB(A)) | (dB(A)) | (rpm) |
| TM3185F3 | Mecánica | 76 | 75 | 2920 |

TM3185F3

DECLARACIÓN RELATIVA A LAS VIBRACIONES (Reglamento de la UE n° 1322/2014)

Transmisión de las vibraciones

El ensayo se ha realizado en un banco de ensayo

CUADRO 21: Woosung W10SSS

| Masa aplicada | Aceleración del movimiento vibratorio ponderado corregido $a_w S^*$ ($<1,25 \text{ m/s}^2$) |
|---------------|---|
| Ligera | 1,24 m/s^2 (Tipo arco de seguridad, ROPS) 0,87 m/s^2 (excepto tipo arco de seguridad ROPS) |
| Pesada | 1,12 m/s^2 (Tipo arco de seguridad, ROPS) 0,89 m/s^2 (excepto tipo arco de seguridad ROPS) |

CUADRO 22: NORMA COBO GT62/M200

| Masa aplicada | Aceleración del movimiento vibratorio ponderado corregido $a_w S^*$ ($<1,25 \text{ m/s}^2$) |
|---------------|---|
| Ligera | 1,22 m/s^2 |
| Pesada | 1,06 m/s^2 |

CUADRO 23: NORMA COBO SC74/M91

| Masa aplicada | Aceleración del movimiento vibratorio ponderado corregido $a_w S^*$ ($<1,25 \text{ m/s}^2$) |
|---------------|---|
| Ligera | 1,13 m/s^2 |
| Pesada | 0,75 m/s^2 |

COMPONENTES OPCIONALES

CUADRO 24: Elementos opcionales

| EQUIPO ESPECIAL | REFERENCIA DE LA PIEZA |
|---|------------------------|
| Conjunto válvula auxiliar | 1776-507-910-30 |
| Arco de seguridad, ROPS; con set espejo | 1776-702-500-30 |
| Arco de seguridad ROPS | 1776-702-200-10 |
| Set espejo | 1776-702-400-20 |
| Gancho del enganche delantero | 1776-411-300-00 |
| Gancho del enganche trasero (remolque) | 1776-520-300-00 |
| Parachoques delantero | 1776-922-700-00 |
| Conjunto de pesas (15) | 1744-922-200-10 |

NOTA: Consulte a su agente ISEKI si quiere acoplar piezas que no sean originales de ISEKI.

ÍNDICE

A

acceso para el mantenimiento 55
 mensaje para nuestros clientes 1
 eje de la TDF trasera 39
 arco de seguridad 47
 parada del tractor 37
 enganche trasero 46
 Enganche de tres puntos 41

B

batería 15, 65
 tapón del cárter del embrague 74

C

cableado eléctrico 15
 cableado/ubicación de los fusibles 67
 cables de arranque 16
 marco de protección contra la caída de objetos 50
 marco de protección para el conductor 50
 capacidad de carga de los ejes y los neumáticos 87
 capacidad 84
 características 83
 rampas 11
 características y capacidad 51
 cárter de transmisión 51
 cárter del diferencial 51
 circuito de combustible 63
 circuito de refrigeración 59
 circuito eléctrico 15, 65, 82, 84
 circuito hidráulico 81
 mando de la TDF 40
 mandos de régimen motor 35
 componentes principales 24
 cuentarrevoluciones 28
 control 13
 control previo al arranque 31
 control de posición 43

D

declaración relativa a las vibraciones 88
 declaración relativa al nivel sonoro 87
 arranque 31
 días fríos 33
 arranque normal 32
 desmontaje y eliminación 14
 reparación de averías 79
 designación del tipo de modelo 22
 dimensiones 85
 dirección 82

E

elementos que se deben controlar 34
 embrague 81
 distancia entre ejes delantera 72
 ubicación de los fusibles 68
 mantenimiento 13, 51
 programa 53
 seguridad 6
 equipo enganche 43
 desenganche 44
 eje delantero 51
 etiquetas de seguridad 17
 posición de las 20
 mantenimiento 19

F

filtro
 combustible 63
 aceite de transmisión y 57
 aceite del motor y 56
 filtro de aire del motor 62
 frenos 30, 81
 juego 70

G

alemites 51, 56

H

aceite del eje delantero 58
 aceite del motor 51

TM3185F3

I

identificación del tractor 22
interruptor
 arranque 67
 principal 26
introducción 21

J

juego del volante 73

L

lavado de la máquina 76
palanca de aceleración 64
palanca de mando 35
líquido de refrigeración 61
lista de los principales elementos consumibles 77
lubricación 51, 52
 detalles 56

M

elevación con el gato 50
motor 79

N

número de modelo/serie 22

P

periodo de rodaje 31
placa reglamentaria 22
peso delantero 87
punto de fijación de la pala cargadora frontal 49
presión de los neumáticos 71
toma de fuerza (TDF) 39, 83
procedimiento de purga de aire 63

R

fila de testigos 27
arranque del motor en caliente 33
almacenamiento 14, 75
operación de remolque 49
depósito de combustible 51,
64 ruedas y neumáticos 71

S

esquema de cableado 93
seguridad 5
 carga y descarga de un camión 11
 arranque del motor y utilización del tractor 9
 en circulación 9
 mantenimiento 6
 personal 5
 utilización 7
selección de la velocidad de avance 35
apriete de los pernos de las ruedas 71

T

cuadro de los pares de apriete 74
cuadro de instrumentación 26
índice de materias 3
tiempo de subida de la temperatura 33
tracción integral 38
varillaje trasero 42

U

utilización
 antes 8
 durante 12
 por un tercero 7
utilización de la máquina 5

V

bloqueo del diferencial 38

ÍNDICE

ESPAÑOL

AN UNSERE KUNDEN

Herzlichen Dank für den Kauf eines ISEKI-Traktors.

Diese Betriebsanleitung enthält alle Informationen, die für einen sicheren Betrieb und eine ordnungsgemäße Wartung Ihres Traktors notwendig sind.

Die Betriebsanleitung ist zweiteilig aufgebaut:

Sicherheitsanweisungen: Wichtige Hinweise, die beim Betrieb des Traktors zu beachten sind.

Technische Anleitung: Hinweise zum ordnungsgemäßen Betrieb, zur Einstellung und zur Wartung des Traktors.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch, um sich mit den Funktionen des Traktors vertraut zu machen und seine ordnungsgemäße, sichere Bedienung zu verinnerlichen. Diese Betriebsanleitung gehört zur Maschine. Bewahren Sie das Handbuch bitte so auf, dass Sie es bei Bedarf schnell zur Hand haben. Wir empfehlen Ihnen, von Zeit zu Zeit auf sie zurückzugreifen, um Ihre Kenntnisse des Fahrzeugs aufzufrischen.

Ihr Händler hat an Ihrem neuen Gerät eine „Inspektion vor Übergabe“ vorgenommen.

Er wird mit Ihnen die Betriebs- und Wartungsanweisungen in diesem Handbuch besprechen und Sie in den ordnungsgemäßen Betrieb ihrer verschiedenen Funktionen einweisen. Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler, wenn Sie eine Frage haben oder zusätzliche Ausrüstungen für die Maschine benötigen.



Die mit diesem Warnhinweis versehenen Absätze in dieser Betriebsanleitung und die Aufkleber auf der Maschine selbst weisen auf besonders wichtige Informationen zum sicheren Betrieb und zur Vermeidung von Unfällen hin. Sie sollten diese Sicherheitshinweise kennen und beim Arbeiten mit der Maschine beachten.

Während der Arbeit stets eine persönliche Schutzausrüstung tragen



Auf einigen Zeichnungen in dieser Betriebsanleitung sind eventuell Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen zum besseren Verständnis entfernt worden. Den Traktor niemals ohne diese Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen bedienen.

Wenn eine Verkleidung zur Reparatur entfernt wird, muss sie vor der erneuten Inbetriebnahme wieder montiert werden.



Nur für den Traktor zugelassene Anhänger verwenden. Ein ungeeigneter Anhänger kann schwere Unfälle verursachen.

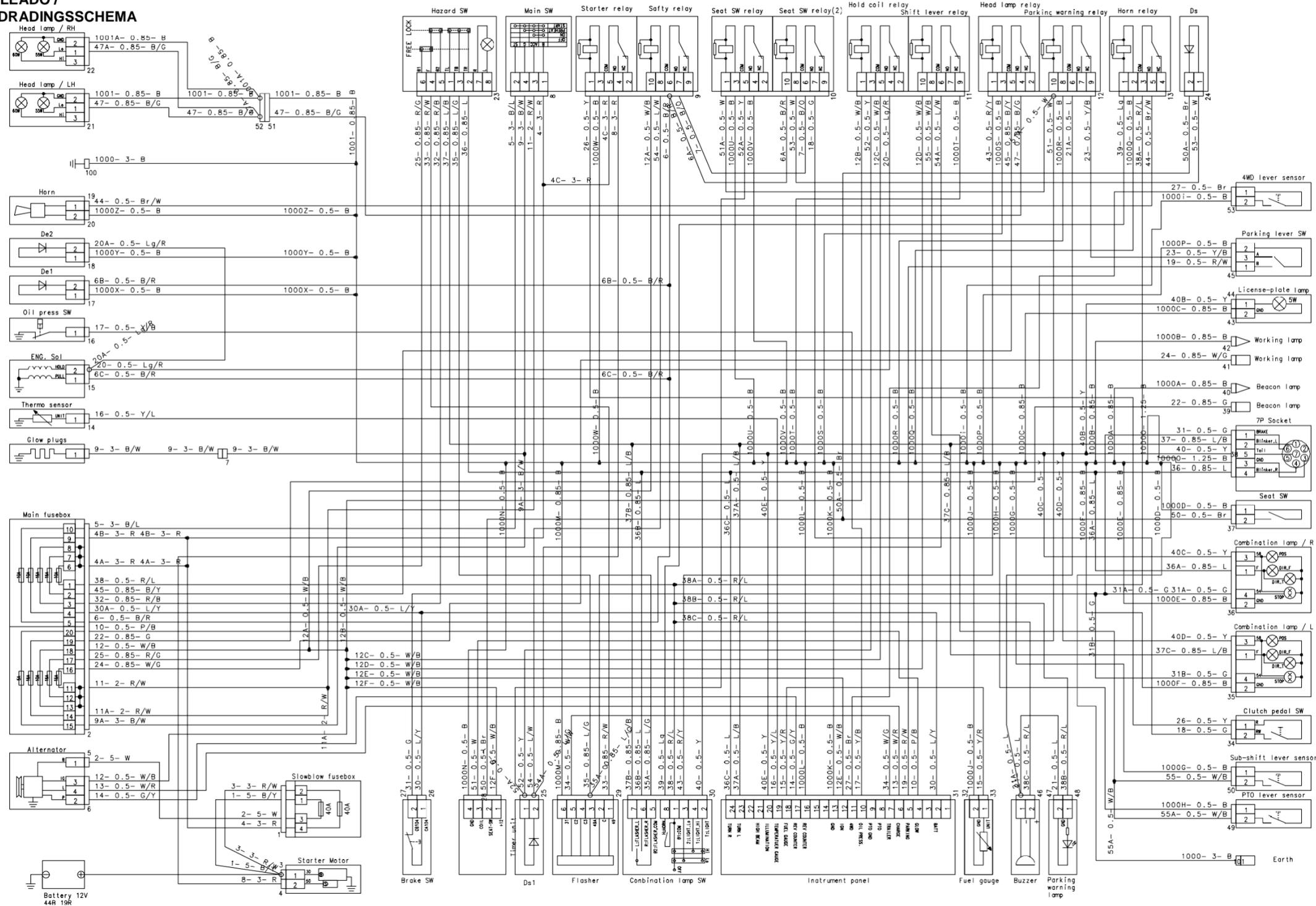
Niemals die zulässige Höchstzuglast überschreiten.

Die Anweisungen in der Betriebsanleitung des LKWs oder Anhängers genau befolgen und den Traktor nicht zusammen mit einem Anbaugerät oder Anhänger transportieren.

Alle Informationen, Abbildungen und technischen Daten in dieser Betriebsanleitung entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Wir behalten uns das Recht zu unangekündigten Änderungen vor.

ESQUEMA DE CABLEADO / SCHALTPLAN / BEDRADINGSSHEMA

ESQUEMA DE CABLEADO /
SCHALTPLAN / BEDRADINGSSHEMA
TM3185F3





ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tel. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
Correo electrónico: info@iseki.fr - www.iseki.fr